

美國新一代核子飛彈

首枚M-X飛彈

試驗發射成功

飛行四千英哩歷時三十分鐘

【美聯社加州聖地亞哥電】美國新一代核子飛彈，首枚試驗發射，已於昨(週五)晚七時三十分(香港時間六時三十分)在加州范登堡空軍基地，作一次試驗發射。這枚飛彈，係由「三叉戟」潛艇發射，飛行四千英哩，歷時三十分鐘，在加州聖地亞哥西北約一千二百英哩處，墜入太平洋。這枚飛彈，係由「三叉戟」潛艇發射，飛行四千英哩，歷時三十分鐘，在加州聖地亞哥西北約一千二百英哩處，墜入太平洋。這枚飛彈，係由「三叉戟」潛艇發射，飛行四千英哩，歷時三十分鐘，在加州聖地亞哥西北約一千二百英哩處，墜入太平洋。

美穿梭機挑戰者號

順利發射二度升空

將兩次人造衛星投入軌道

【路透社華盛頓電】美國太空梭「挑戰者號」，已於昨(週五)晚七時三十分(香港時間六時三十分)在加州范登堡空軍基地，作一次試驗發射。這枚飛彈，係由「三叉戟」潛艇發射，飛行四千英哩，歷時三十分鐘，在加州聖地亞哥西北約一千二百英哩處，墜入太平洋。這枚飛彈，係由「三叉戟」潛艇發射，飛行四千英哩，歷時三十分鐘，在加州聖地亞哥西北約一千二百英哩處，墜入太平洋。這枚飛彈，係由「三叉戟」潛艇發射，飛行四千英哩，歷時三十分鐘，在加州聖地亞哥西北約一千二百英哩處，墜入太平洋。

美國首位

女太空人

網球選手

【美聯社華盛頓電】美國首位女太空人，網球選手薩利·萊德，已於昨(週五)晚七時三十分(香港時間六時三十分)在加州范登堡空軍基地，作一次試驗發射。這枚飛彈，係由「三叉戟」潛艇發射，飛行四千英哩，歷時三十分鐘，在加州聖地亞哥西北約一千二百英哩處，墜入太平洋。這枚飛彈，係由「三叉戟」潛艇發射，飛行四千英哩，歷時三十分鐘，在加州聖地亞哥西北約一千二百英哩處，墜入太平洋。這枚飛彈，係由「三叉戟」潛艇發射，飛行四千英哩，歷時三十分鐘，在加州聖地亞哥西北約一千二百英哩處，墜入太平洋。

人與政治

個人政治

【美聯社華盛頓電】美國首位女太空人，網球選手薩利·萊德，已於昨(週五)晚七時三十分(香港時間六時三十分)在加州范登堡空軍基地，作一次試驗發射。這枚飛彈，係由「三叉戟」潛艇發射，飛行四千英哩，歷時三十分鐘，在加州聖地亞哥西北約一千二百英哩處，墜入太平洋。這枚飛彈，係由「三叉戟」潛艇發射，飛行四千英哩，歷時三十分鐘，在加州聖地亞哥西北約一千二百英哩處，墜入太平洋。這枚飛彈，係由「三叉戟」潛艇發射，飛行四千英哩，歷時三十分鐘，在加州聖地亞哥西北約一千二百英哩處，墜入太平洋。



首枚M-X核子飛彈，已於六月廿七日作試驗發射。

台交通部國民航空局

泛美擁有飛台權利

可申請緊急降落權

【中央社台北十八日電】交通部國民航空局，昨(週五)接獲泛美航空公司，申請在台北設立緊急降落權。該局表示，泛美航空公司，係在台北設立緊急降落權，可申請緊急降落權。該局表示，泛美航空公司，係在台北設立緊急降落權，可申請緊急降落權。該局表示，泛美航空公司，係在台北設立緊急降落權，可申請緊急降落權。

北京駐美大使

提出正式抗議

【美聯社華盛頓電】中國駐美大使，昨(週五)向美國政府提出正式抗議，指責美國政府，在台北設立緊急降落權，違反國際公法。中國駐美大使，昨(週五)向美國政府提出正式抗議，指責美國政府，在台北設立緊急降落權，違反國際公法。中國駐美大使，昨(週五)向美國政府提出正式抗議，指責美國政府，在台北設立緊急降落權，違反國際公法。

航空業

削減票價

【路透社華盛頓電】美國航空業，昨(週五)宣佈削減票價，以刺激旅遊業。美國航空業，昨(週五)宣佈削減票價，以刺激旅遊業。美國航空業，昨(週五)宣佈削減票價，以刺激旅遊業。美國航空業，昨(週五)宣佈削減票價，以刺激旅遊業。

列根總統再度任命

霍嘉為美儲備局長

【美聯社華盛頓電】美國總統列根，昨(週五)再度任命霍嘉為美儲備局長。美國總統列根，昨(週五)再度任命霍嘉為美儲備局長。美國總統列根，昨(週五)再度任命霍嘉為美儲備局長。美國總統列根，昨(週五)再度任命霍嘉為美儲備局長。



列根總統再度任命霍嘉為美儲備局長。

人的個性與健康是否有關?

淑雅

【美聯社華盛頓電】一項研究顯示，人的個性與健康有密切關係。這項研究顯示，人的個性與健康有密切關係。這項研究顯示，人的個性與健康有密切關係。這項研究顯示，人的個性與健康有密切關係。

美將設立

五個中心

【路透社華盛頓電】美國政府，昨(週五)宣佈設立五個中心，以加強對國際事務的研究。美國政府，昨(週五)宣佈設立五個中心，以加強對國際事務的研究。美國政府，昨(週五)宣佈設立五個中心，以加強對國際事務的研究。美國政府，昨(週五)宣佈設立五個中心，以加強對國際事務的研究。

英警用車輪

阻嚇非法泊車

【路透社倫敦電】英國警方，昨(週五)使用一種新型車輪，以阻嚇非法泊車。英國警方，昨(週五)使用一種新型車輪，以阻嚇非法泊車。英國警方，昨(週五)使用一種新型車輪，以阻嚇非法泊車。英國警方，昨(週五)使用一種新型車輪，以阻嚇非法泊車。

湖南奇胖男

三歲重近百斤

【路透社華盛頓電】一名湖南男子，體重達一百斤，被譽為「奇胖男」。一名湖南男子，體重達一百斤，被譽為「奇胖男」。一名湖南男子，體重達一百斤，被譽為「奇胖男」。一名湖南男子，體重達一百斤，被譽為「奇胖男」。



湖南奇胖男，三歲重近百斤。

英國法國同聲拒絕

蘇聯凍結核武要求

【路透社華盛頓電】英國和法國，昨(週五)同聲拒絕蘇聯凍結核武的要求。英國和法國，昨(週五)同聲拒絕蘇聯凍結核武的要求。英國和法國，昨(週五)同聲拒絕蘇聯凍結核武的要求。英國和法國，昨(週五)同聲拒絕蘇聯凍結核武的要求。

巴黎地下鐵路

交通運輸陷於癱瘓

【路透社巴黎電】巴黎地下鐵路，昨(週五)因罷工而陷於癱瘓。巴黎地下鐵路，昨(週五)因罷工而陷於癱瘓。巴黎地下鐵路，昨(週五)因罷工而陷於癱瘓。巴黎地下鐵路，昨(週五)因罷工而陷於癱瘓。

交通運輸

陷於癱瘓

【路透社巴黎電】巴黎地下鐵路，昨(週五)因罷工而陷於癱瘓。巴黎地下鐵路，昨(週五)因罷工而陷於癱瘓。巴黎地下鐵路，昨(週五)因罷工而陷於癱瘓。巴黎地下鐵路，昨(週五)因罷工而陷於癱瘓。

英國五月份

通貨膨脹率

【路透社倫敦電】英國五月份通貨膨脹率，降至五十年來最低水平。英國五月份通貨膨脹率，降至五十年來最低水平。英國五月份通貨膨脹率，降至五十年來最低水平。英國五月份通貨膨脹率，降至五十年來最低水平。

本港新聞

藍塘道天后廟道永勝街 八幢樓封閉

豪雨影響結構安全居民須遷出 四十多戶由房屋署安置

【本報訊】因「六一七」風雨影響，位於藍塘道、天后廟道及永勝街交界處的一幢八層高樓宇，因受風雨影響，其結構安全受到威脅，房屋署已下令封閉該幢樓宇，並遷出該幢樓宇內的四十多戶居民，由房屋署提供臨時安置。

該幢樓宇位於藍塘道、天后廟道及永勝街交界處，是一幢八層高的樓宇，其結構安全受到威脅，房屋署已下令封閉該幢樓宇，並遷出該幢樓宇內的四十多戶居民，由房屋署提供臨時安置。



封閉的樓宇，至昨日已增至八幢。這幢樓宇位於藍塘道、天后廟道及永勝街交界處，其結構安全受到威脅，房屋署已下令封閉該幢樓宇，並遷出該幢樓宇內的四十多戶居民，由房屋署提供臨時安置。

粉錦公路房車撞山邊 五男子困車廂 由消防員救出

【本報訊】粉錦公路近八號，昨晚發生一宗房車撞山邊意外，車上五名男子被困車廂，由消防員救出。

昨晚十時許，一輛由粉錦公路往山邊行駛的房車，行至八號附近時，突然失控，撞向山邊，車上五名男子被困車廂，由消防員救出。

山頂纜車明晚提早收車 方便中環總站遷往新址

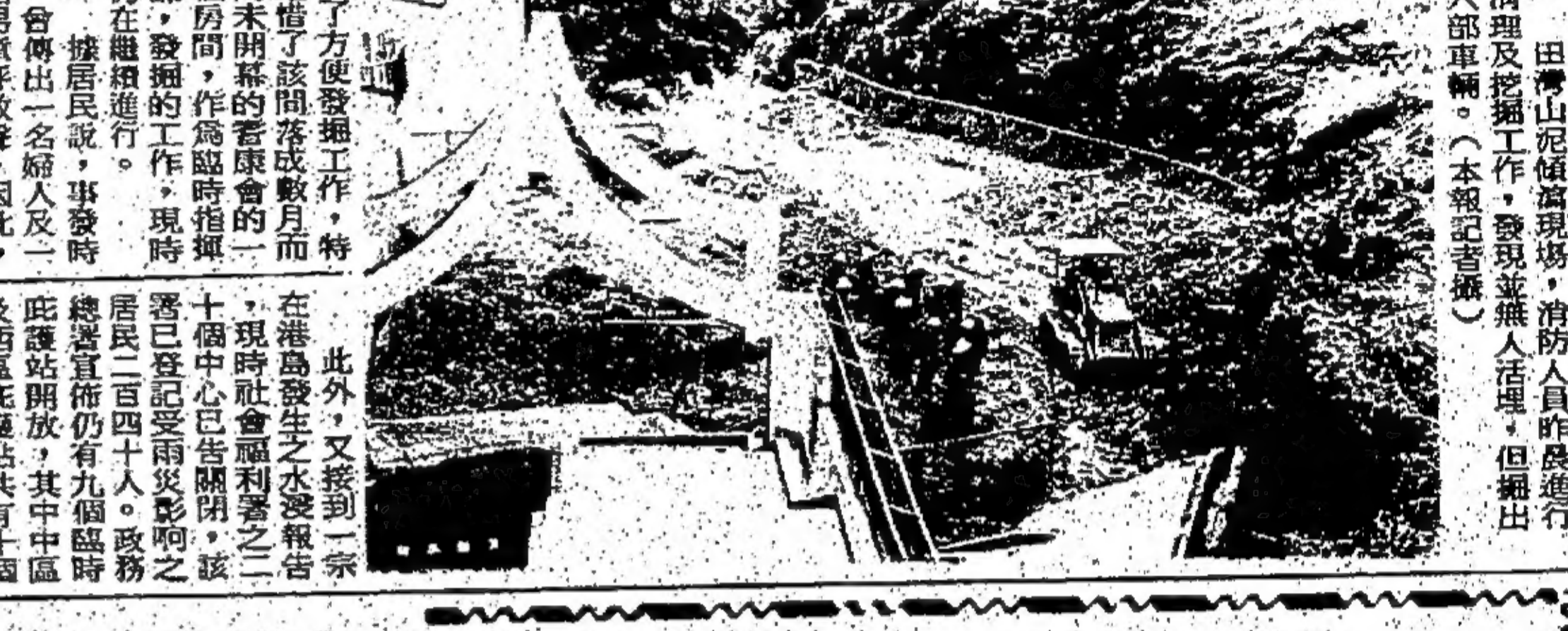
【本報訊】山頂纜車將於明晚（六月二十日）提早收車，以便中環總站遷往新址。

山頂纜車將於明晚（六月二十日）提早收車，以便中環總站遷往新址。

田灣山邊塌泥 證實無人活埋

【本報訊】田灣山邊塌泥，證實無人活埋，現正由有關部門進行清理工作。

田灣山邊塌泥，證實無人活埋，現正由有關部門進行清理工作。

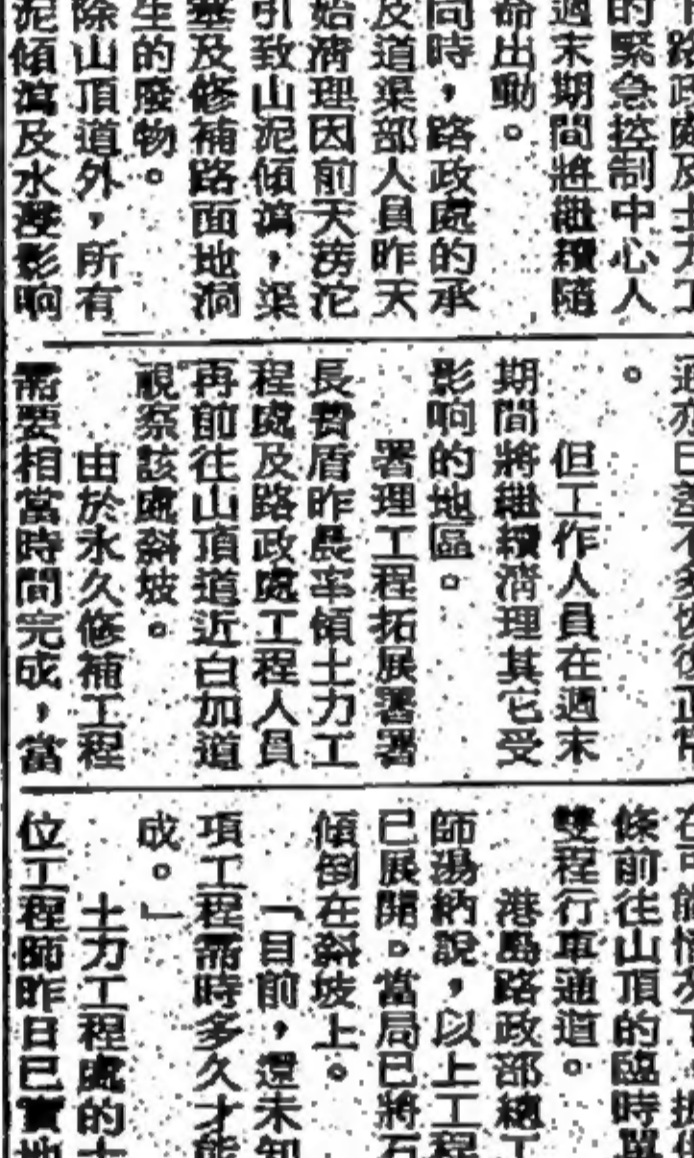


田灣山邊塌泥，證實無人活埋，現正由有關部門進行清理工作。

李惠利工業學院設計系時裝表演 亦可予人斯文大方觀感

【本報訊】李惠利工業學院設計系學生，昨日在該院舉行時裝表演，亦可予人斯文大方觀感。

李惠利工業學院設計系學生，昨日在該院舉行時裝表演，亦可予人斯文大方觀感。

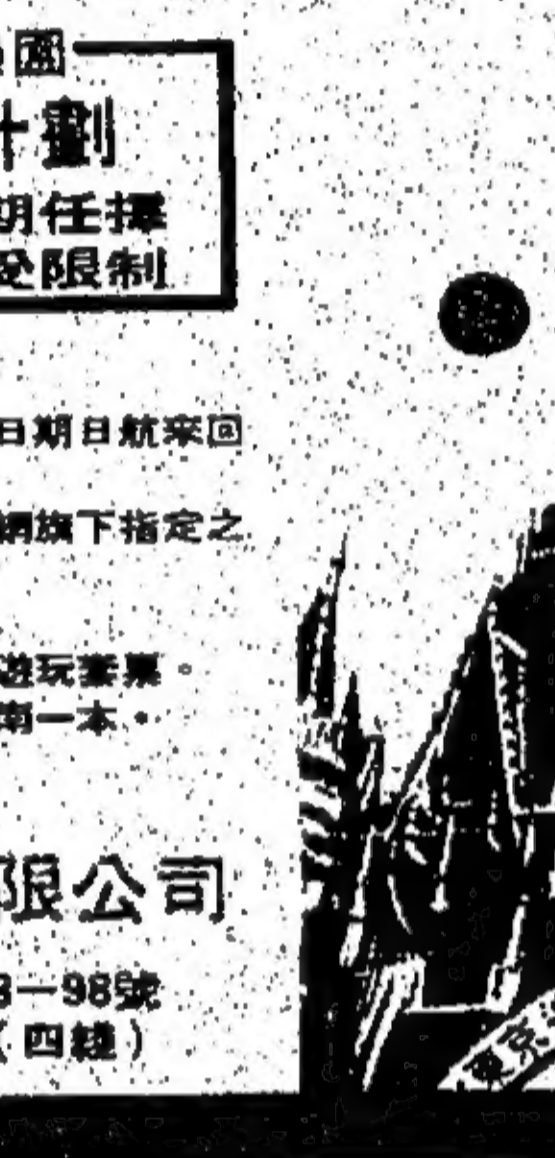


李惠利工業學院設計系學生，昨日在該院舉行時裝表演，亦可予人斯文大方觀感。

山泥傾瀉水浸道路 搶修清理交通復常

【本報訊】山泥傾瀉水浸道路，搶修清理交通復常。

山泥傾瀉水浸道路，搶修清理交通復常。



山泥傾瀉水浸道路，搶修清理交通復常。

華僑日報讀者旅行團主辦

東京迪士尼樂園

Tokyo Disneyland 本州豪華觀光團 \$2,600起

節目第一流 * 超值好享受

遍遊本州著名度假勝地，包括：日本首都東京、寶塚、富士山、山中湖、京都、奈良、箱根、名古屋、大阪等名勝風景，參觀馳名世界最近開幕之東京迪士尼樂園，深具教育意義之東京科學館，並欣賞由百多名青春女藝員組成之寶塚少女歌劇團精彩表演，全程住宿一流大酒店，三餐精美膳食，專人領隊，節目一流，超值享受。

- 六天迪士尼樂園本州豪華觀光團 \$2,600 (逢星期二、四、六出發)
- 八天迪士尼樂園本州豪華觀光團 \$3,280 (逢星期五、六、日出發)

暑期特別加送：7月15日、23、29日8月5日、9日

東京迪士尼樂園
個人旅遊計劃
天天出發，日期任擇
自由遊覽，不受限制

包括下列各項服務：
① 香港至東京之五至七日日期來回機票
② 連同任何日本航空公司指定之十二間酒店住宿五晚
③ 每天精美早餐
④ 迪士尼樂園之入場券及遊玩票
⑤ 東京市內購物及餐館指南一本

詳情請向：
七海旅遊有限公司
地址：香港德輔道中88-98號
電話：5-413081 (四線)

裕華銀禧贈金桃

在急劇而又嚴重的通貨膨脹聲中，仍然原碼減價，再加贈獎，又加抽金桃！
舉行大減價，大贈送，大抽獎「三重優待」，這就是我們的原則，一切為了奉獻顧客！

大抽獎

凡購滿五十元，送黃金抽獎券一張，多買多送。

頭獎一名：獨得十兩黃金壽桃壹面。
二獎一名：獨得五兩黃金壽桃壹面。
三獎一名：獨得電氣錄影機壹台。
四獎二名：各得20吋彩色電視機壹部。
五獎二名：各得5斤雙人絲棉被壹張。
六獎十五名：各得12吋金福祿壽三星壹套。

大減價

總公司、德福店：
各部新貨上市，明碼明減。
尖沙咀店：
新擴充、新姿態、
新設「食品超級市場」。

大贈送

凡購滿五十元，除奉送「黃金壽桃大抽獎」券外，
可再參加普通抽獎一次，即抽即送，人人有份，永不落空。

贈品豐富，按期更換。

電風扇 照相機 食物禮品
飲品 香皂 筷子 文教用品等。

總公司：德福店 聯合舉行 中國傢俬展賣會 集中展出全國最新傢俬品種。

總公司：地下鐵佐敦站
電話：3-840084 (十三線)

尖沙咀店：地下鐵尖沙咀站
九龍灣店：地下鐵九龍灣站德福商場

1983 香港年報

類六十分書全 有萬種包容內

作為你的案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

香港年報社
地址：香港德輔道中四六六號
電話：五五九一八八

北角辦事處：德輔道中四六六號
旺角辦事處：旺角上環四七號
油蔴地辦事處：油蔴地四七號

兩女工灼傷送院

【本報訊】兩女工昨日在工廠內被火灼傷，送院治療。

兩女工昨日在工廠內被火灼傷，送院治療。

踏足鬆土滾下山坡

【本報訊】一名男子昨日在山坡上鬆土，不慎滾下山坡，受傷送院。

一名男子昨日在山坡上鬆土，不慎滾下山坡，受傷送院。

花甲老翁昏迷不治

【本報訊】一名花甲老翁昨日在街上昏迷，送院後不治。

一名花甲老翁昨日在街上昏迷，送院後不治。

難民營中三難民 致力服務獲嘉獎

【本報訊】三名難民昨日在難民營中致力服務，獲嘉獎。

三名難民昨日在難民營中致力服務，獲嘉獎。

男童割傷下體

【本報訊】一名男童昨日在街上被割傷下體，送院治療。

一名男童昨日在街上被割傷下體，送院治療。

召水警輪送院

【本報訊】一名男子昨日在街上被召水警輪送院。

一名男子昨日在街上被召水警輪送院。

本港新聞

李先念當選國家主席 顯示中國政局趨向穩定團結

本港各界評論實務路線鞏固 領導層大選定有建利設

【本報訊】中國六屆人大昨日宣佈，李先念當選國家主席，彭真當選全國政協主席。這一消息在香港各界引起極大興趣，並獲得高度評價。

香港各界認為，李先念當選國家主席，顯示中國政局趨向穩定團結。李先念在國內外享有崇高聲望，他的當選，將有助於鞏固中國的統一和穩定。

此外，彭真當選全國政協主席，也顯示中國領導層的大選定有建利設。彭真在政協工作多年，經驗豐富，他的當選，將有助於提高政協的權威和影響力。

水淹新界農作物損失大 市民要食貴菜

廣州暴雨蔬菜供應短缺 市民要食貴菜

【本報訊】連日暴雨，新界農作物損失慘重，市民要食貴菜。據悉，新界多個地區出現嚴重水浸，農作物被淹，損失慘重。由於供應短缺，市場上的蔬菜價格大幅上升，市民要食貴菜。

此外，廣州也出現暴雨，蔬菜供應短缺，市民要食貴菜。廣州多個地區出現嚴重水浸，農作物被淹，損失慘重。由於供應短缺，市場上的蔬菜價格大幅上升，市民要食貴菜。

防止利用犯罪 電腦資料保密

中大講師建議修訂法例 電腦工程師應專業資格

【本報訊】防止利用犯罪，電腦資料保密。中大講師建議修訂法例，電腦工程師應專業資格。中大講師建議修訂法例，電腦工程師應專業資格。中大講師建議修訂法例，電腦工程師應專業資格。

出動各區海灘 督導保持清潔

穿丁恤戴帽執行糾察任務 穿丁恤戴帽執行糾察任務

【本報訊】出動各區海灘，督導保持清潔。穿丁恤戴帽執行糾察任務。穿丁恤戴帽執行糾察任務。穿丁恤戴帽執行糾察任務。

減低暴雨造成災害 政府應加強連繫

政府應加強連繫 政府應加強連繫

【本報訊】減低暴雨造成災害，政府應加強連繫。政府應加強連繫。政府應加強連繫。政府應加強連繫。

丹頂鶴 北京運港展出

罕有品種鳥類 北京運港展出

【本報訊】丹頂鶴，北京運港展出。罕有品種鳥類。北京運港展出。罕有品種鳥類。北京運港展出。罕有品種鳥類。

有薪病假增至百二十日 修訂法例將提交行政局

修訂法例將提交行政局 修訂法例將提交行政局

【本報訊】有薪病假增至百二十日，修訂法例將提交行政局。修訂法例將提交行政局。修訂法例將提交行政局。修訂法例將提交行政局。

香港一週大事 一九八三年六月十二日至六月十八日

【本報訊】香港一週大事，一九八三年六月十二日至六月十八日。香港一週大事，一九八三年六月十二日至六月十八日。香港一週大事，一九八三年六月十二日至六月十八日。

海灘泳池不會傳染瘧疾 點至可以醫好

點至可以醫好 點至可以醫好

【本報訊】海灘泳池不會傳染瘧疾，點至可以醫好。點至可以醫好。點至可以醫好。點至可以醫好。

點至可以醫好 皮膚濕癬呢？

皮膚濕癬呢？ 皮膚濕癬呢？

【本報訊】點至可以醫好，皮膚濕癬呢？皮膚濕癬呢？皮膚濕癬呢？皮膚濕癬呢？



丹頂鶴 北京運港展出

解決前途辦法將會公佈 香港一週大事

解決前途辦法將會公佈 香港一週大事

【本報訊】解決前途辦法將會公佈，香港一週大事。解決前途辦法將會公佈。解決前途辦法將會公佈。解決前途辦法將會公佈。

失業率仍高職位空缺多 港人生活苦悶

港人生活苦悶 港人生活苦悶

【本報訊】失業率仍高，職位空缺多，港人生活苦悶。港人生活苦悶。港人生活苦悶。港人生活苦悶。

同性戀合法化運動 反對同性戀合法化運動

反對同性戀合法化運動 反對同性戀合法化運動

【本報訊】同性戀合法化運動，反對同性戀合法化運動。反對同性戀合法化運動。反對同性戀合法化運動。反對同性戀合法化運動。

暴雨連日水浸泥坑 市民生活不便

市民生活不便 市民生活不便

【本報訊】暴雨連日，水浸泥坑，市民生活不便。市民生活不便。市民生活不便。市民生活不便。

點至可以醫好 皮膚濕癬呢？

皮膚濕癬呢？ 皮膚濕癬呢？

【本報訊】點至可以醫好，皮膚濕癬呢？皮膚濕癬呢？皮膚濕癬呢？皮膚濕癬呢？

點至可以醫好 皮膚濕癬呢？

皮膚濕癬呢？ 皮膚濕癬呢？

【本報訊】點至可以醫好，皮膚濕癬呢？皮膚濕癬呢？皮膚濕癬呢？皮膚濕癬呢？

點至可以醫好 皮膚濕癬呢？

皮膚濕癬呢？ 皮膚濕癬呢？

【本報訊】點至可以醫好，皮膚濕癬呢？皮膚濕癬呢？皮膚濕癬呢？皮膚濕癬呢？

本港新聞

十個水塘滿溢

總存水量已近九成

【本報訊】兩江來潮，全港十個水塘，其中十個滿溢。據水務局統計，全港十個水塘，總存水量已近九成。此項水塘，包括：上環、中環、下環、大埔、沙田、元朗、屯門、西貢、新界、及九龍。此項水塘，係由水務局興建，現已竣工。此項水塘，係由水務局興建，現已竣工。此項水塘，係由水務局興建，現已竣工。

海關新界區指揮官勉勵學員

執行職務正直無私

【本報訊】海關新界區指揮官，昨（十八）日，在該區訓練學校，勉勵學員，執行職務，正直無私。該指揮官，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該指揮官，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該指揮官，係由海關總局調任，現任該區指揮官。

提高海關部隊聲譽

三青年押後審訊

【本報訊】三名青年，因在該區訓練學校，執行職務，正直無私。該三名青年，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該三名青年，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該三名青年，係由海關總局調任，現任該區指揮官。

疑持槍圖劫金舖

三青年押後審訊

【本報訊】三名青年，因在該區訓練學校，執行職務，正直無私。該三名青年，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該三名青年，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該三名青年，係由海關總局調任，現任該區指揮官。

華僑日報讀者

捐款行善

【本報訊】華僑日報讀者，捐款行善。該讀者，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該讀者，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該讀者，係由海關總局調任，現任該區指揮官。

四港香

崇德會

【本報訊】四港香，崇德會。該崇德會，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該崇德會，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該崇德會，係由海關總局調任，現任該區指揮官。

今日返回本港

重傷姓趙女子仍陷昏迷

【本報訊】一名重傷姓趙女子，今日返回本港。該女子，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該女子，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該女子，係由海關總局調任，現任該區指揮官。

紐約股市

受賣家回吐壓

【本報訊】紐約股市，受賣家回吐壓。該股市，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該股市，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該股市，係由海關總局調任，現任該區指揮官。

兩匪持刀劫旅行社

攀越地盤棚架逸去

【本報訊】兩名匪徒，持刀劫旅行社。該兩名匪徒，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該兩名匪徒，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該兩名匪徒，係由海關總局調任，現任該區指揮官。

美國醫學專業人士

參觀廣華醫院

【本報訊】美國醫學專業人士，參觀廣華醫院。該醫學專業人士，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該醫學專業人士，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該醫學專業人士，係由海關總局調任，現任該區指揮官。

反同性戀簽名運動

九龍天星碼頭舉行

【本報訊】反同性戀簽名運動，九龍天星碼頭舉行。該運動，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該運動，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該運動，係由海關總局調任，現任該區指揮官。

港台兩項特備節目

青春夏日七八三

【本報訊】港台兩項特備節目，青春夏日七八三。該節目，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該節目，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該節目，係由海關總局調任，現任該區指揮官。

世界大學校長協會

黎嘉潮飛台北參加

【本報訊】世界大學校長協會，黎嘉潮飛台北參加。該協會，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該協會，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該協會，係由海關總局調任，現任該區指揮官。

倫敦股市

一般做價稍低

【本報訊】倫敦股市，一般做價稍低。該股市，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該股市，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該股市，係由海關總局調任，現任該區指揮官。

街頭追捕擒兩疑匪

搜出利刀改裝手槍

【本報訊】街頭追捕擒兩疑匪，搜出利刀改裝手槍。該疑匪，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該疑匪，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該疑匪，係由海關總局調任，現任該區指揮官。

失明互助會

新辦事處開幕

【本報訊】失明互助會，新辦事處開幕。該互助會，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該互助會，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該互助會，係由海關總局調任，現任該區指揮官。

暑期大特價

日本原裝進口

【本報訊】暑期大特價，日本原裝進口。該特價，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該特價，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該特價，係由海關總局調任，現任該區指揮官。

樓價及廚房用具各物

樓價及廚房用具各物

【本報訊】樓價及廚房用具各物。該樓價，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該樓價，係由海關總局調任，現任該區指揮官。該樓價，係由海關總局調任，現任該區指揮官。

粉嶺大埔

AM864千赫
FM101.4兆赫
FM102.4兆赫

AM675千赫
FM103.8兆赫
FM104.6兆赫

暑期大特價

日本原裝進口

Atlas Piano

亞洲三大名牌鋼琴廠之一
日本國立音樂大學指定使用之鋼琴
第一家榮獲日本政府認定為日本

總代理：仙樂琴行 SING SONG PIANO CO. LTD.
九龍紅磡中心B座17樓2室 電話：3-333045
沙田乙明街70-72號地下 電話：Q-6488269 Q-6488253

分代理：NA6 A聯華琴行 0-6479325
NA7 A新華琴行 0-4982727 0-322232
分銷：凱豐琴行 K-812025 K-807176
莊敬琴行 K-7449048
通東琴行 H-273539

樓價及廚房用具各物

樓價及廚房用具各物

樓價及廚房用具各物

本港新聞

九龍總商會建新廈

可望十三月內完成

匯豐共貸款四千萬元建費充裕

【本報訊】九龍總商會會長李國章昨表示，該會新廈可望在十三個月內完成。該會新廈位於九龍彌敦道與德輔道中交界處，佔地約一萬平方呎，建築費約四千萬元。李國章表示，該會新廈將分為兩期興建，第一期約二千五百萬元，第二期約一千五百萬元。第一期工程預計在明年三月動工，第二期工程則在明年六月動工。新廈落成後，將遷往新址辦公，原址則作為臨時辦事處使用。

李國章表示，該會新廈將採用最先進的建築技術，並採用環保材料，以達到節能減排的目的。新廈落成後，將為該會會員提供一個更為寬敞、舒適的辦公環境，並為該會的發展提供更大的空間。

李國章表示，該會新廈的興建，得到了匯豐銀行的全力支持。匯豐銀行共貸款四千萬元，為該會新廈的興建提供了充裕的資金。李國章表示，該會將與匯豐銀行保持密切的合作關係，共同為香港經濟的發展做出貢獻。

李國章表示，該會新廈的興建，得到了社會各界的廣泛支持。許多企業和個人紛紛捐款，為該會新廈的興建提供了幫助。李國章表示，該會將繼續加強與社會各界的聯繫，共同為香港經濟的發展做出貢獻。

李國章表示，該會新廈的興建，得到了政府的支持。政府撥款一千萬元，為該會新廈的興建提供了幫助。李國章表示，該會將繼續與政府保持密切的合作關係，共同為香港經濟的發展做出貢獻。

李國章表示，該會新廈的興建，得到了市民的廣泛支持。許多市民紛紛捐款，為該會新廈的興建提供了幫助。李國章表示，該會將繼續加強與市民的聯繫，共同為香港經濟的發展做出貢獻。

李國章表示，該會新廈的興建，得到了僑胞的廣泛支持。許多僑胞紛紛捐款，為該會新廈的興建提供了幫助。李國章表示，該會將繼續加強與僑胞的聯繫，共同為香港經濟的發展做出貢獻。

李國章表示，該會新廈的興建，得到了各界的廣泛支持。許多各界人士紛紛捐款，為該會新廈的興建提供了幫助。李國章表示，該會將繼續加強與各界的聯繫，共同為香港經濟的發展做出貢獻。

六合彩頭獎兩注中

各派獎金一百一十萬

【本報訊】九龍總商會會長李國章昨表示，該會新廈可望在十三個月內完成。該會新廈位於九龍彌敦道與德輔道中交界處，佔地約一萬平方呎，建築費約四千萬元。李國章表示，該會新廈將分為兩期興建，第一期約二千五百萬元，第二期約一千五百萬元。第一期工程預計在明年三月動工，第二期工程則在明年六月動工。新廈落成後，將遷往新址辦公，原址則作為臨時辦事處使用。

港英天祥洋行主席

章邦獲頒OBE勳章

【本報訊】港英天祥洋行主席章邦昨獲頒OBE勳章，以表彰他在香港經濟發展中所作出的貢獻。章邦表示，他感到非常榮幸，並感謝政府對他的支持。他表示，他將繼續為香港經濟的發展做出貢獻。

灣仔區坊會社團代表

設宴聯誼張有興

【本報訊】灣仔區坊會社團代表昨設宴聯誼張有興。張有興表示，他非常榮幸能與各界人士共聚一堂，並感謝大家對他的支持。他表示，他將繼續為灣仔區的發展做出貢獻。

華僑日報讀者救災助學運動

下週開始受理申請

【本報訊】華僑日報讀者救災助學運動下週開始受理申請。該運動旨在幫助災區學生，並為他們提供教育機會。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

大專學生免息貸款

下週開始受理申請

【本報訊】大專學生免息貸款下週開始受理申請。該貸款旨在幫助大專學生支付學費和生活費。政府表示，該貸款將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

新生舊生申請敬請留意各事項

【本報訊】新生舊生申請敬請留意各事項。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

回省當年

【本報訊】回省當年。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

與男界口角

【本報訊】與男界口角。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

銅鑼灣北區區會委員

訪智障兒童中心

【本報訊】銅鑼灣北區區會委員昨訪問智障兒童中心。區會委員表示，他們非常關心智障兒童，並希望通過訪問，了解他們的實際情況，並為他們提供幫助。

尖沙咀獅子會

新年慶典活動

【本報訊】尖沙咀獅子會昨舉行新年慶典活動。獅子會表示，他們非常榮幸能與各界人士共聚一堂，並感謝大家對他的支持。他表示，他將繼續為尖沙咀區的發展做出貢獻。

亞洲美容化妝大賽

本月廿六日在港舉行

【本報訊】亞洲美容化妝大賽本月廿六日在港舉行。該大賽旨在推廣美容化妝行業，並為參賽者提供一個展示自己才華的平台。華僑日報表示，該大賽將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

少女飲酒

【本報訊】少女飲酒。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

六個民主派

【本報訊】六個民主派。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

長江實業推出

高威閣與金龍樓

【本報訊】長江實業昨推出高威閣與金龍樓。長江實業表示，他們非常榮幸能與各界人士共聚一堂，並感謝大家對他的支持。他表示，他將繼續為長江實業的發展做出貢獻。

反應熱烈

【本報訊】反應熱烈。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

地產與樓房

【本報訊】地產與樓房。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

潘若瑟下落

【本報訊】潘若瑟下落。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

華僑日報讀者救災助學運動

下週開始受理申請

【本報訊】華僑日報讀者救災助學運動下週開始受理申請。該運動旨在幫助災區學生，並為他們提供教育機會。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

大專學生免息貸款

下週開始受理申請

【本報訊】大專學生免息貸款下週開始受理申請。該貸款旨在幫助大專學生支付學費和生活費。政府表示，該貸款將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

新生舊生申請敬請留意各事項

【本報訊】新生舊生申請敬請留意各事項。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

回省當年

【本報訊】回省當年。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

與男界口角

【本報訊】與男界口角。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

銅鑼灣北區區會委員

訪智障兒童中心

【本報訊】銅鑼灣北區區會委員昨訪問智障兒童中心。區會委員表示，他們非常關心智障兒童，並希望通過訪問，了解他們的實際情況，並為他們提供幫助。

尖沙咀獅子會

新年慶典活動

【本報訊】尖沙咀獅子會昨舉行新年慶典活動。獅子會表示，他們非常榮幸能與各界人士共聚一堂，並感謝大家對他的支持。他表示，他將繼續為尖沙咀區的發展做出貢獻。

華僑日報讀者救災助學運動

下週開始受理申請

【本報訊】華僑日報讀者救災助學運動下週開始受理申請。該運動旨在幫助災區學生，並為他們提供教育機會。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

大專學生免息貸款

下週開始受理申請

【本報訊】大專學生免息貸款下週開始受理申請。該貸款旨在幫助大專學生支付學費和生活費。政府表示，該貸款將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

新生舊生申請敬請留意各事項

【本報訊】新生舊生申請敬請留意各事項。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

回省當年

【本報訊】回省當年。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

與男界口角

【本報訊】與男界口角。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

銅鑼灣北區區會委員

訪智障兒童中心

【本報訊】銅鑼灣北區區會委員昨訪問智障兒童中心。區會委員表示，他們非常關心智障兒童，並希望通過訪問，了解他們的實際情況，並為他們提供幫助。

尖沙咀獅子會

新年慶典活動

【本報訊】尖沙咀獅子會昨舉行新年慶典活動。獅子會表示，他們非常榮幸能與各界人士共聚一堂，並感謝大家對他的支持。他表示，他將繼續為尖沙咀區的發展做出貢獻。

地產與樓房

【本報訊】地產與樓房。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

商業專欄廣告

【本報訊】商業專欄廣告。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

潤澤護老院

【本報訊】潤澤護老院。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

寶蓮寺大澳水鄉遊

【本報訊】寶蓮寺大澳水鄉遊。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

中區寫字樓廉租

【本報訊】中區寫字樓廉租。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

青島道廠房出租

【本報訊】青島道廠房出租。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

學助童教 報日僑華

【本報訊】學助童教 報日僑華。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

地產與樓房

【本報訊】地產與樓房。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

地產與樓房

【本報訊】地產與樓房。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

惠風牌

【本報訊】惠風牌。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

旅遊介紹

【本報訊】旅遊介紹。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

採辦熱線

【本報訊】採辦熱線。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

青島道廠房出租

【本報訊】青島道廠房出租。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

學助童教 報日僑華

【本報訊】學助童教 報日僑華。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

地產與樓房

【本報訊】地產與樓房。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

地產與樓房

【本報訊】地產與樓房。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

地產與樓房

【本報訊】地產與樓房。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

利華國際貿易股份有限公司

【本報訊】利華國際貿易股份有限公司。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

採辦熱線

【本報訊】採辦熱線。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

旅遊介紹

【本報訊】旅遊介紹。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

惠風牌

【本報訊】惠風牌。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

青島道廠房出租

【本報訊】青島道廠房出租。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

學助童教 報日僑華

【本報訊】學助童教 報日僑華。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

地產與樓房

【本報訊】地產與樓房。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

地產與樓房

【本報訊】地產與樓房。華僑日報表示，該運動將為申請人提供一個平台，讓他們可以分享自己的故事，並獲得社會各界的支持。

體育

世青足球明凌晨總決賽 巴西對阿根廷

雙方球技優秀競爭劇烈勢必精彩 今南韓保持水準可挫波蘭奪季席

【路透社聖地牙哥十九日電】巴西與阿根廷之世界青年足球錦標賽，將於今晚八時在聖地牙哥之「馬查多」球場舉行總決賽。此項錦標賽，係由國際足球聯合會主辦，旨在推廣世界青年足球運動。參賽球隊包括巴西、阿根廷、智利、秘魯、哥倫比亞、委內瑞拉、古巴、海地、多明尼加、墨西哥、美國、加拿大、哥斯達黎加、危地馬拉、薩爾瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜、哥倫比亞、委內瑞拉、古巴、海地、多明尼加、墨西哥、美國、加拿大、哥斯達黎加、危地馬拉、薩爾瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜等。巴西隊在比賽中表現出色，以三比零擊敗阿根廷隊，奪得冠軍。阿根廷隊則獲得季軍。南韓隊在比賽中表現穩定，以二比零擊敗波蘭隊，奪得季軍。

南華艦隊實力強 對南華有利

足總盃賽今午開頭舉行

【本報訊】南華艦隊在足總盃賽中表現強勁，對南華有利。南華艦隊在比賽中展現了強大的實力，以三比零擊敗了對手。南華艦隊的實力強勁，是其在比賽中取得優勢的主要原因。南華艦隊的實力強勁，是其在比賽中取得優勢的主要原因。南華艦隊的實力強勁，是其在比賽中取得優勢的主要原因。

世界籃球冠軍賽 阿根廷擊敗美國

威廉絲百米跑 美女子第二佳績

【路透社聖地牙哥十九日電】世界籃球冠軍賽，阿根廷隊以三十一比二十擊敗美國隊，奪得冠軍。阿根廷隊在比賽中表現出色，展現了強大的實力。威廉絲在百米跑比賽中取得了第二佳績，為美國隊爭光。威廉絲在比賽中展現了強大的實力，是其在比賽中取得優勢的主要原因。

東德泳手史達新 創歐洲四百捷新

美女子第二佳績

【路透社柏林十九日電】東德泳手史達新在歐洲四百米自由泳比賽中創下捷新紀錄，以四分零一秒完成比賽。史達新在比賽中展現了強大的實力，是其在比賽中取得優勢的主要原因。美女子在百米跑比賽中取得了第二佳績，為美國隊爭光。

四項全港新猷 接洽嘉年華會昨午舉行

英格蘭澳洲俱樂部 今墨爾本三度碰頭

【本報訊】四項全港新猷接洽嘉年華會昨午舉行。英格蘭與澳洲俱樂部將於今日在墨爾本三度碰頭。英格蘭俱樂部在比賽中表現出色，展現了強大的實力。澳洲俱樂部在比賽中表現穩定，是其在比賽中取得優勢的主要原因。

前荷國脚雲興利真 瞞稅罰款四千美元

高雲地利訪津巴布韋四勝二負

【路透社倫敦十九日電】前荷國足球明星雲興利真因瞞稅被罰款四千美元。雲興利真在比賽中表現出色，展現了強大的實力。高雲地利隊在訪津巴布韋的比賽中取得了四勝二負的佳績。

網協週年大會 查達輝聯會長

米賓西迪因病缺陣 東南亞運會羽球賽

【路透社倫敦十九日電】網協週年大會將於近日舉行，查達輝聯會長將出席。米賓西迪因病缺陣，東南亞運會羽球賽將於近日舉行。米賓西迪在比賽中表現出色，展現了強大的實力。

精工輕取東昇 晉足總盃四強

5-1 精工輕取東昇

【本報訊】精工隊在足總盃賽中以五比一輕取東昇隊，晉級四強。精工隊在比賽中展現了強大的實力，是其在比賽中取得優勢的主要原因。東昇隊在比賽中表現不佳，是其在比賽中取得優勢的主要原因。

國際足球友誼賽緊張一役 巴西險勝瑞士

蘇卡迪斯扳平加力卡定勝負

【路透社聖地牙哥十九日電】巴西與瑞士之國際足球友誼賽，巴西隊以二比一險勝瑞士隊。蘇卡迪斯在比賽中扳平比分，加力卡最終定下勝負。巴西隊在比賽中展現了強大的實力，是其在比賽中取得優勢的主要原因。

球迷球會俱樂部歡迎 告魯夫留荷蘭發展

八六世盃籌委會 並未作出重大決定

【路透社阿姆斯特丹十九日電】球迷球會俱樂部歡迎告魯夫留荷蘭發展。八六世盃籌委會並未作出重大決定。球迷球會俱樂部在比賽中表現出色，展現了強大的實力。

英格蘭澳洲俱樂部 今墨爾本三度碰頭

漢堡招聘車範根 條件不合已決裂

【路透社漢堡十九日電】英格蘭與澳洲俱樂部將於今日在墨爾本三度碰頭。漢堡隊招聘車範根，條件不合已決裂。英格蘭俱樂部在比賽中表現出色，展現了強大的實力。

網協週年大會 查達輝聯會長

米賓西迪因病缺陣 東南亞運會羽球賽

【路透社倫敦十九日電】網協週年大會將於近日舉行，查達輝聯會長將出席。米賓西迪因病缺陣，東南亞運會羽球賽將於近日舉行。米賓西迪在比賽中表現出色，展現了強大的實力。

倫敦慈善網球大賽 麥恩萊急離是非地

譚貝拿氏爭后 柯士甸背傷棄權里遜被擯出局

【路透社倫敦十九日電】倫敦慈善網球大賽將於近日舉行。麥恩萊急離是非地，譚貝拿氏爭后，柯士甸背傷棄權里遜被擯出局。倫敦慈善網球大賽在比賽中表現出色，展現了強大的實力。

奧偉在英首次復出 晉八百五十五米決賽

奧偉在英首次復出

【路透社倫敦十九日電】奧偉在英首次復出，晉八百五十五米決賽。奧偉在比賽中表現出色，展現了強大的實力。奧偉在比賽中表現出色，展現了強大的實力。

愛登荷華挫南韓 勇奪總冠軍

愛登荷華挫南韓

【路透社倫敦十九日電】愛登荷華挫南韓，勇奪總冠軍。愛登荷華在比賽中表現出色，展現了強大的實力。愛登荷華在比賽中表現出色，展現了強大的實力。

香港西德業餘足球表演賽 奧運選手對名獅隊



美國貨幣供應較預期略增促使金商入市回補形成美元連續下跌後稍回升，英鎊亦隨外圍略揚，但其他主要外幣普遍下跌加上人民幣在三日內作無強回調，均對港元有支持力。外匯界人士認為下週將是美元的考驗期，如第二次大吸納支持，美元有回跌至七外匯下可能。週末銀行同業拆息企穩在十三厘許水平。

(特訊) 滙市美國銀元自跌後復穩，英鎊外圍回升，但日圓竟等主觀外幣騰跌。加外匯上佔優勢，步進美元將值百分之點五，使港指數輕微得騰跌。

外匯界人士估計：近週美元將值百分之點五，如果無意外支持，美元則回升至七算碼，不過沒有確定的事。本銀行司孫啟敏做價據金銀磅消息報導：昨(十八日)，案內電報以六十五比一之行情收盤，最高碼為二點二，收市為七十七比九，比廿六市價上升，最低碼為一點八，收市為二點九，升○點二港元。昨成交二二點七，跌一點○點二。日圓成交九點二，跌○點二。英鎊成交二點二，跌一點○點二。其他土外匯價：五百加拿大美金八九六點五，跌港壹元。每馬里兌六二點五五，點點點。每日法郎三法郎四三點四五，跌港九點九點。每百墨西哥比索兌四二點七，跌一點七港壹元。日法郎兌四點四○，跌港一元。

滙豐銀行報告稱：昨日而為七三五五。

外匯業人士指出：由於美國貨幣政策最新公布，市場估計仍舊模糊，使昨日美商腳步不久會商人市而回，做價雖高後，其他方面已紛紛售出，做價雖低，亦不致商人市時成本。由於日圓的驟漲，交易額頗大，另一方面，英鎊在外匯兌換中，亦須保持守舊大漢後的獲利，昨日已暫告一段落。英鎊兌港幣，亦維持平穩。

外匯業人士：週末來在港外匯圈恰有兩輪風潮，一方面是日圓兩次小幅的貶值，都是受支持美元回升所引起之一端；當英國貨幣緊縮限一再轉動大槓桿成長，看來亦有不利地推展美國的利率，估計未來美元的聯邦存款利率，將會落在八厘至九厘間波動，倘若真能實現，殊因金融政策，美元近期的趨勢將漸趨和緩，而美元匯兌的壓力亦將失去刺激效果。連日獲利回流的趨勢，將使美元匯兌勢力弱，以致不時波大的交易者對美元有利心理亦隨之改變。

如果美國無強大吸納力支持，則美元會有進一步回落的可能。七算碼，誰守住便受到一折，昨日八日國為通脹率，銀行同業活動較昨日淡薄，惟一九八一年度通脹率已降至三厘半之間。

在紐約市場方面，在政府公佈新週通貨貨幣供應數字之前，匯豐銀行做價：M 數字僅增加四十六億美金，美元貨幣供應的附加，加上週一黃金與貨幣基金等等。

據十七日紐約電報報導：外匯市場預期 M 貨幣供應的增加，將上週通脹率較前略高，較時曾傳出過火，但實際的數字落後預料的高數，一般分析家均認為屬正常。

M 數字發表後，芝加哥商品期貨回升接近全日高，以一點五五、五六零萬克，上收市為一點四八零萬克和四九零萬克。

美元完全自動劇烈，反對貨幣供應和利率開市的疑慮。由於一般預期供應總額不大，美元對馬克而全日最低開市，報二點四二四萬克，沙羅尼兄弟證券公司分析師譚澤專表示：當文預報聯邦儲備局會議後，美元迅速回升至五六零萬克。

高富文認為：使 M 劇烈的基本因素，並技術，再加上上週的長期目標和短程的力量，將會使聯邦儲備局收盤帳目，使聯邦儲備局去年下半年升至九厘至十厘之間。

其他分析人士的見解異乎和富文，例如第一號律師公司的證券經理人天榮，他認為美國的是美元和國際間的壓力，將使聯邦儲備局元價由聯邦儲備局政策的聲明持續，外匯匯是獲利，使美元兌港幣由一點五五點五，直至 M 數字發表後再回升。

高利率事件也引起一些問題，聯邦利率存單利息亦由八厘與九厘，上日平均為九點零五，雖然利率仍未創新高。

市場人士估計：散家的防衛引起投機不振，不景氣在因本幣價格

倉入料原及品商的入訂初季二第
業工使接直展開面全口出而，多增
。快加倉出品製半及料原級初月

用品、工業原料等類，則各類貨品均佔約三分之一數，各種來源貨均較為均勻，顯示本港經濟活動處於一種平衡的均衡發展時期。

關於貨物的流通率，表現則有不同。一、商標表示：現時有很多貯倉的塑膠袋及電子零件流通仍慢，該等貨物不動的現象也仍有。究其原因，是因為最近港元貶弱，入口不肯將原貨出售，待舊貨而沽，故有停留不動的現象也。二、估計倉的收入會較平常運轉的慢減少約百分之二十三至三十。至於其他各類貨，則流通轉率正常。

貨倉業人士表示：今年下半年貨倉業務雖未明顯好轉，但較去年底至今年最淡的時候，已經有改善。尤其是港元在九月的跌勢趨緩，影響本港工業的活動，則情況應以更好些。

倉租方面來看，雖然同業間競爭激烈，不過一般租倉庫的商業每個月仍維持在十二至十四元，有些貨源較穩定，服務較好的貨倉，可收取較為高昂的每噸十四至二十六元，租金增加，倉業業務將會較去年為佳。

貨倉業人士不諱：倉業業務能反映工商業的活動情況，如果不是美元在外匯市場表現太強的話，本港經濟情況良好，而本港倉業業務也因受惠。但倉業情況，由於美元在外匯市場表現太強的話，則增加，倉業業務將會較去年為佳。

影响五金工業生產

[illegible]

與楚營生本基但，降下幅大應相求需雙錢
週氣景不種此計估商業，關有弱仍力費消
。期時段一錄

[illegible][illegible]

表示，一九八〇年，幾家電池公司共生產了八萬五千顆乾電池，而一九八一年，則達八萬八千顆。一九八二年，預計將達九萬顆。一九八三年，預計將達十萬顆。一九八四年，預計將達十一萬顆。一九八五年，預計將達十二萬顆。一九八六年，預計將達十三萬顆。一九八七年，預計將達十四萬顆。一九八八年，預計將達十五萬顆。一九八九年，預計將達十六萬顆。一九九〇年，預計將達十七萬顆。一九九一年，預計將達十八萬顆。一九九二年，預計將達十九萬顆。一九九三年，預計將達二十萬顆。一九九四年，預計將達二十一萬顆。一九九五年，預計將達二十二萬顆。一九九六年，預計將達二十三萬顆。一九九七年，預計將達二十四萬顆。一九九八年，預計將達二十五萬顆。一九九九年，預計將達二十六萬顆。二〇〇〇年，預計將達二十七萬顆。二〇〇一年，預計將達二十八萬顆。二〇〇二年，預計將達二十九萬顆。二〇〇三年，預計將達三十萬顆。二〇〇四年，預計將達三十一萬顆。二〇〇五年，預計將達三十二萬顆。二〇〇六年，預計將達三十三萬顆。二〇〇七年，預計將達三十四萬顆。二〇〇八年，預計將達三十五萬顆。二〇〇九年，預計將達三十六萬顆。二〇一〇年，預計將達三十七萬顆。二〇一一年，預計將達三十八萬顆。二〇一二年，預計將達三十九萬顆。二〇一三年，預計將達四十萬顆。二〇一四年，預計將達四十一萬顆。二〇一五年，預計將達四十二萬顆。二〇一六年，預計將達四十三萬顆。二〇一七年，預計將達四十四萬顆。二〇一八年，預計將達四十五萬顆。二〇一九年，預計將達四十六萬顆。二〇二〇年，預計將達四十七萬顆。二〇二一年，預計將達四十八萬顆。二〇二二年，預計將達四十九萬顆。二〇二三年，預計將達五十萬顆。

電	單	鈔	券
一〇〇〇	一〇〇〇	一〇〇〇	一〇〇〇
七二六	七二三	七二三	七二三
〇〇〇〇	〇〇〇〇	〇〇〇〇	〇〇〇〇

[illegible]

遇有賴負債國，貸款的通力合作。

（港訊）議論紛紛 狀況資料的團體，為員提供及時、準確及盡的有關各負債國經濟所面臨的困難一樣。

上述意見，是加拿大一家銀行經理日前發表的。在參加關於東京銀行國際財務協會會議後，他對香港記者指出雖然前世界經濟開始復甦，但目前的貨幣形勢仍面臨着嚴重的問題，尤其是在國際匯價方面。

他指出目前問題主要分為兩部分：首先是匯率過高，其次是國際商業銀行的貸款，而第三則是通貨膨脹。而第三部份是通貨膨脹有很大的關係，是通貨價值，而最顯明者，是長期成本。

解決這個問題的唯一辦法是重新分配匯率，還有賴於國際金融機構。

失業人數

西德

成品的開銷有利往後

(特約)西獨失職減少正則改善貨物市場生意改裝，其中西獨改裝衣亦有增進，此事實可從有關出口額上升反映出來。其他各類之銷售量打也有良好反應。

據德商表示，西國目前經濟情況較去年時有明顯之改善，失業人數相減百分之三。此消費市場也趨回穩定。其中消費品市場的主要產品中，成衣、汽車明年訂單已達一九六九年四月至五月。

位單購認個每
或元美十為價行發
該，鎊英六五點六

各類金幣精寶以德國主權國際儲蓄券之五折出售，其款及須買大英風險之損失。此舉將使英國政府之收入大增，可得到總額的百分之十。

美國及英國之利率將趨下，投資者應向歐洲人士求教，對投資機會的吸引已減，我們相信現在提供多種不同種類的股票基金，投資者可以作適當的選擇。

該項由怡富管理的貨幣基金每個單位二項，發行價十五美元或點半。

以應大增刺激
積跌二十

日之七十七點三）
日本
出二
日本
字顯示，
車出口較
分之九點
六萬二千
較去年同

勢頗入尋味，又無別的消息刺激，料金價期間內仍將較為平淡。昨日為週六，期金九金亦只有半個身。開市價為三五五，亦為最低價，最大跌為三五〇，波幅為三五五。收市價為三五四，較前市價高六元，昨市收市價跌廿四元，飾黃金價每兩三千一百元，跌二千三百元。

公大樓

文艱改善

租用私人物業之辦公室，計租租費較不利，若此計劃擴展地均有不良影響。

興建多座辦公室大樓。海防政府首便是最近多座政府建築物，如消防局大樓、美利樓及曼得利警察署當區由於須合衆，使他發展成多座。由於政府擁有的公室總面積減少了大約三萬六千平方公尺，不過在這些工程完成後，樓面二萬六千平方公尺，按目前的政府計劃中的辦公室大樓，樓面二萬六千平方公尺，每座可提供辦公室約一千五百個，當時可提供辦公室約一千五百個，當時可提供辦公室約一千五百個。

公共辦公室的，容納多個政府部門，其用途與公共辦公室的用途不同。

壞，兩Y島亦公頃菜地受影響生產本自去月恢復正常，而臺南踐踏，新據稱，中供實可避災，新界蔬菜供應減少，菜價亦少。但由於雨天，市民購買亦相大陸方面雖响，但對供應响不大，而且，台灣，供應亦有相當管新界蔬菜供影響而減少，售價仍屬平穩，茲將昨日

汽車

口回降

汽車業計數
五月份日本汽
車出口額四百
七萬七千四百
零二輛，又
較去年同期之
百分之

民幣雖大幅 陸產品二

端午節過後蛋價

代客往來市易
略述如下每
五元貳角五
元貳角二五
元貳角，菜
絲瓜一元二
元四角，二
元四角，二
元四角，二

萬國寶
擢升

(滬報)

強加劇
由於經濟復甦之
儘管五月份銀
並厲之需求仍然
該月刊稱，黃
率之比值曾下降
二比一，同時
價格高過黃金。
這個月初，瑞
來買金屬商在市
動尤其活躍。

端午節過，江蘇鍋蛋三六〇錢，每千隻三百一十二元。鴨節將全面登市，由於鴨蛋及咸蛋而說，需求將待而民食恐欠充裕，稍後鴨價必趨好，因為秋製月餅。

安徽三六〇錢裝，二級三百六十四至三十一元、二級三百零五至三十一元、三級二百九十一元。西鴨蛋三〇〇錢裝，每千隻四百七十六元至四百二十五元。八級一百三十九元、仙鳳一百三十九元。

重建的政府辦公大樓的面積損失，日
劃中的政府辦公大樓陸續建成，則肯定政府
是私人發展的商廈最大租戶了。

[illegible][illegible][illegible][illegible]

事實上，從幾年前開始，政府就不得不斷斷續續地一些合性用的建築物，已便不少附帶政府寫字樓，其中較明顯的是最近政府所屬各區與各區的多層住宅，其部份用便是原交與關部門使用的，可謂政府已發展了與興建所之辦公大樓，不再將辦公大樓的樓宇與興建所需之地庫。

又據其發展規畫之知悉，政府未來亦將興建大批數目及性質規規之辦公大樓，未來亦將興建大批出租房屋，假如此項發展計劃能付諸公及無阻礙地施行，肯定能順來解決問題，否則，不單止以迅速為導向，更應順應樓宇發展，八年間所到自今政府辦公大樓能在未來一八年間所到自今，自應付辦公大樓，可謂可過關關以提供予政府發展之工商商業發展所用，區區只為發展與發展之工商商業發展所用，對目前財政及甚不穩固，所政府此項計劃，有能影響到廠商來來而之發展信心，甚至發一道德問題予當地政府，也加重的了。



1



港元匯值穩步同升消息刺激
週內港股大幅彈升

恆生指數同升八〇點三七，以九六六點八九收市，升高達百分九。全週雖則只有三個交易天，惟成值已逾五元而為五億五千三百六十三萬元，平均每日交易值為一億八千四百五十四萬餘元，比上週平均每日成值增加百分

[illegible]

HANG SENG INDEX
WEEKLY HIGH/LOW/CLOSE
恒生指數每週最高/最低/收市

恒生指數			
HANG SENG INDEX			
13/6	14/6	15/6	17/6
--	908.39	--	954.87
--	+21.87	--	+46.48
--	--	--	+12.02

WEEKLY TOTAL TURNOVER
每週成交總額

PUBLIC HOLIDAY
公眾假期

恒生指數 (百萬元) \$Mn

1300
1200
1100
1000
900
800
700

恒生指數 (百萬元) \$Mn

1300
1200
1100
1000
900
800
700

成交總額 (百萬元) \$Mn

2000
1000
0

成交總額 (百萬元) \$Mn

200.0
100.0
0

成交總額 (百萬元) \$Mn

109.41

成交總額 (百萬元) \$Mn

208.12 236.10

[illegible]

根據有關方面統計資料顯示

電子紡織工業意外
四年來有下降跡象
電子電器意外由七千宗減至五千餘宗
紡織意外受傷由五千餘人減至三千餘
根據統計顯示，本港電子電器及紡織兩門主要工業中，平均每年有六百五十八人因工
然而，據有關方面的紀錄，在上一年至八八年這四年間，該兩項工業的意外出現下降，由
的七〇八十三宗，反降下，降至八八年的五千零七十一宗。

[illegible][illegible]

娛樂圈

「再向虎山行」收視四成多
超出李兆熊預算
照估計是三成半

見到李兆熊和徐小明，忙恭喜他們的「一再向山行」有好收稅，以後的情形如何這是以後的事了，最得便就是好的罷了。

徐持恒坦白的說，開着「一再向虎山行」時基於好奇，看看小明這戲中的成績。果說把第一集裏看完了，這就是該劇裏的吸引力。

李兆熊說，他們對這第四成以上的收都覺驚異，意外，因為在他們預算中，只是三成生也罷了。

完就是靠戲來作「影戲公司」，記得去年他們從亞拉伯除險歸時，我們會到他們在舍和城的茅草屋下去探班，是那一年來他們就只拍了一部由小明執導的「風生水起」，經過二個月的時候，他們又拉了回的，回過了亞視，這其中應該大有文章的。

李兆熊對我提出說的大有文章，是經過換換的搬開了，他說了二星期，他們而且拍了一部「風生水起」，但重劃了二期數，他們雖只拍了一

陸持

電影公司處理不當
莊靜而表氣憤

電影公司通告不到，令她平白等了兩星期。

港女先期邀請莊靜而拍《香港，香港》，由於她對這個機會渴望已久，所以一接到該片便趕赴香港，但到時卻發現該片已換了導演，而且原定的班底亦被更換。莊靜而無奈之下，只好向原來的經理人表示，自己暫時不拍，並回國處理家事。

莊靜而昨日表示，她終於接獲演出該劇，因為臨時更換電影公司，通知老嫗子「為起程遲，幫她隨時接返香港」，而老嫗子又與「香港，香港」的開工，通告沒有關係，影響不大，雖然在家人等了兩個月，但她氣憤不已，經已取消不滿，終於在家裏呆了兩天，一個鐘頭，全部去了拍《風水二十年》。

故令該片停頓下來，她認為該家公司處理不好，希望有機會能演出《莊靜而與謝安機》，雖然失之，但她已向該公司表示，希望有機會能演出。

今年十二月廿四才滿廿一歲

鄺美雲定明年結婚

屆時將退出娛樂圈

剛卸任港姐鄭美蓉，他們於去年底分居滿一年，便可辦理離婚手續，是她的親熱意思。因

昨自卸冠後，如釋負，整個人輕鬆下來

尖沙咀東部海面熱鬧

國際龍舟邀請賽

無線作現場直播

一年一度國際體育博覽會將於今(十九)日晨六時由海旁舉行。無線體育台將於九月一日下午一時至五時，實地轉播，其情形如下：

總數有八十七支隊伍，共七十八個國家，九支外國隊，起爭端運動場。

無線特別安排了二十八人採訪運動場，分作二人的小組：林嘉華、陳佩英採訪南達亞各隊除隊外，即英發、亞各協約場場新治。盧大衛、郭振貴負責攝影，而陳伯、許諾則則乘坐快車，沿賽道負責觀察。

本報

期：賽與鄰邦之誠的
已定明(一三)
國家誠與李離科
手出口否認。但顧
表示：「我絕不會在進行
反，以爲這是不
，反對也不會在下
恨。

滿，而體育台則會於
混合合約約有青年
的合約，如多者
，如多者

梁韻蕊願望演話劇

劉天賜答應會考虎

陳雪兒、梁韻蕊的影 演慾的人，經過「台慶
的師姐，但歌齡不相伯仲。

月同日生日的。恐怕那些地方雜市，儘已有女朋友，她却没有男朋友相供，以便沒有空慮。

至於生日禮物

漢城音樂節「落敗回來」
對其它音樂比賽

陳潔靈已感厭倦

鳳和鳴新界

演出帝女花
風和鳴劇團應文花耆（新界料）的邀請，
平月九日（星期六）晚上七時卅分，假臺灣
堂演奏廳演出粵劇「帝女花」。
並於翌日（星期日）同一時間，移師元朗

安安絕對信任，不介意她與鍾保羅

南紅演粵劇爲減肥

她除了工在電唱機台演劇業之外，
滿意，所以到她的時候，她總不
意可畏呀！現在有了結婚的身
婚的私生活不喜歡。」她平
間，她仍很少交際應酬，丈夫是原

全是牙蘭芳之成名戲寶，「左中環」
「勵軍」，非黃雲等多少個名戲寶，低低公
當年芳蘭芳之迷途，他表示「勵軍」向來公
戲迷來信小。

此外還有「一湘星馬團」亦排在前
名，伍碧雲亦相聞云。

左中環

李龍基認為失策

且失去宣傳機會

由是否合理，李龍基表示，EMJ及寶麗金是決賽當晚的演出，唱

片公司，應該共同屬與推動唱片業的發展，這一中，兩位是最好即與梁鎮英接受梁美雲和梁鴻梓的禮物。

主演了一部以「風水奇劇」風生水起！後

讀他相片，但他郵遞
是為音樂工作，如有
感來，紛至沓來演戲

他說主要是李兆熙



歐易祇冊

再次响鑼，百廢競方面，更具信心，因為該團還

演的劇目，已紛紛來信要求近坊衆戲迷多是怖消息，已接到份演出，有鄭耀



雷達表「佛羅倫斯」

贊助刊分類廣告客戶幸運抽獎

由六月一日至六月三十日，凡刊美豐日報或晚報分類廣告十二元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！


獎品豐富

頭獎一名：可獲電線（佛羅倫斯）男庄石表一隻 價值HK \$248

二獎兩名：各得雷達男庄包金白銀石表一隻 價值HK \$870

三獎兩名：各得雷達女庄包白金表一隻 價值HK \$440

抽獎公佈日期：一九八三年七月八日



惠刊廣告
請電：五・四六二五八三

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每
 一大字四個，小字卅四個一定爲一個位，
 每天收費十三元，刊字如超過一個位，
 每多字數按一個位遞增計算，長期照計，
 折扣不扣，上期繳費，每日下午五時半截
 算。

大字四個 每天十二元

小字卅四個

出讓
龍力

屋地二萬餘呎錦上路
屋四千呎人住屋800
到有 意請電 07-79435

花園圍車位元朗石崗
水電廁電話齊 0-79362

田 豐 單邊設停車位
自讓七十餘萬

英商瑞泰

旺舖急售

屯門麗寶舖

富多來邨

購吉樓
便託
快委
1366

花園別墅 急售

元朗旺區
街市二樓出售垂詢電話
七七二一〇一

診所出讓

二樓700呎免什費大屋
二廳一房廳交吉二房收
2000元電3937078

急售洋樓



FLORENCE RADIO

惠刊廣告

請電：五·四六二五八三

廣告

各界來函：本報自創刊以來，承蒙各界人士之厚愛，不勝感荷。茲為答謝起見，特將本報自創刊以來，所收之廣告費，撥充慈善事業，以資救濟。此舉旨在弘揚善舉，共襄盛舉。凡我同胞，如有意捐助者，請逕寄本報，定當竭誠服務，不勝歡迎。

每份定價：本報自創刊以來，承蒙各界人士之厚愛，不勝感荷。茲為答謝起見，特將本報自創刊以來，所收之廣告費，撥充慈善事業，以資救濟。此舉旨在弘揚善舉，共襄盛舉。凡我同胞，如有意捐助者，請逕寄本報，定當竭誠服務，不勝歡迎。

急售旺角

本行現有旺角區一幢二層新樓，位於交通方便，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽本行經理。

舖位

本行現有各區舖位，包括商業、住宅、工業等，環境優美，交通便利。有意者請洽本行經理。

元朗樂富樓

本行現有元朗樂富樓，環境優美，交通便利，適合居住或投資。有意者請洽本行經理。

頂讓

本行現有各區頂讓，包括商業、住宅、工業等，環境優美，交通便利。有意者請洽本行經理。

美孚

本行現有美孚，環境優美，交通便利，適合居住或投資。有意者請洽本行經理。

美孚

本行現有美孚，環境優美，交通便利，適合居住或投資。有意者請洽本行經理。

美孚

本行現有美孚，環境優美，交通便利，適合居住或投資。有意者請洽本行經理。

美孚

本行現有美孚，環境優美，交通便利，適合居住或投資。有意者請洽本行經理。

美孚

本行現有美孚，環境優美，交通便利，適合居住或投資。有意者請洽本行經理。

美孚

本行現有美孚，環境優美，交通便利，適合居住或投資。有意者請洽本行經理。

[illegible][illegible]

中大二年級學

誠徵補習生
本校現正招收中大二年級學，凡有意報讀者，請於七月廿二日前，親臨本校教務處報名。詳情請電：二九二一陳浩。

港大預科

本校現正招收港大預科，凡有意報讀者，請於七月廿二日前，親臨本校教務處報名。詳情請電：二九二一陳浩。

聖保羅男女

本校現正招收聖保羅男女，凡有意報讀者，請於七月廿二日前，親臨本校教務處報名。詳情請電：二九二一陳浩。

現職教師

本校現正招收現職教師，凡有意報讀者，請於七月廿二日前，親臨本校教務處報名。詳情請電：二九二一陳浩。

中文大學

本校現正招收中文大學，凡有意報讀者，請於七月廿二日前，親臨本校教務處報名。詳情請電：二九二一陳浩。

經驗補習

本校現正招收經驗補習，凡有意報讀者，請於七月廿二日前，親臨本校教務處報名。詳情請電：二九二一陳浩。

循道學生

本校現正招收循道學生，凡有意報讀者，請於七月廿二日前，親臨本校教務處報名。詳情請電：二九二一陳浩。

考英文

本校現正招收考英文，凡有意報讀者，請於七月廿二日前，親臨本校教務處報名。詳情請電：二九二一陳浩。

聖澤大會堂

本校現正招收聖澤大會堂，凡有意報讀者，請於七月廿二日前，親臨本校教務處報名。詳情請電：二九二一陳浩。

小六升中

本校現正招收小六升中，凡有意報讀者，請於七月廿二日前，親臨本校教務處報名。詳情請電：二九二一陳浩。

數學電腦

本校現正招收數學電腦，凡有意報讀者，請於七月廿二日前，親臨本校教務處報名。詳情請電：二九二一陳浩。

港大精英補習社

本校現正招收港大精英補習社，凡有意報讀者，請於七月廿二日前，親臨本校教務處報名。詳情請電：二九二一陳浩。

德法學校

本校現正招收德法學校，凡有意報讀者，請於七月廿二日前，親臨本校教務處報名。詳情請電：二九二一陳浩。

兒童書

本校現正招收兒童書，凡有意報讀者，請於七月廿二日前，親臨本校教務處報名。詳情請電：二九二一陳浩。

暑期書

本校現正招收暑期書，凡有意報讀者，請於七月廿二日前，親臨本校教務處報名。詳情請電：二九二一陳浩。

藝靈畫

本校現正招收藝靈畫，凡有意報讀者，請於七月廿二日前，親臨本校教務處報名。詳情請電：二九二一陳浩。

[illegible]

<p>元大電</p> <p>朗埔門</p> <p>0-6571803</p>	<p>平新</p> <p>安街</p> <p>0-6571803</p>	<p>大商</p> <p>安街</p> <p>0-6571803</p>	<p>務處</p> <p>安街</p> <p>0-6571803</p>	<p>書報</p> <p>安街</p> <p>0-6571803</p>	<p>康瑞老人院</p> <p>安街</p> <p>0-6571803</p>	<p>博愛老人院</p> <p>安街</p> <p>0-6571803</p>	<p>葉玉欽推拿專</p> <p>安街</p> <p>0-6571803</p>
---	---	---	---	---	--	--	---

浪子

文圖：董華

這是一篇關於浪子的故事，描述了一個男人的經歷和心路歷程。

浪子，一個聽起來就很淒涼的詞，它代表著一個人的流浪、漂泊和無歸。

浪子的心，是孤独的，是寂寞的，是渴望被理解的。

浪子的路，是坎坷的，是曲折的，是充滿挑戰的。

浪子的夢，是遙遠的，是朦朧的，是難以實現的。

浪子的淚，是鹹的，是苦的，是辛酸的。

浪子的笑，是無奈的，是自嘲的，是淒涼的。

雙劍

這是一篇關於雙劍的故事，描述了一對兄弟的恩怨情仇。

雙劍，一雙兄弟，一雙兄弟，一雙兄弟，一雙兄弟。

雙劍，一雙兄弟，一雙兄弟，一雙兄弟，一雙兄弟。

雙劍，一雙兄弟，一雙兄弟，一雙兄弟，一雙兄弟。

雙劍，一雙兄弟，一雙兄弟，一雙兄弟，一雙兄弟。

雙劍，一雙兄弟，一雙兄弟，一雙兄弟，一雙兄弟。

雙劍，一雙兄弟，一雙兄弟，一雙兄弟，一雙兄弟。

雙劍，一雙兄弟，一雙兄弟，一雙兄弟，一雙兄弟。

郭邪正

這是一篇關於郭邪正的故事，描述了他的生平事跡。

郭邪正，一個名字就很邪氣的人，他的故事也很邪氣。

郭邪正，一個名字就很邪氣的人，他的故事也很邪氣。

郭邪正，一個名字就很邪氣的人，他的故事也很邪氣。

郭邪正，一個名字就很邪氣的人，他的故事也很邪氣。

郭邪正，一個名字就很邪氣的人，他的故事也很邪氣。

郭邪正，一個名字就很邪氣的人，他的故事也很邪氣。

郭邪正，一個名字就很邪氣的人，他的故事也很邪氣。

何行著

這是一篇關於何行著的故事，描述了他的創作歷程。

何行著，一個名字就很文雅的人，他的故事也很文雅。

何行著，一個名字就很文雅的人，他的故事也很文雅。

何行著，一個名字就很文雅的人，他的故事也很文雅。

何行著，一個名字就很文雅的人，他的故事也很文雅。

何行著，一個名字就很文雅的人，他的故事也很文雅。

何行著，一個名字就很文雅的人，他的故事也很文雅。

何行著，一個名字就很文雅的人，他的故事也很文雅。

傳重公牛

這是一篇關於傳重公牛的故事，描述了他的傳奇經歷。

傳重公牛，一個名字就很霸氣的人，他的故事也很霸氣。

傳重公牛，一個名字就很霸氣的人，他的故事也很霸氣。

傳重公牛，一個名字就很霸氣的人，他的故事也很霸氣。

傳重公牛，一個名字就很霸氣的人，他的故事也很霸氣。

傳重公牛，一個名字就很霸氣的人，他的故事也很霸氣。

傳重公牛，一個名字就很霸氣的人，他的故事也很霸氣。

傳重公牛，一個名字就很霸氣的人，他的故事也很霸氣。

子楚

這是一篇關於子楚的故事，描述了他的生平事跡。

子楚，一個名字就很文雅的人，他的故事也很文雅。

子楚，一個名字就很文雅的人，他的故事也很文雅。

子楚，一個名字就很文雅的人，他的故事也很文雅。

子楚，一個名字就很文雅的人，他的故事也很文雅。

子楚，一個名字就很文雅的人，他的故事也很文雅。

子楚，一個名字就很文雅的人，他的故事也很文雅。

子楚，一個名字就很文雅的人，他的故事也很文雅。

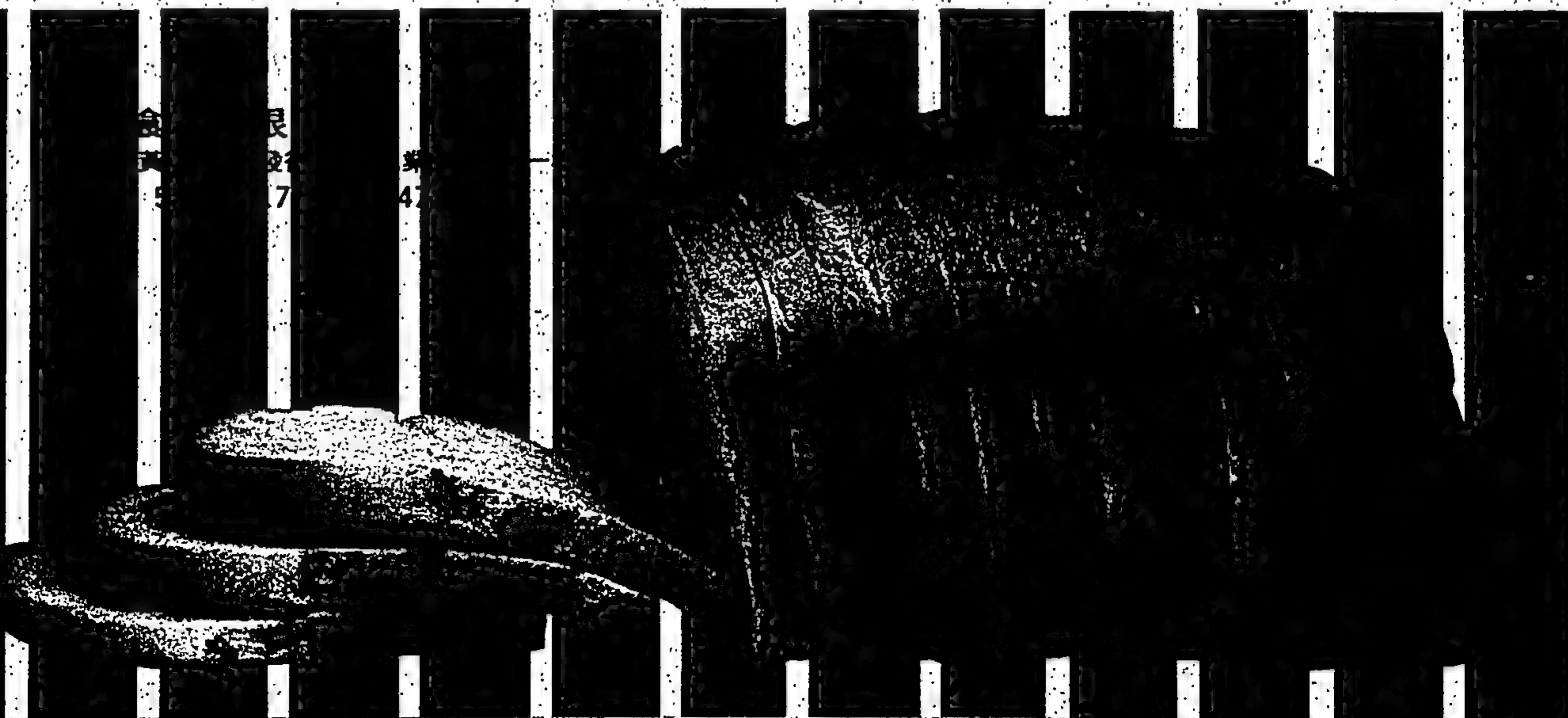
彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八三年六月十九日



封面專題：享譽國際之雲門舞集

丹尼高蛋白麵飽、絕不含豬油成份



白熊牌
居家旅行 必備良藥
白熊牌清涼油



適應：頭暈感冒、咳嗽、鼻塞、
蚊蟲咬傷及輕度燙傷等。

本品並具有鎮靜、散寒作用，
對止痒鎮痛，功效尤佳，常用白
熊牌清涼油，醒腦又提神。

中國上海出品

正南行有限公司經銷

電話：5-782522

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po

Colour Weekly

第351期

一九八三年六月十九日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道106-116號

電話總機：H 491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司

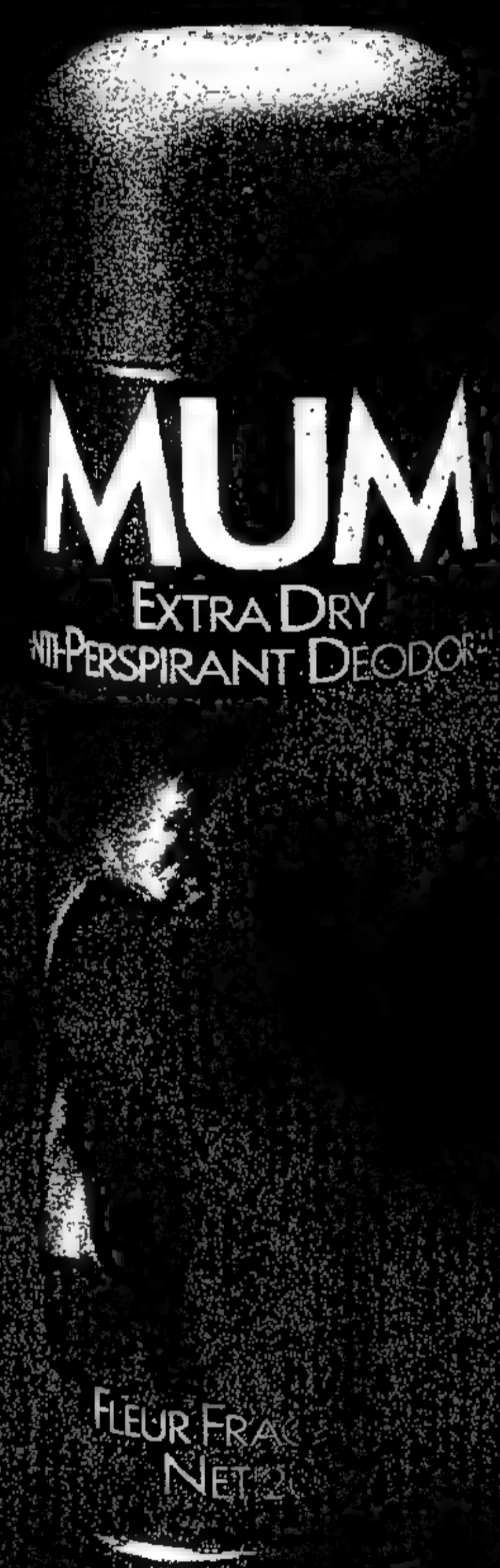
電話：5-277918

目錄

封面專題

享譽國際的雲門舞集.....	8
獲博士學位立志要征空	
美國第一位女太空人.....	2
大鬧歐美的同性戀瘟疫.....	3
老年生活在外國(旅遊之頁).....	4
四式海中寶(食在香港).....	6
催眠術(星期掌篇).....	10
葉玉屏說學壞極易.....	12
電視節目表.....	13-19
自古英雄出少年.....	20
十二星座本週運程推算.....	20
男人、愛情、玩意(飲食男女).....	22
常識與笑話(多過茶集).....	22
青年合唱團演出側記.....	24
男士時裝新流行.....	23
兒童週刊.....	25-31
林保聖尼與干德.....	32

「美滿」止汗香體品



流汗會形成體味。「美滿」香體品
能夠止汗，消除汗氣體味。
用「美滿」，享受清爽涼快的夏天。
「美滿」香體品備有噴霧及走珠
等款式，更備有多種香味，
以迎合個人愛好。



獲博士學位立志要征空 美國第一位女太空人



本月美國有首名女太空人升空，乘搭的是新飛機「挑戰者」號。她是三十二歲的物理學女博士莎莉蘭德。莎莉蘭德的外表，是一個普普通通的歐美女郎，身軀苗條，黑頭髮，藍眼睛。這樣的一個女子在歐美國家，隨地隨地都可以見到，但她是美國首名征空的女太空人，她肯定成為歷史上的第三位升空的女太空人。

首名女太空人是蘇聯的泰娜絲高娃，於一九六三年乘太空船繞地球軌道飛行。

第二名女太空人也是蘇聯的史芸蓮娜，於一九八二年在太空中停留八天之久。

莎莉蘭德排第三，她的專長是激光物理學。

美國總統列根正需要激光科學來應付將來可能與蘇聯發生的太空戰爭，像莎莉蘭德這樣的人材正適合他的需要。

列根的概念是：用環繞地球軌道運行的，樣子像影片「星球大戰」的太空堡壘的作戰衛星網發出的激光和粒子光束，轟擊來犯的飛彈，將這些飛彈未抵達目的之前，把它們擊落。

莎莉蘭德因為有這方面的專長，這會成為美國歷史上的第一位女太空人。

美國人要向世界證明，男人在太空能夠做到的事，女人也能夠做到，或許女人能夠做得更好。

美國共有二十七名志願接受訓練征空的女太空人，莎莉蘭德第一個被選中，當然極之高興。她對記者說：「挑戰者」號太空穿梭飛機的飛行，將證明女人可以幹任何事情。莎莉蘭德又說：她歡迎人們提出任何問題。但假如有人認為她升空的唯一理由，只是替男機長克立普煮咖啡，那這問題就不須發問。

身為太空人，要經歷極其嚴格的訓練，例如在失重力飛機中鍛鍊失重狀態的適應能力，或者在高速離心機中嚐試離心力的滋味，都是極其辛苦的事。

「太空人又要經過一項罕見的訓練，這就是連續躺在床上十天，不准起床，甚至不准有大動作的手足運動，只是仰臥着看電視，織毛衣，再加一擺龍門陣——高談闊論。

這樣子捱十天，不論男女太空人，都認為難受過坐監，但莎莉蘭德也一一克服過來，完成了訓練項目。

太空人的全部訓練時間，長達四年，其艱苦的程度，當然遠超過大學生所經歷的情形。

回顧在五十年代中期的時候，在蘇聯人造衛星「旅行者」號一升空，標誌着太空時代誕生之前，美國就有一個宏偉的征空紙上計劃，稱為「儘快有女太空人」。

但是，蘇聯很快即打出這張王牌。在已故蘇聯太空人卡加林一九六一年四月山拜安諾太空機場搭乘人造衛星起飛，遨遊太空一周，重返地球，哄動世界後，蘇聯官方又堂而煌之公佈又一勝利。

蘇聯把一個名為泰娜絲高娃的人放進一艘太空船去，一九六三年把她放進太空軌道，環繞地球軌道運行四十八次。

，創下一個美國人能夠在倉猝間追上的紀錄。

美國要莎莉蘭德完成一個任務，如果一切進行順利，她於本月在太空穿梭飛機「挑戰者」號征空時渡過五天，執行在太空上的五天任務。

但當蘇聯人知道美國太空總署由一千個女申請者中挑選出來的六個女人之一，莎莉蘭德成為美國首位女太空人的時候，他們採取迅雷不及掩耳的行動，要使莎莉蘭德失色。

蘇聯去年再犯史芸蓮娜的三十四歲女太空人放進太空，在他們環繞地球軌道運行的一「敬禮七號」太空實驗室渡過一星期的長時間。

但無論如何，莎莉蘭德的五天太空遨遊，將使在太空歷史中贏取一個榮譽地位。

事實上，莎莉蘭德本身是美國加州大學的物理學博士，早已修畢激光物理學這門艱深的課程。

她曾經在德薩斯州侯斯頓的美國龐大太空總部擔任地面太空站控制員，在較早時候，美國曾派太空穿梭機「哥倫比亞」多次征空期間，她跟太空人通話時，她的聲音響亮而清晰，贏得每位莎莉蘭德的冷靜與才幹，贏得每位男女太空人對她的尊敬。

目前，莎莉蘭德的年薪是三萬六千美元。如果莎莉蘭德把她的激光技術用於私人工業，她的收入可能是目前的數目三倍以上。但莎莉蘭德要在太空歷史上名留千古，所以她寧願少一點利息，也要做太空人。

她喜歡過平靜恬淡的生活，她嫁給太空人賀利時，她認為能夠保持這個秘密。但當這個秘密洩露後，她清楚表明，她雖然嫁人，但暫時並不打算生兒育女，以免妨礙她的太空飛行計劃。

她大可以像蘇聯女太空人泰娜絲高娃那樣，從太空遨遊歸來，方才做個母親。

泰娜絲高娃嫁給蘇聯太空人尼科里耶夫。他們有一個十多歲健康的女兒，這證明人類暴露於太空後，不會對生育

這方面有任何窒礙。

莎莉蘭德因為她是一個女性而要求給她另外一個宿舍。

她說：男人能夠做的東西，女人也能夠。

但是，美國的男人還是憐香惜玉的。他們給她在「挑戰者」號裏的座位作刻意的改變，好讓她坐得舒服一點。他們更在這太空穿梭機裝上一道簾，讓她方便辦理她的私事，因為畢竟男女有別，沒有一點遮蔽怎行。

莎莉蘭德升空的主要任務，並非駕駛太空船，而是作為挑戰者號隨機工程師，她在太空飛行中，負責在太空操縱一部起重機，搬運太空穿梭機「挑戰者」號的裝備，負責在太空中投放人造衛星等任務。經過訓練，莎莉蘭德是得心應手。

從美國的角度看，蘇聯已經有了兩名女太空人，而美國至今未有，當然心有不甘。因此，美國太空總署，對莎莉蘭德可說只許成功，不許失敗。莎莉蘭德本人，對這次的升空任務，亦充滿了信心。

(接第三頁)

大鬧歐美的

同性戀瘟疫

結果發現患有這種怪病的同性戀者多致很雜交，有各種性病。此外，他們使用刺激性慾的藥劑，這類東西對免疫系統有妨害。另一項推測是，愛作口交或唱後庭花者，把精液吸進體內，引致這種怪病發生。但並不是每一個這種怪病的患者都是同性戀者，不少病人作風正派，不亂搞男女關係，亦不屑同性戀行為。醫學工作者正由這方面研究，看是甚麼原因令到他們的免疫系統受損。

「同性戀瘟疫」正在歐美鬧得滿城風雨，這種怪病能否受到抑制以至被撲滅，有待醫務人員的努力。

(健)

美國出現一種致命性病，渾名是「同性戀瘟疫」，正式名稱是「後天免疫性缺乏症」。

這種病摧殘人體的免疫系統，患者難逃一死。它在一九八一年開始猖獗，如今還未有對策。美國侯斯頓市一間醫院的發言人說：「我做醫生以來，從來沒有遇見一個比這更令人沮喪和抑鬱的局面。你一見到患上這種病的人，就可以肯定他們一定要進鬼門關，他們問你可否有救，你迫得要說：我沒有主意。」

位醫生說：「這種病令到人人措手不及。教科書正在改寫中。我們正在觀察一種新疾病的演進。」

這種病的最先病例顯然差不多同時在紐約、三藩市和洛杉磯出現。在一九八一年一月，一名三十三歲男模特兒來到加州大學醫學中心的急診室，他的喉部患上嚴重的霉菌傳染病，這幾乎完全

兩個星期後，病人發生一種具有破壞性的肺炎。那是一種罕見的寄生蟲肺炎，英文簡寫是PCP。這個病通常伴有發燒和呼吸越來越短促。這個病被認為幾乎只發生在服食鎮壓他們的免疫力的器官移植病人和癌症患者身上。

史特利普回顧說：「我們曾經以為

南專家佛烈德曼替一個懷疑患有霍德金氏病的同性戀男子進行檢驗，發現他有一個像卡波斯肉瘤。他向紐約的同業查問，知道他們當中有幾位曾早在一九七九年的時候，在同性戀病人中診斷到卡波斯肉瘤症。

不尋常的和駭人的事正在發生着，在美國，卡波斯肉瘤一向是一種罕見的，溫和的皮膚癌症，通常在祖籍地中海的老人中發現，但在這些年青的同性戀者當中，這種癌症有侵略性及容易奪命。這清楚顯示，往往襲擊內部器官。

在一九八一年夏天，戈特科普和佛烈德曼報告他的發現。他指出，不論病人是否有卡波斯肉瘤或PCP病或兩病兼而有之，他們全都顯示他們的免疫機能有無法解釋的衰退。由於早期個案患者都是同性戀男子，醫務署立刻在這方面着手調查。

(下續第2頁)

大鬧歐美的同性戀瘟疫

病人被診斷確實患上「同性戀瘟疫」後，治上三年的少過百分之四。沒有一個患者得到完全康復。這種致命的病首先在紐約、洛杉磯和三藩市的同性戀者當中發現，如今已蔓延到三十五個州和十六個國家，包括法國、西德和丹麥在內。

雖然患這種病的人有七成以上是同性戀者，但它似乎侵襲其他人。連兒童也蒙受其害。美國「全國衛生學院」一

阻塞他的喉管食道。患者是一個同性戀者，他在幾個月前，體重太減，如今僅得一百磅重。以一個美國男人來說，這是很瘦了。免疫學家戈特利普醫生覺得莫名其妙。白色的、凝乳狀的霉菌的無法抑制的繁殖，令人推測到這個人的天然抗病能力已經徹底崩潰，但他無法說出這個人患的是那一類免疫系統病。

永遠不會見到這種怪病」。但是，令到他大吃一驚的說，在幾個月之內，又有兩個患PCP病的人來求診。就像那逐漸消瘦，終於在一九八一年十二月因患多種傳染病而死，他們亦是第一個受害者一樣，都是年青的，身體健康的同性戀者。

在大約同一時間，一位紐約大學皮

下列各大書局均有代售：

中區三聯書店
南區三聯書店
香港圖書公司
有限公司
灣仔天地圖書公司
天地圖書公司
坡文書局

新加坡
世界出版社
北角萬里圖書公司
天城書局
新加坡
城市圖書公司

尖沙咀
南區早報
廣利士書店
油蔴地
中區書局
旺角
寶書局
萬和書局

紅磡
文龍圖書公司
寶德
觀德書店
荃灣
至善書店
各大屈臣氏大藥房



讀者文摘 「超自然探奇」

道出奇聞怪事 揭開科幻秘謎

「超自然探奇」一書搜集各類神秘離奇的事件，諸如鬼上身、心靈感應、巫術、驅魔術、邪教、投胎再世、巧合及預言等，由獨當一面的資深科學家、人類學家、歷史學家、神學家及靈媒等提供資料；除了令讀者耳目一新之外，更讓讀者個人對這些微妙而不可解的現象作最後判斷。

「超自然探奇」書內圖文並茂，除了可以作消閒閱讀而廣益之外，更可以作為茶餘飯後的理想談話資料，實在是不可多得的讀物。

「超自然探奇」，你必定深感興趣。現已公開發售。

讀者文摘

- 下列各大書局均有代售：
- 中區三聯書店
 - 南區三聯書店
 - 香港圖書公司
 - 有限公司
 - 灣仔天地圖書公司
 - 天地圖書公司
 - 坡文書局
 - 新加坡世界出版社
 - 北角萬里圖書公司
 - 天城書局
 - 新加坡城市圖書公司
 - 尖沙咀南區早報
 - 廣利士書店
 - 油蔴地中區書局
 - 旺角寶書局
 - 萬和書局
 - 紅磡文龍圖書公司
 - 寶德觀德書店
 - 荃灣至善書店
 - 各大屈臣氏大藥房

有苦自己知



化痔靈

最了解你的痛苦所在，
最能為你排除痛苦！

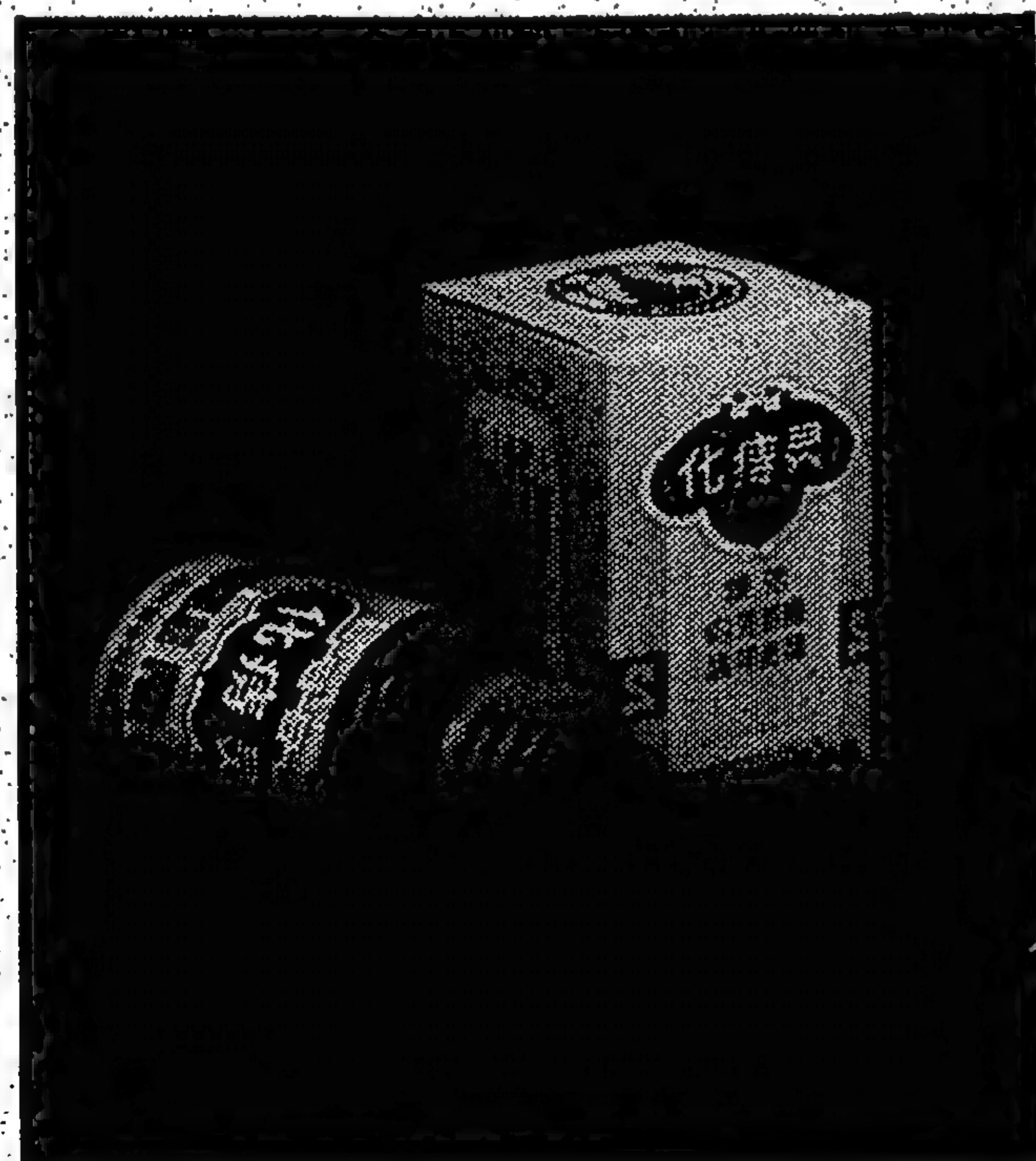
化痔靈的特點：

- 選用文蛤、熊胆、田七、琥珀、黃連、榴皮等名貴中藥製成。
- 醫治痔出血、腸出血、腸結核，有良好止血涼血和收斂功效，兼有消炎殺菌調和腸胃的功能。
- 新、老、內、外頑痔，服用化痔靈均能止痛止血，消炎解毒，不用施手術，痔瘡自然消失。
- 用於惡瘡，大便秘結，肛門痕癢，有解熱涼血解毒止痕的作用。
- 藥性平和，無刺激性及副作用，療效迅速，男女（孕婦）老少均可服用。

國貨公司、藥行、藥店均售

經銷處：中國宏興藥品有限公司

地址：九龍長沙灣長裕街五號中國宏興大廈 電話：3-733410-5（六線）



百之遊旅

國外生活老年



好高騖遠，年青人夢寐以求移民到外國去，一點也不稀奇，可是年近花甲，相依為命的兩老，給兒孫牽着鼻子，就算撇開落葉歸根老思想不提，到底一旦身在異邦，又怎樣活下去。這倒不能不想得清楚罷！

首先千萬不要有兒孫繞膝打算，也會有人為弄孫而碰了一鼻子灰，對幼孫愛護備至，竟遭媳婦干涉，不但沒有多謝，反指不該讓孫子弄成壞習慣。老人沒奈何，只好悄然引退。我沒有這個遭遇。當兒媳都上班去了，我和媳婦兒留在家里，午睡正濃，嘩嘩不絕，到頭來，左哄不成，右哄不就，誰憐我這花甲老頭，終於毛手毛腳替他轉掉臭尿布方得解決。

不和兒媳住在一塊又怎樣？美加政府對老年人照顧是相當週全，養老費又是供溫飽而有餘，老人公寓也不少，只需條件合格，便有機會搬進去。在丹佛市，我去看過一位老太婆，她住的是多層大廈，給好大的花園圍繞着，門前花草樹木，綠草如茵，富麗巨宅，亦莫過於此。

內裡設備，酒店不如也，醫生護士長駐，還有小型病房以防萬一，餐廳客廳陳設富麗，全屋地毯不在話下，到處牆壁都有扶手，老人行來更是安全，套房裡有廚與廁，不上餐廳，自己弄菜亦無不可，看的眼裡，誰不願終老是鄉呢！

在羅省，老人購物中心，內裡東西全都免稅，看電影特價優待，說句老實話，我也豁光不少，別人四塊錢，老人只付三塊半，搭公共車不要錢，更方便了。

肯薩斯市有條新建成的老人村，內裡全屬平房，老人家一輩子不到外面來，也無所謂。假日自有孤兒院的孩子到村來，好讓大家玩個痛快。

唐人街也有專為老人而設的公寓，吃飯不要錢，就算要也不過是象徵式，但用料是由專家鑑定，不受營養不足，每年還安排定期旅行，費用自然平到了不得，沿途更有專人照顧，看戲嗎？就算外來團圓，向例也要給老人團體特價優待，要提議的話，上會所去擦腳罷！



看來，年老到美加定居，並不一定活不下去，只怕生活習慣要來個一百八十度轉變，能否消磨得來，要看自己。還須考慮，是否有此需要，別的不用提了，好比晨運，在彼邦就絕不容易，且看居住環境，須知公共交通非常缺乏，自己年紀大車不好開，在附近走走吧，可是冷落得可怕，休想找個對手來聊天了。

飲早茶，嘆報紙嗎？請你休作此想，那邊生活緊張，誰也不容有這個習慣，點心好貴啊！住下來，委實不容常到酒樓來。搓麻將更難湊件，由此看來，試問如何渡日？

不錯，兒媳說把你留在香港不放心，這份孝思還是心領好了，寂寞殊非易受，沒生病還好，看醫生要排期，一星期未為多，急証方會有例外，吃中藥又伯藥物不齊全，到頭來，真教如何活下去！

本屆香港小姐

接受鰻魚恤頒獎

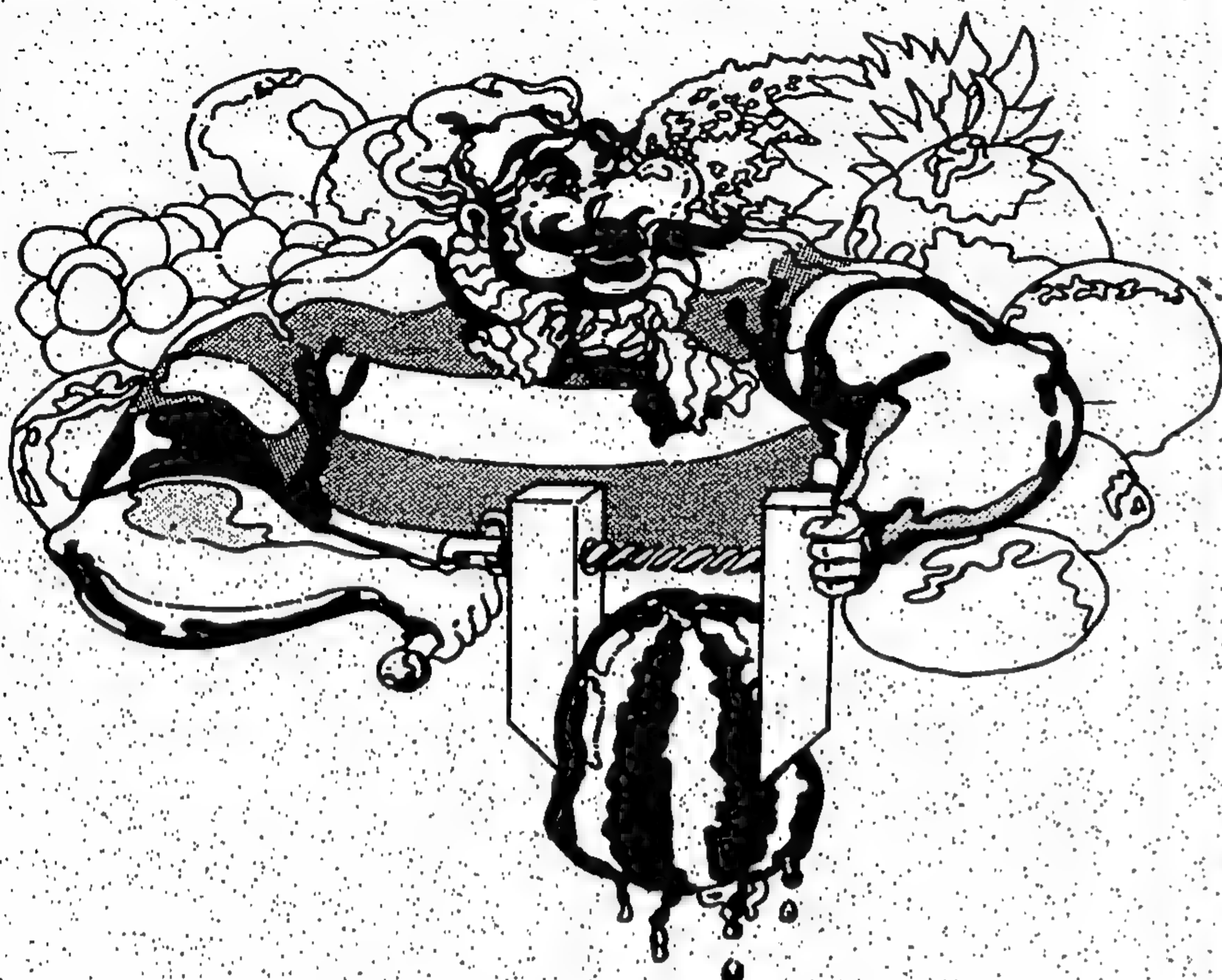
一九八三年度香港小姐楊雪儀，亞軍兼最上鏡小姐張曼玉，季軍李月英，青春小姐譚錦芳及友誼小姐鍾子倫，日前前往中環鰻魚恤大廈之鰻魚恤總店，接受頒贈名貴獎品。

主持頒獎儀式為鰻魚恤有限公司女裝部經理陳少萍小姐。五位得獎之新港姐分別獲贈鰻魚恤名貴時裝禮券及紀念品。

鰻魚恤及鰻魚閣為歷屆香港小姐之主要贊助商之一，每年的贊助形式除了廣告及獎品外，供應所有參賽佳麗的台上服裝更是主要的一環，而今年第十一屆亦不例外，鰻魚恤供應所有佳麗的出場制服，運動裝及她們親自設計的「開心衣」，而全部服裝是免費送給選美大會而無須退回的。



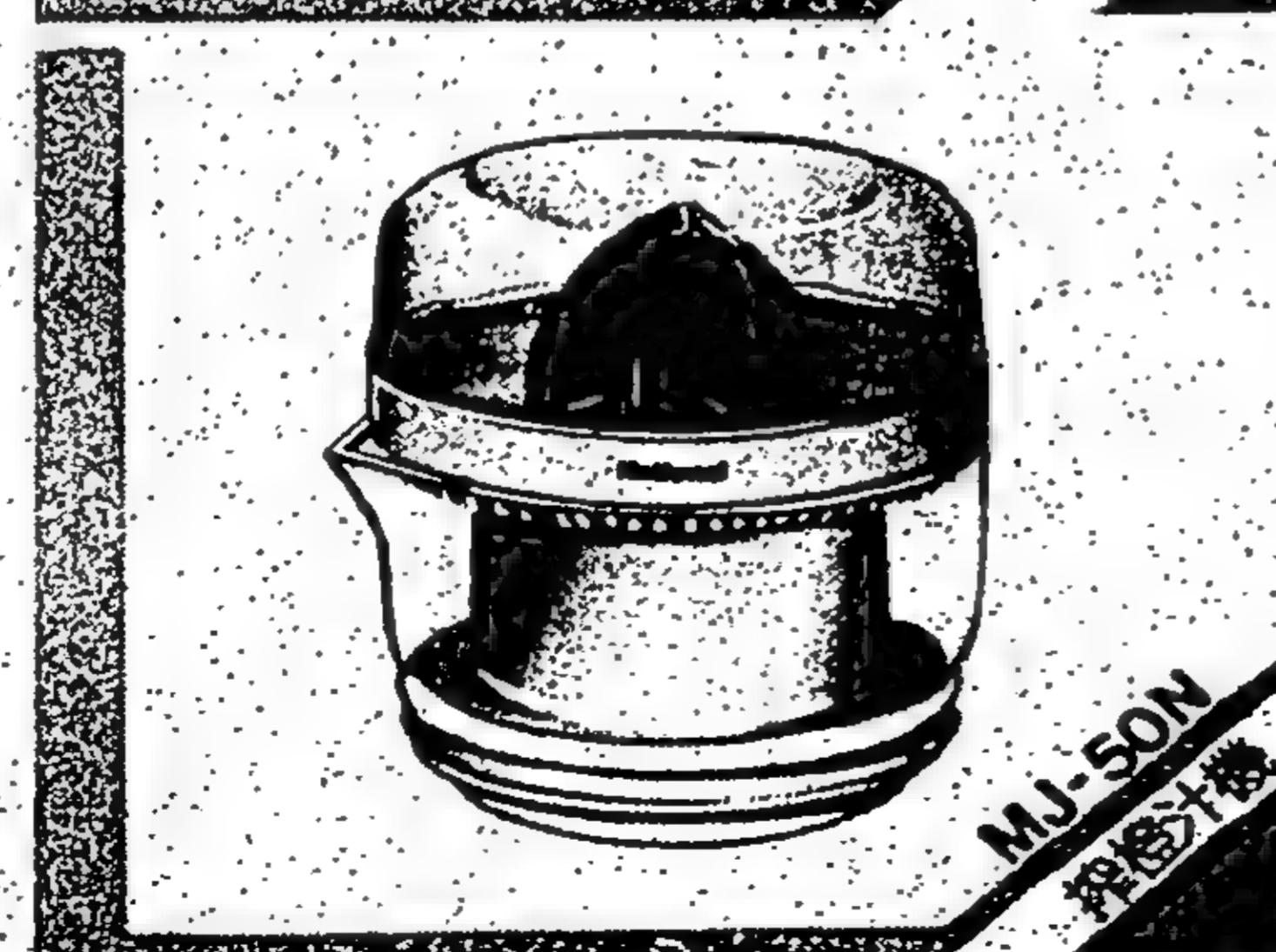
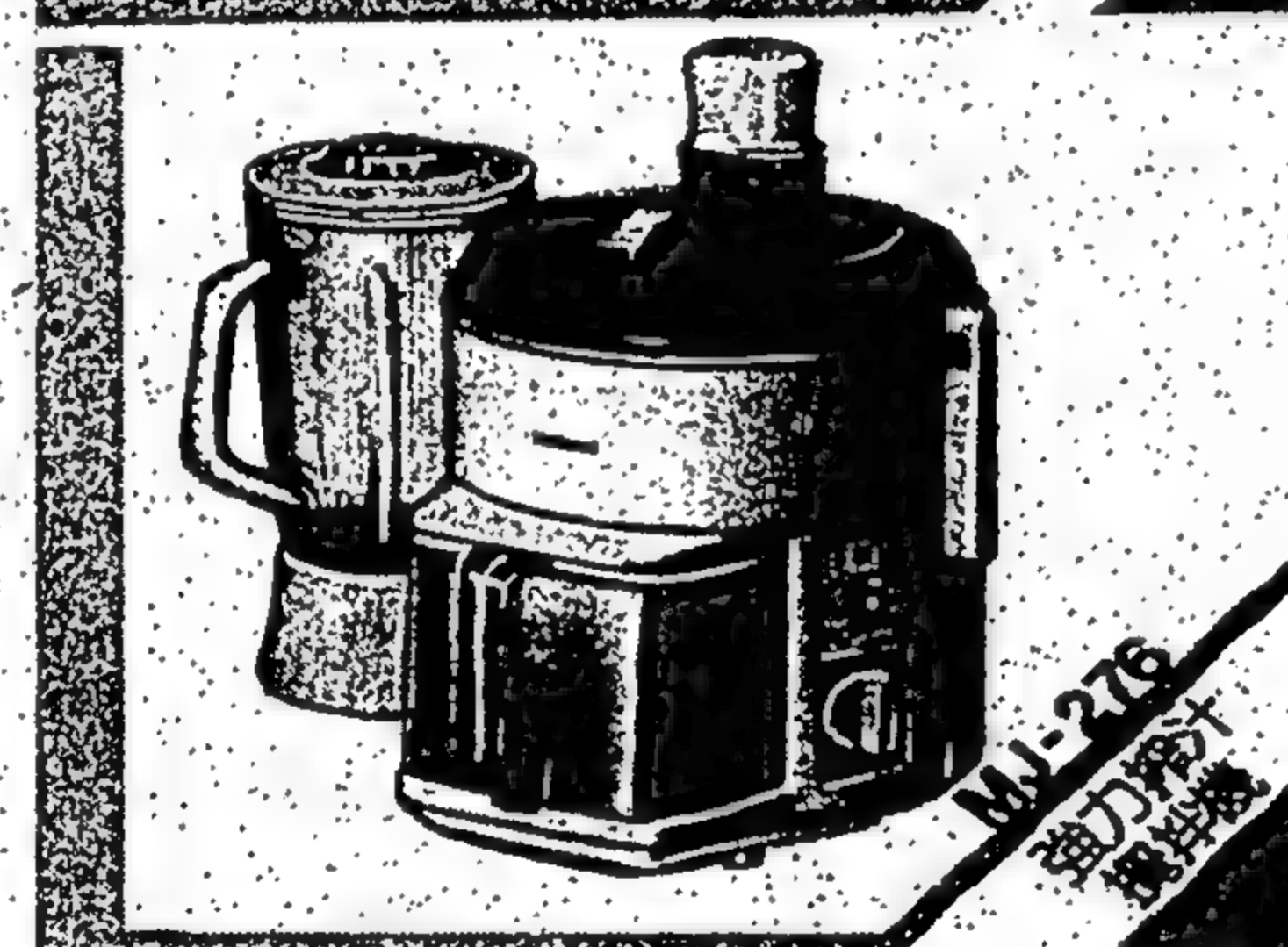
National



樂聲牌 榨汁大力士 攪拌、榨、磨，樣樣精通

炎炎夏日，選用樂聲牌榨汁攪拌機系列，榨製各種鮮美果汁，調製多款時令食品，省時省力，輕鬆愜意，倍添夏日情趣。

樂聲牌 MJ-170N 榨汁攪拌機，榨汁攪拌二合為一之設計，榨取攪拌果汁蔬菜，悉隨尊意；且清洗容易，衛生方便。



National 樂聲牌

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵興工業中心七樓。電話：0-281771
 分站：香港中環聯邦大廈1401室。電話：5-268873
 九龍彌敦道825號麗新大廈十樓。電話：3-325961
 九龍北帝街二號。電話：3-7130434
 廣州人民南路111號地下。電話：89398
 澳門德利喇街八號地下。電話：88866

垂詢請電3-7217722
 總代理：信興電器貿易有限公司
 陳列室：
 九龍尖沙咀東座地庫67號半島中心九樓。電話：3-7217722
 九龍彌敦道825號麗新大廈二樓。電話：3-323723
 香港中環聯邦大廈1401室。電話：5-256161
 芝蘭陳列中心：芝蘭沙咀道321號。電話：0-423348

食在香港

四式海中寶

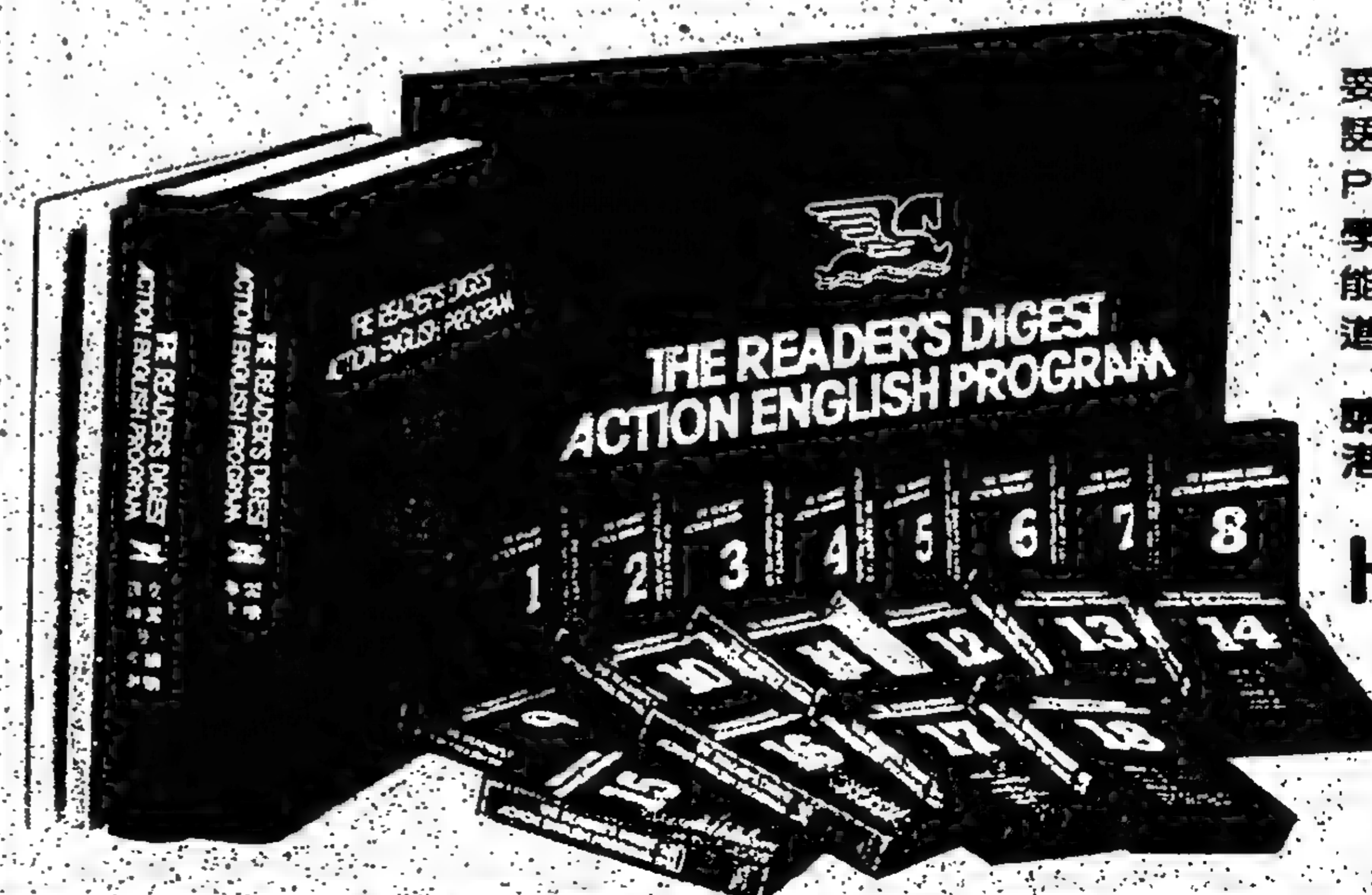


曾問一位日本人有關河豚知識，對方不明河豚為何物，好不容易，才明白是指鰻泡魚。
 在日本，鰻泡魚並非普通食物，從未嘗過者大不乏人，香港人更和他欠緣份了。

有人說曾在日本嘗過鰻泡魚的卵，斷他有一拼死一勇氣，因為鰻泡魚卵接近劇毒的肝臟和生殖腺，送它入口太過兇險了。
 就在上星期請教過來港公幹的日本東京、橫濱著名中菜料理一聘珍樓一取諦役料飲部長周富德先生，他這要日本妻子的日化華人，且做的飲食業，但未嘗過鰻泡魚卵和鰻泡魚乾。

周富德先生認為鰻泡魚刺身（生吃）很鮮甜，以之放湯像打邊爐般的食法，比一般魚片更鮮美；有把魚鱗、魚骨酥炸，蘸「沙嘅」吃或放入「沙嘅」中浸泡，酒湯有魚香。
 本港中菜把鰻泡魚搬上筵席應客，以前未見有紀錄。最近，在黃桂祥先生主理的「麗晶海鮮酒家」，首回嘗到它。
 大師傅馮少奇把乾硬的鰻泡魚以作料醃過才入鑊，吃來略帶汁濕，有咬口，倒也鮮甜，下酒最合。
 「麗晶」的冷盤「四式海中寶」，有鰻泡魚在其中，這是在時代尖端的新潮，其實相悅目明朗，而內容多姿采，一新粵式傳統面貌。
 巨型潔白瓷盤中，牛油雕巨鯉三尾，巨鯉四週，分放鰻泡魚乾、煎烘柳葉魚、白灼八爪魚、酥炸銀魚。
 柳葉魚腹肉魚卵成團，媲美鳳尾魚，體積較為細長，魚肉鹹香美味。
 銀魚大條而炸得酥脆，討好之作。
 深海巨型八爪魚白灼切片上席，雖介乎日式，中菜食客已受落它。
 蜜瓜及青瓜切薄片作菜式分界，亦可作口味調劑清口腔，也很可愛。
 鰻泡魚乾確具鮮美味，亦屬冷門菜式，咱們老饕帶着「拚」之膽色下箸，它到底與別不同。

ACTION ENGLISH PROGRAM 助你在短期內 用英語交談，講得通，聽得懂！



要英語說得流利，當然最好是生活在說英語的社會。讀者文摘 ACTION ENGLISH PROGRAM，採用先進的「置身其中」教學方法（由美國密歇根大學研究成功），能讓你無須遠赴重洋，像置身美國學習地道英語。

請到兩間早報家庭書店、港九各大書店購買！

HK\$595.00

讀者文摘

Family Book Shop

SCMP Family Kiosks

WTR

商務書館

世界出版社

天天

天

享譽國際的雲門舞集

結合了中西舞蹈演出我國神話故事



被評為世界一流舞蹈團之一的台灣雲門舞集，本月再臨香港獻藝。這個以中國最古老的舞名「雲門」為名的舞團，是留美華裔舞蹈家林懷民，排除萬難，於一九七三年創立。

早年攻讀新聞，受教於美國瑪莎·葛蘭姆學院，深受西方影響的林懷民，十年前，他把學得的精湛舞技帶回台灣，與一羣青年舞者，在台北信義路巷子的一間二十五坪的小房間，開始數年如一日的舞蹈工作。那年的秋天，雲門舞集舉行了第一次正式公演。成立第三年就出國公演，分別到美國、歐洲等地演出，獲得西方權威舞評家一致的讚許。

當時，舞者一般受到社會歧視，舞蹈更非良家子弟所願考慮的行業。所以最初幾年，舞者在受到家人的反對與生活環境壓力下，沒有一個敢肯定自己能堅持下去。但他們對舞蹈的熱愛與努力成為雲門舞集生存及進步最大的動力。林懷民白手創立雲門，在沒有穩定的經濟保障下，雲門舞者把青春、把生命中最寶貴的十年用來追求他們執信的藝術，在最困難時，以決心毅力，以更大的心力換取突破。

林懷民雖承受葛蘭姆的影響，但仍不失中國風味。他擷取了中國平劇、美國現代舞及歐洲芭蕾舞的基本原則，使多種不同的美學與技術並行不悖，融而

為一。正如西柏林明鏡報所說：「林把兩個不同的世界融合成第三個世界」。紐約時報也表示：「林懷民成功地融合東西方舞蹈技巧與劇場觀念」。他將數千年傳統融入舞中，使中國舞蹈開拓了一條嶄新的道路。

雲門舞集的風格變化無窮。從最初的一「盲」，「風景」至近期的「街景」，「涅槃」，雲門的舞台呈現了八十七齣舞劇，每一齣的風貌都不同。從國劇藝術的衍化，傳統的引發，與民間故事的新詮釋，台灣鄉土題材的發揮，到典型的現代舞，乃至前衛觀念的嘗試。

它舞蹈的劇目豐富和精細，在各地演出都得到觀眾的熱愛與舞評家的讚賞。科爾斯坦報評：「從頭至尾，典雅燦爛，第一流的視覺饗食，藝術館中不絕的掌聲數月來僅見」。西伐利亞郵報也說：「觀眾從雲門演出所學到的亞洲思想和感覺，遠勝十年苦讀」。

雲門舞者篤信藝術是分享的，所以雲門舞集不單在最富麗堂皇的歌劇院演出，也在簡陋的場地表演。十年間，在一百九十多個不同的舞台上，作了三百六十多場正式公演。

雲門的舞作多由中國人作曲，與它合作過的音樂名家，幾乎就是一份當代中國作曲家清單。除了音樂，林懷民也深切體會到劇場的重要，他廣邀舞台

燈光設計界、攝影界及對空間造型藝術有深切認識的人士，默默地為演員提供一個發光發熱的環境與氣氛。雲門舞集也曾有二十一次謝幕的紀錄。

今年六月香港市民可再次欣賞到雲門舞集充滿新意，爐火純青的舞蹈技巧。六月二十二日到二十五日晚上八時，他們會在藝術中心劇院上演出六齣舞劇，全部都是取材自中國傳說故事，神話及其他文學及歷史典籍。劇目包括：「奇冤報」、「待家娘」（見圖）、「長鞭」、「涅槃」、「白蛇傳」（見圖）及「渡海」等這些作品多年來，在台灣、亞洲、歐美各國演出，深受廣大觀眾的喜愛與著名舞評家的讚賞。

紐約時報寫道：「林懷民輝煌成功地融合東西方舞蹈技巧劇場觀念。」

葛蘭姆稱讚：「爐火純青的技巧，是我在美國以外看過最好的舞蹈團。」



法蘭克福廣訊報：「林懷民的中國現代舞創作，與歐美現代舞蹈的最佳作品相互爭輝。」

海牙「祖國日報」：「吉布林說，唯有強者方能融合東方與西方，林懷民正是這樣一位強者。」

林懷民是美國艾荷華大學的藝術碩士。一九七八年，他得到洛克菲勒基金會獎金，遊學美國，並應邀任教於「美國舞蹈節」。一九七九、八〇年，林氏獲得台灣最重要的兩項藝術獎賞：「國家文藝獎」與「吳三連文藝獎」。

去年，他曾來港特為城市當代舞蹈團編作「街景」一舞，甚受歡迎。

是次演出門票為五十元、三十五及廿五元（學生票）三種，現已接受訂票。

（藝術中心供稿）
（封面說明：雲門舞集之長鞭）

UCX-S超音域帶

CHF高級原音帶

Metallic金屬帶

BHF特級原音帶

AHE超級原音帶

新力牌盒帶，創新設計，
獨有SR MECHANISM，音色完美，
錄音播送，效果特佳，最合你耳。
新力牌盒帶，種類最齊，
並有30、46、60、90、120分鐘
等可供選擇。

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.

總代理 福原電業有限公司
電話：5-450492

總經理 中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：6-445188
中環太子行105號店 電話：5-241802
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
（旺角店營業時間晚上九時半，星期日照常）
維多利亞：632231-3 642276

“熱辣辣,香噴噴,美點學得精,口福日日有!”

自從女兒參加了香港家政中心的中西美點班後,她喜歡留在廚房,包攬她的拿手糕餅點心,並以我們作爲她的試味對象。今天中式餅點,明天西式餅食,各式花樣新奇,新鮮美味,簡直天天都是新氣象。我們仍舊非常樂意接受。要知道,這份口福並非人人可得的。只有參加了香港家政中心,才能享受這份口福。

香港家政中心,設備齊全,師資優良,課程種類繁多,由初級至高級證書頒發,實是開拓事業,增加興趣的好地方。想日夕享受好口福嗎?請與我們一起學習各種興趣課程吧!



香港電燈集團
(集團樓上) 電話:5-7906535

六月份新課程

烹飪科課程

- ☐ 初級中菜速成班
- ☐ 粵式巧手菜精選
- ☐ 夏令菜精選
- ☐ 粵式鮮果巧手菜精選
- ☐ 中式甜品
- ☐ 中式點心速成班
- ☐ 西菜海鮮班
- ☐ 初級西菜速成班
- ☐ 西式餅點實習班(二)
- ☐ 西式甜品及餅點速成班
- ☐ 二小時課程

特別興趣科課程

- ☐ 化裝班
- ☐ 日常及社交禮儀
- ☐ 儀態班
- ☐ 調酒實習速成班
- ☐ 裁剪中級班
- ☐ 麵包花製作班(一)
- ☐ 布製小動物速成班
- ☐ 針織(二)
- ☐ 繩結藝術(一)
- ☐ 生菓蔬菜切花速成班
- ☐ 特式圖案腰枕班
- ☐ 西洋插花藝術(二)A
- ☐ 西洋插花藝術(二)B
- ☐ 鉤織(二)

兒童興趣科

- ☐ 兒童中級烹飪實習速成班(二)

英語主講課程

- ☐ 家常小菜特別班
- ☐ 西式甜品及餅點速成班
- ☐ 西洋插花(二)A

如欲索取課程手冊,請將下列表格填妥,並在所選科目之空格內加“√”號,寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心即可。報名或查詢,請電5-7906535

姓名: _____

地址: _____

電話: _____

星期掌篇

催眠術

·胡姬·

彼德追求莎梨。她內心高興,也歡喜彼德是個踏實青年。只是彼德這人過於老實,跟莎梨來往了半年,仍未有突破性的發展。

安妮是他們的要好朋友,也很關心這對弟妹。

彼德開始追求莎梨的時候,去旅行,看戲,莎梨都邀安妮作伴。安妮替他們「剝過不少花生」。

莎梨又曾經徵求過安妮的意見,問她覺得彼德這人怎樣?

安妮說:「很勤奮、老實,愛上了一個人,不會輕易變心!只是一——」

莎梨接口說:「老土一些是嗎?」

安妮點頭笑答:「老土也有好處,不中看可中用!」

莎梨笑笑,不再說什麼了。

還是安妮熱心地問:「要我幫你們一點什麼?」莎梨說:「叫他別太老土啦!」

安妮皺起眉頭問:「彼德吻過你麼?」莎梨嚷着說:「他有胆吻我倒好,連手也不敢拖我!我有時想把心一橫扔掉他好了。胆子小到芝麻一般,這樣的下去等到我老?」

「你有彼德以外的男友?」安妮問。

「現在沒有。我想有易過借火。」莎梨說:「只是他們沒有彼德那麼好的經濟條件。」

「對女人太胆小也令對方為難!」

「是啊,難道要我主動拖他的手,對他說德仔啊!吻我啦!」

安妮吃笑,熱誠地說:「讓我找他談談,叫他別太老土。」

這天彼德又約莎梨去街,莎梨在電話中說:「我不大舒服,頭刺,不去了。」

「好,那改天吧!」彼德說。莎梨見他沒有說去看她,心中不快,正想再下電話,却記起安妮說過幫她一把便說:「安妮找你,你打電話去問問她有什麼事?」

彼德「喂」應過,打電話去給安妮。

「莎梨說你找我!」

「是,你今天有空麼?」

「有,剛才我約莎梨,她說頭刺!」

「那你來我家見我!」

掛斷電話,安妮打去問候莎梨,她說:「我那裏是頭刺,我只想他來我家見我。怎知道他老土到這個也不懂做。你替我教他,別這麼老土——」

「木到這樣的人,教得入耳與否真是未知之數!」

「所以,我心淡!」

安妮已經想到教彼德的方法,在他未來到之前,她將環境略為佈置一番,並作了適當的安排。

洗過澡,在身上搽上名貴的香水。

門鈴響,彼德來了。

他對打扮得非常動人的安妮毫不動心,要由她說:「彼德,我這打扮你鍾意麼?」

「是你丈夫回來麼?」

「怎還會回來,去了!」作,音訊全無,已經不在人世了。」她又說:「先喝杯水!」

彼德接過杯子,坐下說:「找我有什麼事?」

「你認不認我是姊姊?」

「認!」

「那麼,姊姊關心你應不應該!」

「應該!」

「那我問你,為什麼弄得莎梨那麼不快?」

彼德愕然說:「沒有啊!」

「還說沒有!莎梨已告訴了我,說你胆小如鼠,手仔也沒有拖過她。」

彼德面紅了。

「胆子太小,追不到女仔的。」

「可是,我沒有勇氣!」彼德訥訥地說。

「那你怎樣找妻子?」安妮搖頭噴噴作聲說。

「找不到就算,誰叫我提不起勇氣。」彼德痛苦地說。

「我今天叫你來就是要幫你解決這個問題!」

「有辦法?」

「你肯聽話,當然有辦法,聽過催眠術這事麼?」

「聽過!你懂?」

「姊姊當然懂,不懂又怎會說幫你。」

「我會聽話的!」

「你要全身放鬆,腦海中想着一個女人!讓我給你催眠。」

「現在?」

「是!你先喝一杯酒,脫去外衣、長褲!」

彼德接過酒一口喝了。脫下外衣,說:「可以不脫長褲麼?」

「姊姊三十多歲了,還怕姊姊麼?」

彼德只好脫去,躺在安妮指定的一張長椅上。

安妮叫他放鬆,放鬆。

「好了,彼德,你要有無比的勇氣,去接近你心愛的女人。莎梨,你來了?是,我來了。莎梨,你知彼德愛你麼?知道,那你去讓彼德握着你的手吧!」安妮在自問自答說話。

彼德覺到一隻手在碰他,他的手

與她的互相握着。

「唔,你和莎梨互相握着手了。莎梨吻你的面頰了。」

彼德覺到女人在吻他。

「莎梨吻你的眼了,吻你的唇!彼德覺得非常之刺激。」

「你擁抱莎梨吧!」

彼德依她的話把女人擁抱在懷裏。

彼德的胆子果然大了,還大到要有所發揮。

現在空間充滿了羅曼蒂克的氣氛。

彼德進入前所未有的境界。

催眠完了,彼德打開眼皮,看一看又瞓上。

「姊姊這樣做是完全爲了幫你,令你有經驗,大胆量。」

彼德在回味,唇邊掛着笑意。

「你仍可以去追莎梨,你不要以爲我是佔了你的便宜。」

彼德張眼看安妮。她笑笑,吻他,輕聲地說:「要緊的是你能明白我的好意。」

彼德把身一轉,擁着了安妮,熱烈地吻着,吻着。

以後的日子,莎梨覺得彼德許久沒有找她。打電話問安妮,安妮說:「好妹妹,算了,這傻孩子原來心中另有所愛!」

莎梨怔着,輕聲說:「怪不得!」

從此,彼德不找她,她亦不找彼德。

可是在這段日子中,莎梨竟然聽到彼德與安妮同居了,莎梨這才知道安妮橫刀奪愛。她連忙找彼德,對他悻悻然說:

「哼,你也算得花心了,你追求我,為什麼却愛上了安妮?」

「莎梨,對不起,我本來愛的是你!可是,後來安妮用催眠術——」

「催眠?她那裏懂得什麼催眠。還不是藉此湊了你了。」

彼德苦笑。

「快快離開她,我嫁你,無條件嫁你,我只要在她手中奪回你。」

「——」

「什麼,你歡喜她老麼?」莎梨緊追一步說。

「多謝你的好意!」彼德訥訥地說:「安妮已經有了我的孩子。」

「她會有孩子,她四十多歲了。你信她?」

彼德說:「寧可信其有,孩子是我的骨肉啊!」

莎梨霍地站起來說:「唉,你老土成這個樣子,嫁你只有激氣!」

彼德看着她的背影,消失在餐室門外。

安妮是不是真的懷了孩子?要等幾個月才知道。

(完)

永安旅行社主辦 總社：德輔道中50號 北角分社：英皇道193號 旺角分社：彌敦道 尖沙咀分社：尖沙咀 荃灣分社：青山道遠東銀行 澳門分社：澳門新馬路大馬路 電話：5-256243-8 電話：5-705352, 5-703616 電話：5-846484 電話：3-694447-4線 電話：0-432631, 0-412708 電話：7701, 83901, 83905

本州富士山迪士尼六天豪華團\$2600
日期：逢星期一、三出發

本州富士山迪士尼樂園八天豪華團\$3390
日期：天天出發

鹿兒島南北九州廣島八天豪華團\$3580
日期：逢星期四出發

鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團\$3980
日期：逢星期六出發

韓國特級豪華團 四天\$2450 五天\$2600
日期：逢星期五出發

曼谷、芭提雅七天豪華團\$1950
日期：天天出發

馬(檳城)星七天豪華團\$2850
日期：逢星期一、三、六出發

泰馬星十天豪華團 \$3580
日期：逢星期四出發

台灣環島七天豪華團 \$1880
日期：逢星期一、四出發

台灣環島九天豪華團 \$2180
日期：逢星期一、三、六出發

西歐六國十天豪華團 \$7780
日期：7月21日、8月4日

西歐八國十八天豪華團 \$10880
日期：6月18、23日, 7月14、21、23、28、30日

美國西岸九天豪華團 \$6980
日期：6月1、15、29日, 7月6、13、16、20、27日

美加西岸十一天豪華團 \$9980
日期：6月1、15、29日, 7月6、13、16、20、27日

菲律賓(碧瑤百島)七天豪華團 \$1890
日期：逢星期四、六出發

星期日 SUNDAY 19 JUNE 六月十九日

TVB 翡翠

7.00 星期日早晨
11.00 飛天紅中俠
12.00 求生記
12.00 小夫妻
1.00 午間新聞
1.15 少年警訊
1.30 國際龍舟邀請賽
5.00 諸事狗
5.30 校際常識問答比賽
6.00 明日世界
6.25 每日一字
6.30 新聞報導及天氣報告
7.00 鏗鏘集
7.30 溫馨集
8.00 勁歌金曲
8.30 新聞簡報
8.35 新銳劇場之阿茂拔槍
9.35 體育世界
11.15 新聞報導
11.30 赤的疑惑
12.25 國語長片一逃
1.50 全日播映完畢

TVB 明珠

8.30 時事摘要
9.00 健身操
9.45 露狄及卡通先生
10.10 粵語探險
11.00 油國大漢
11.50 神奇女俠
12.40 新便從軍
1.05 愛的家庭
1.35 福星高照
2.30 屈曲人生
3.50 The Healer
4.15 萬能勇士
5.00 百變鬼仔卡通
5.25 明日世界
5.50 趣味物理問題解答
6.05 雙妹趣事
6.30 的士生非
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 可口可樂特約花生港
8.00 在公仔樂園精選
8.30 東芝電視巡遊
9.30 新聞簡報
9.35 衝出重圍
11.30 新聞報導
11.45 市場婦人
1.20 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.30 — 7.45 中文台英語報導
9.00 信者得救
10.00 日語劇場
10.55 鬼影神探
11.45 The Glumps
12.00 德國足球大賽
1.00 莎士比亞劇場
3.15 THE AUSTRALIAN ART
4.30 Duoscope
4.55 醫者父母心
5.20 生活的旋律
6.05 俠盜黑騎士
6.30 門氣大英
7.00 新聞及天氣報告
7.30 時事縱橫
8.00 國際安卡半小時
8.30 最新消息八三〇
8.34 邱吉爾政治評論錄
9.30 新聞簡報
9.35 諾富利布加小傳
11.20 新聞報導
11.30 全日播映完畢

ATV 亞洲中文

7.00 世界新聞
7.30 新聞英語報導
7.45 趣味性之軟性新聞
8.00 毛豆豆禮拜日
8.30 太空保衛團
9.05 小神探
9.45 星仔走天涯
10.40 優伶探案
11.05 新蝙蝠俠奇遇記
11.30 太空俠盜
12.00 午間新聞
12.15 失魂網與綽頭王
2.15 萬花筒
2.45 大四喜
2.55 原野奇觀
4.00 大搜索
4.30 新蜘蛛俠
4.50 少年警訊
5.05 醒目仔時間
5.30 夢幻成真
6.30 新聞報導
6.53 天氣報告
6.55 國際攝影
7.00 勁道縱橫
9.00 新聞簡報
9.05 今日世界
9.35 鳳飛飛專輯
10.30 不同的鼓手
11.00 最後新聞
11.15 龍虎英雄會
00.45 全日播映完畢

葉玉萍學說極端易 自己睇睇也覺心驚



傅玉蘭演出的秘訣 忘記自己記住角色



葉玉萍在演出方面，也向雙方發展了，她在「鹹魚豆腐白菜仔」中演一個乖女，演得不錯。有責任心，有正義感，對愛情，對人生，對善惡都有正確的認識，給人一個甚佳的形象。她的臉相，演乖女，完全合乎要求，不會引人反感。但是，在「邊緣十八」中，她却是另一個人物。

葉玉萍在「邊緣十八」中，是一個任性的、具反叛性的少女，她自行其是，不聽良言勸導，初時以為她未必演得好的，看下去，才知道自己估錯，今天年青一代實在了不起，她居然演得很投入，很傳神。

「葉玉萍，你反叛起來，都幾似樣嘅！」

「多餘啦，學好難，學壞就容易！」

「但你在「鹹魚……」中，却是個乖女！」

「你睇得唔夠細心了，對阿媽，我係個孝順女，對大哥，我係個叛逆妹妹，這就是我叛逆的一面，我再將佢擴大，就係反叛性啦！」

「咁又係，你演來似模似樣，同街上所見，很似！」

「我自己睇了，也很似，也有點驚！」

「她驚什麼？沒有說。」 (陸洛)

「傅玉蘭，夏天到了，行過下水禮了？」

「你看我的皮膚就知道了！」她伸出右臂，作為答覆。

「今年也咁乖女，重未行下水禮？」

「我早就游水了，不過游早水，你看不出來！」

她得意地笑，現出捉弄人的滿足感。

我不禁想起她的近作。她在「老洞」這劇集中飾演一個日本女間諜，冷酷得叫人吃驚，但在另一個獨立劇「夕陽塘畔」中飾演一個富人情味的少女，溫婉知禮，很討人好感。

她在兩個不同的故事中，分飾兩個不同性格的人物，却演得那麼真實，真不容易。

她說：「又不是演自己，只是故事。」

聽她說來似極輕鬆，其實要做到，是非常困難的。湘漪也是經過長久鑽研之後，才能做到。

(郁旭)

湘漪不用語言解釋，通過表演，以動作與表情表達內心的感受，又能使觀眾了解，實在不容易。

我曾問過湘漪，她有什麼辦法能有此成績，她說：當初，她處處小心，刻意求工，結果失敗，很不自然，後來想通了，放開一切，忘記自己，將自己投入角色中去，使自己成為劇中人物，所言所行，都是劇中人的，用不着再去記什麼，不必怕什麼，結果，顯得很自然，觀眾看出她是劇中人，就是這個辦法。

湘漪笑談演出心得 投入角色最為重要

湘漪是無綫電視母親的藝員，她在多個長劇中都飾演母親一角，而且演得很出色。

她演善良女性，演陰險毒辣女性，都演得很成功，恰如其份，實在不容易。

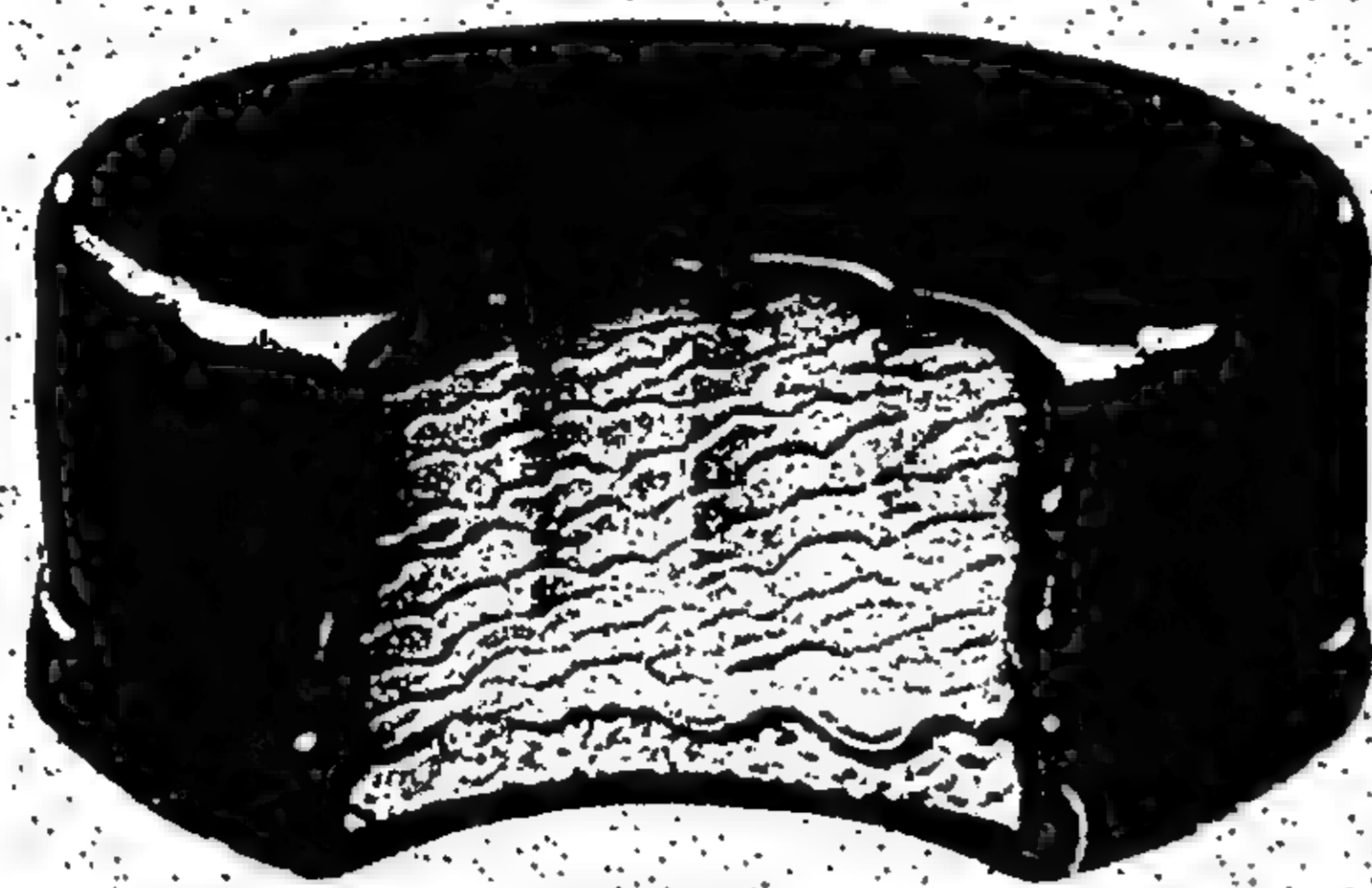
六月五日，她在新銳劇場「夕陽塘畔」中演一個退休的校長，充分表露了退休人士的心態。

在故事中，她年過六十，教了幾十年書，退休之後，頓覺時日難過，又不為兒子所諒，心情如何，可以想象得到。



特別鄭重介紹

『雪糕月餅』



此新雪糕月餅，在加拿大勝高城製造，全部用天然真材實料，沒有化學代用品，密封包裝，保持原味且合乎高度衛生，香味，可口，嫩滑，沒有傳統月餅可怕的油利，故老少咸宜。

使各市民能預先品嚐此中秋佳品，在大，大元，大人及第一超級市場等已有小量供應。

現開始接訂，兩盒起碼，七月二十號前預訂，有九折優待（包送貨上門，但半山區另議），詳情請電詢：

總代理：寶利洋行
總經理：金輝食品公司

中區蘭桂坊十號四樓
電話：五·五五八四七



EDO FASHION TRAINING SCHOOL

衣道時裝訓練學校(夏季課程招生)

由留日及本港專業人士親自教授，集香港理工學院及日本文化學院之時裝技術及製衣課程編製而成。

各科課程簡介：*所有課程均理論與實踐並重

- ①製衣技術全科——為有志製衣業人士提供全面而完整的成衣生產技術課程。
- ②出樣放碼科——包括各類男、女、童裝繪製及其放碼。
- ③時裝設計科——包括設計基本概論、衣料鑑定、繪畫技巧、色彩學、時裝表演策劃及推行。
- ④時裝裁剪科——除基本圖款外，學員必須自選流行款式裁製，以達到活學活用之效。
- ⑤時裝深造科——為對時裝裁製有基本認識之人士而設，着重時裝設計、變款及其構圖原理。

並設各科暑期課程及全日課程，二個月畢業。

班別：星期一至日均有上課時間，分早、午、晚班
辦公時間：早10:00—1:00 午2:00—6:00 晚7:00—9:00
校址：九龍亞皆老街83號先施大廈1114室按① 3-926914 (章程備索，來電寄奉)

星期二 TUESDAY 21 JUNE 六月廿一日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲英文	ATV 亞洲中文
6.50 香港早晨 9.05 永安青年通訊站 9.07 每日一字 9.08 430穿梭機 10.30 武當飛鳳(下) 12.05 仁者無敵 1.00 午間新聞 1.15 下午劇場之強人 2.15 婦女新姿 3.15 將軍抽車 4.05 聰明笨伯歷險記 4.35 430穿梭機 5.15 香蕉船 5.45 430穿梭機 6.00 怪物小王子 6.25 每日一字 6.30 新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 齊花出更 8.00 香港83 8.30 老洞 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 特種部隊 12.35 紅梅閣 2.05 真假猴王鬥八仙 3.35 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 卡通精選 5.25 帽子賊卡通及小雞 5.40 回力棒 6.10 原野傳奇 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 明珠體育世界 9.20 Converse Sport Roundup 9.30 新聞簡報 9.35 明珠體育世界 11.30 新聞報導 11.45 六十分鐘時事雜誌 12.35 全日播映完畢 12.00 ETV 4.00 SESAME STREET (C) 5.00 ANIMATED SPECIALS (C) 5.25 CARTOONS - HATTYTOWN - PARSLEY 5.40 BOOMERANG 6.05 WILD KINGDOM 6.30 N.W.S. (C) (RERUN) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C) 7.30 TUESDAY SPORT (C) 1. WALK FIGHT OF THE MONTH 2. DE LOBE FORMULA 1 3. HISTORY OF THE U.S. OPEN GOLF AND HIGHLIGHTS 1982 4. VICE ROY SPORTS SPECIAL: A NWA PLAYOFF MATCH 9.30 CONVERSE SPORTS ROUNDUP (C) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 TUESDAY SPORT (CONTINUATION) 11.30 NEWS ROUNDUP (C) 11.45 60 MINUTES (C) 12.35 PEAK NETWORK CLOSURE	7.30 — 7.45 中文台英語報導 8.00 — 12.00 教育電視 5.30 節目存時間 7.00 新聞及天氣報告 7.30 新聞簡報 8.30 最新消息八三〇 8.34 特登——五 9.30 新聞報導 9.35 週二影院：奇勳基寶羅曼 11.45 新聞報導 11.55 全日播映完畢 7.30 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE 7.45 8.00 ETV PROGRAMME 12.00 5.30 WHIZ KIDS' TIME DICKY TRACY POKEY FIG MARINE BOY CRUSAIDEN RABBIT 7.00 MAIN NEWS AND WEATHER REPORT - LIVE FROM ATV NEWSROOM 7.30 THE BEST OF MIDNIGHT SPECIAL 8.30 430 UPDATE 8.34 T.J. HOOKER (CHINESE SUBTITLES) "A CRY FOR HELP" 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 TUESDAY NIGHT MOVIE "CABLE AND LOMBARD" 11.45 LATE NEWS 11.55 CLOSING DOWN	7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊新聞摘要 7.30 英文新聞報導 8.15 經濟快訊 9.00 家燕與小田 10.00 萬花筒 10.30 媽咪早晨 11.00 奇女子 12.00 機遇三煞星 12.50 萬花筒 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小叙 1.45 大內羣英續集 2.10 六合彩 2.45 新大丈夫 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 小海盜 5.30 醒目仔時間 5.35 機靈小和尚 6.00 山田茂 6.30 新聞報導 6.53 天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 世界仔 8.00 鐘峯晚語 8.30 八彩三稜鏡 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 再向虎山行 10.30 財經匯報 10.35 風流神探妙女郎 11.30 最後新聞 11.45 雙槍女俠 01.30 全日播映完畢

星期一 MONDAY 20 JUNE 六月二十日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲英文	ATV 亞洲中文
6.50 香港早晨 8.26 永安青年通訊站 8.28 香港早晨 9.07 每日一字 9.08 世界童話集 9.40 小武士卡通片集 10.05 兒童舞曲 10.30 武當飛鳳(上) 12.05 仁者無敵 1.00 午間新聞 1.15 下午劇場之強人 2.15 婦女新姿 3.10 將軍抽車 4.05 聰明笨伯歷險記 4.35 430穿梭機 6.00 怪物小王子 6.30 新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 齊花出更 8.00 香港83 8.30 老洞 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 萬寶路世界體育精選 12.30 洪福齊天 1.50 紫雲上三妹 金殿賣人頭 3.20 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 卡通精選 5.25 帽子賊卡通及小雞 5.40 回力棒 6.05 小雞女 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 明珠體育世界 8.30 絲綢之路 9.30 新聞簡報 9.35 家族情仇 12.00 新聞報導 12.15 未來科學世界 1.05 全日播映完畢 12.00 ETV 4.00 SESAME STREET (C) 5.00 ANIMATED SPECIALS 5.25 CARTOONS - HATTYTOWN - PARSLEY 5.40 ECONOMICS MADE EASY (C) 6.05 WONDERWORLD OF TALES "KIZZY" (C) WITH CHINESE SUBTITLES 6.30 N.W.S. (C) (RERUN) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C) 7.30 NURSEY (C) WITH CHINESE SUBTITLES 8.30 THE SILK ROAD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "SOMETHING FOR EVERYONE" 12.00 NEWS ROUNDUP (C) 12.15 THE FUTURE: WHAT'S NEXT? 1.05 PEARL NETWORK CLOSURE	7.30 — 7.45 中文台英語報導 8.00 芝麻街 8.30 動物趣談 9.00 新聞及天氣報告 9.30 脂肪七雄 9.30 越新神探 8.34 百萬富翁偵探 9.30 新聞報導 9.35 週一影院：革職新探 11.45 新聞報導 11.55 尖柏加與你 12.25 全日播映完畢 7.30 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE 7.45 8.00 ETV PROGRAMME 12.00 5.30 WHIZ KIDS' TIME DICKY TRACY POKEY FIG MARINE BOY CRUSAIDEN RABBIT 7.00 MAIN NEWS AND WEATHER REPORT - LIVE FROM ATV NEWSROOM 7.30 SEVEN BRIDES AND SEVEN BROTHERS (CHINESE SUBTITLES) 8.30 8.30 UPDATE 9.35 MATT HOUSTON (CHINESE SUBTITLES) 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 MONDAY NIGHT MOVIE "BALGE 373" 11.45 LATE NEWS 11.55 JIM BAKER AND FRIENDS 12.25 CLOSING DOWN TUESDAY, June 21, 1983	7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊新聞摘要 7.30 世界新聞 7.15 經濟快訊新聞摘要 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味之軟性新聞 8.15 經濟快訊 9.00 家燕與小田 10.00 萬花筒 10.30 媽咪早晨 11.00 奇女子 12.00 山頂殺警 12.50 萬花筒 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小叙 1.45 大內羣英續集 2.45 下午茶 3.45 醒目仔時間 5.00 開心果 5.30 醒目仔時間 5.35 機靈小和尚 6.00 山田茂 6.30 新聞報導 6.53 天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 世界仔 8.00 鐘峯晚語 8.30 B.O.W.牛仔褲 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 再向虎山行 10.30 財經匯報 10.35 試衣三益衣 歸寧 12.00 最後新聞 12.15 龍虎鬥江南 01.45 全日播映完畢

1680年

中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，
已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及
健體強身，不過由於當時並非科學機械化
社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，
大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，
難以下嚥又麻煩。



REFERENCE LIBRARY

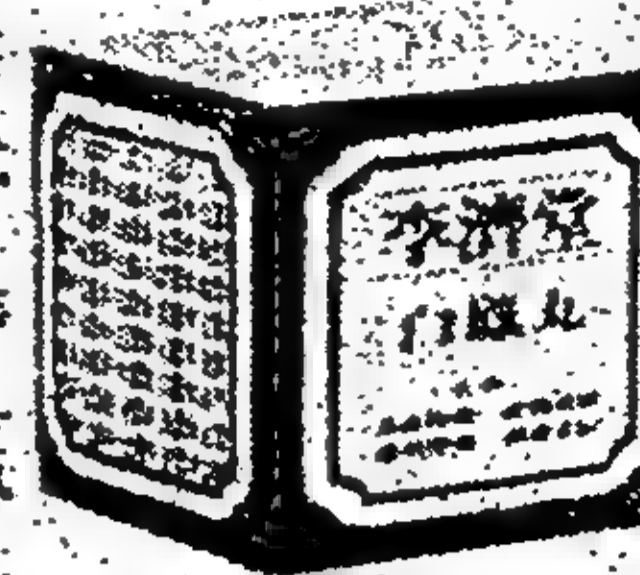
普通編目N1933

CH HALL

1983年

李濟堂古方正藥新包裝

今時今日，雖然科學昌明，時代
進步，中藥滋補之好處，恆古不變。
李濟堂悉導古法良方，採用上等
人蔘、鹿茸、烏雞及正藥，並且
設計機器，改良包裝，用不透氣
膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



李濟堂白鳳丸

李濟堂新設計扁形小丸方便庄



李濟堂 兒科七厘散 (男女老幼合用)
胃風不適，不潔飲食，嘔吐泄瀉，不思飲食，嘔吐腹痛，泄後腹痛。
李濟堂理中丸 (男女合用)
中氣虛損，日夜寒熱，四時感冒，酒醉食滯。
李濟堂蘇合丸 (男女老幼合用)
四時感冒，酒醉食滯，嘔吐腹痛，泄後腹痛。

李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病：產前產後，
血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏強身，
滋補有益，青春常駐。

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

李濟堂藥廠有限公司

香港仔黃竹坑道65號志昌行中心27樓 電話：5-526234

李濟堂 三百年古方，始創小丸裝

星期四 THURSDAY 23 JUNE 六月廿三日

翡翠	明珠	亞洲英文	亞洲中文
6.50 香港早晨 8.26 永安青年通訊站 8.28 香港早晨 9.07 每日一字 9.08 430穿梭機 10.30 海角警魂 12.05 仁者無敵 1.00 午間新聞 1.15 下午劇場之強人 2.15 婦女新姿 3.15 將軍抽車 4.05 聰明笨伯歷險記 4.30 430穿梭機 5.15 開心果 5.45 430穿梭機 6.00 怪物小王子 6.25 每日一字 6.30 新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 香花出更 8.00 香港83 8.30 老洞 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 神探俏嬌娃 12.35 神槍手 1.35 乾隆皇大鬧杏花樓 3.25 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 卡通精選 5.25 帽子城卡通及小貓 6.00 少年十五二十時 6.05 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 大地情懷 8.30 豪門恩怨 9.30 新聞簡報 9.35 黑白恩情 11.30 新聞報導 11.45 明珠K-100 12.15 三K黨罪証揭曉 1.50 全日播映完畢 12.00 LTY 4.00 SESAME STREET 5.00 ANIMATED SPECIALS (C) 5.25 CARTOONS - HAITYTOWN - PARSLEY 5.40 THE LITTLE MONDO (C) 6.05 YOUNG PEOPLE'S SPECIAL (C) 6.30 N.W.S. (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C) 7.30 BRITISH AIRWAYS HOUR PRESENTS THE FLAME TREES OF THINA (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.30 NATIONAL HOUR PRESENTS DALLAS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) (JIMMY B AND ANDRA) 11.30 NEWS ROUNDUP (C) 11.45 PEARL K-100 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.15 LATE NIGHT 11:45 PM (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "MY UNDISCOVERED YEARS WITH THE SIX KUNG FU KINGS" 1.50 PEARL NETWORK CLOSING	7.30 - 7.45 中文台英語報導 8.00 - 12.00 晨早新聞 5.00 新聞及天氣報告 7.00 新聞及天氣報告 8.00 新聞及天氣報告 8.30 新聞及天氣報告 8.34 電子新聞報導 9.30 新聞簡報 9.35 週四影院：報業風雲 11.25 新聞報導 11.35 全日播映完畢 7.30 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE 7.45 8.00 ETV PROGRAMME 12.00 9.30 WHIZ KIDS' TIME PLASTIC MAN THE BEATLES CRUSAIDER RABBIT NEW ADVENTURE OF BATMAN 7.00 MAIN NEWS AND WEATHER REPORT - LIVE FROM ATV NEWSROOM 7.30 AMERICA'S TOP TEN 8.00 REAL PEOPLE 8.30 8.30 UPDATE 8.34 KNIGHT RIDER (CHINESE SUBTITLES) 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 THURSDAY NIGHT MOVIE "GOLDEN GATE" 11.25 LATE NEWS 11.35 CLOSING FRIDAY, June 24, 1983	7.00 中文新聞 7.15 經濟快訊新聞報導 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味性之軟性新聞 8.00 中文新聞 8.15 經濟快訊 8.30 英文新聞 8.45 趣味性之軟性新聞 9.00 家燕與小田 10.30 媽咪早晨 11.00 奇女子 11.50 萬花筒 12.00 牛扒案 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小敘 1.45 大內羣英續集 2.50 新大丈夫 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 小海盜 5.30 醒目仔時間 5.35 機靈小和尚 6.00 山田茂 6.30 新聞報導 6.56 天氣報告 6.55 經濟行情 6.58 節目簡報 7.00 世界仔 8.00 鐘聲晚語 8.30 八彩三稜鏡 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 再向虎山行 10.30 財經匯報 10.35 悲之秋 12.00 最後新聞 12.15 大丈夫日記 (二) 1.45 全日播映完畢

星期三 WEDNESDAY 22 JUNE 六月廿二日

翡翠	明珠	亞洲英文	亞洲中文
6.50 香港早晨 9.07 每日一字 9.08 430穿梭機 9.40 飛車小英雄 10.10 430穿梭機 10.30 神經大姐媳姑爺 12.05 仁者無敵 1.00 午間新聞 1.15 下午劇場之強人 2.15 婦女新姿 3.15 將軍抽車 4.05 聰明笨伯歷險記 4.35 430穿梭機 6.00 怪物小王子 6.25 每日一字 6.30 新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 香花出更 8.00 香港83 8.30 老洞 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 神探猛龍 12.35 南北一家親 2.20 鬼妻 3.50 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 卡通精選 5.25 帽子城卡通及小貓 6.00 少年十五二十時 6.05 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 魚船 8.00 明珠K-100 8.30 金榜流行曲 9.30 新聞簡報 9.35 藍海雲色滿人間 11.45 新聞報導 12.00 錦繡豪門 12.50 全日播映完畢 12.00 ETV 4.00 SESAME STREET 5.00 ANIMATED SPECIALS (C) 5.25 CARTOONS - HAITYTOWN - PARSLEY 5.40 NEW 200 REVUE 6.05 WILDLIFE ON ONE 6.30 N.W.S. (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C) 7.30 FOCUS (C) 8.00 PEARL K-100 (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.30 SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "CELEBRITY SOUND STAGE" 11.45 NEWS ROUNDUP (C) 12.00 DYNASTY (C) 12.50 PEARL NETWORK CLOSING	7.30 - 7.45 中文台英語報導 8.00 - 12.00 晨早新聞 5.00 新聞及天氣報告 7.00 新聞及天氣報告 7.30 新聞及天氣報告 8.30 新聞及天氣報告 8.34 週三影院：魔鬼工程 9.35 週三影院：魔鬼工程 11.25 最後新聞 11.35 全日播映完畢 7.30 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE 7.45 8.00 ETV PROGRAMME 12.00 9.30 WHIZ KIDS' TIME JUMBLELAND LARIAT SAM ATOM ANT CANTINFLAS 7.00 MAIN NEWS AND WEATHER REPORT - LIVE FROM ATV NEWSROOM 7.30 SPORTSWINE 8.30 8.30 UPDATE 8.34 GAVILAN (CHINESE SUBTITLES) 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 WEDNESDAY NIGHT MOVIE "TIR. FRANKEN / THE FRANKEN PROJECT" 11.25 LATE NEWS 11.35 CLOSING	7.00 中文新聞 7.15 經濟快訊新聞摘要 7.30 英文新聞 7.45 趣味性之軟性新聞 8.00 中文新聞 8.15 經濟快訊新聞摘要 8.30 英文新聞 8.45 趣味性之軟性新聞 9.00 家燕與小田 10.00 萬花筒 10.30 媽咪早晨 11.00 奇女子 11.45 萬花筒 12.00 牛扒案 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小敘 1.45 大內羣英續集 2.45 新大丈夫 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 小海盜 5.30 醒目仔時間 5.35 機靈小和尚 6.00 山田茂 6.30 新聞報導 6.53 天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 世界仔 8.00 鐘聲晚語 8.30 男人世界 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 再向虎山行 10.30 勇者無敵 11.30 最後新聞 11.45 大丈夫日記 01.15 全日播映完畢



鄭文霞建立新形象 鮑起靜已自學

鄭文霞從影三十年，首次給我留下深刻印象的却是她在「變色龍」中演的台山婆角色。她演那個角色實在演得好，給我留下極深印象。

她參加「下午茶」與「媽咪早晨」主持之後，出鏡機會更多，一個慈祥主婦的形象，亦予我好感。

在「媽咪早晨」中，鄭文霞代表老一代的婦人，鮑起靜是年青一代的代表。她們合作得很好，給這個節目添色不少。

她們兩個是分工合作的，有關烹飪、買菜方面是由鄭文霞負責，鮑起靜則講述教育細路方面問題，各展所長，對新媽咪與家庭主婦有實際幫助。

鮑起靜是第一次主持電視節目，問她有何感覺，她說因為是第一次，所以開始時相當緊張，「備課」花去不少時間，媽媽成了她的顧問，「結束之後，便打電話給朋友，問她們有何反應，媽媽更提出許多意見。現在，已經習慣了，輕鬆得多了，雖然仍然備課，却已不似開始時緊張。

她又說：「做了主持，第一不想教壞人。第二，希望有好成績，結果，迫使自己學了許多東西，觀眾也給她不少有益的意見。」她表示，對這工作甚為開心。

(楊沁)

葉麗霞獎朱咕叻 猜中與否都有獎

看到葉麗霞遠遠走來，有人就打賭她的手袋裡有甚麼吃的東西。

「我猜花生！」

「我猜香口膠！」

「我猜係瓜子！」

「我話係朱咕叻！」

「我也話係朱咕叻！」

幾個人吱吱喳喳的猜，葉麗霞漸漸走近了，有人待她熟識，截住她，實行突擊檢查，嚇了她一跳，後來弄清楚之後，就大方地將手袋交出來。

「哈哈，我猜中了，真係朱咕叻！」

「我也猜中了朱咕叻，獎甚麼？」

沒有人回答，因為事前並沒有提到獎品問題。但有人捉狹地說：「獎朱咕叻！」

「你們猜中了，我要出獎品，好沒道理！」葉麗霞提出抗議，但她口是心非，卻大方地拿出朱咕叻給大家吃，猜中與猜不中的都有獎。

「下次我猜她有銀幣，她就會獎銀幣了，」有人開玩笑地說，「你想猜中，我手袋永遠沒有銀幣，你想猜中就難了！」她拍拍手袋說。(邢風)



星期六 SATURDAY 25 JUNE 六月廿五日

TVB
翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.07 每日一字
- 9.08 430穿梭機
- 10.30 紅娘
- 12.05 現代罪案錄
- 1.00 午間新聞
- 1.15 絕代雙驕
- 2.10 神勇法醫官
- 3.05 風雨情
- 4.30 動物天地
- 5.30 小富翁
- 6.00 環宇線
- 6.25 每日一字
- 6.30 新聞報導及天氣報告
- 7.00 新聞透視
- 7.45 K-100
- 8.30 新聞簡報
- 8.35 週末激光之活力香港同樂日
- 9.35 美國職業籃球賽
- 10.35 四兩博千斤
- 1.30 鬼皮
- 3.00 全日播映完畢

TVB
明珠

- 9.00 健身操
- 9.45 露秋及卡通先生
- 10.10 粵語探風
- 11.00 葡萄園風雲
- 11.50 神奇女俠
- 12.40 竹塔基打吡大賽
- 美國職業籃球賽
- 體育賽
- 4.00 出珍記
- 4.25 小丑馬戲團
- 4.50 Clowns Acrobats and Company
- 5.15 諸事狗
- 5.40 新銳巡警
- 6.05 Duoscope
- 6.30 食通天下
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 六十分鐘時事雜誌
- 8.30 三洋劇場之霹靂金剛
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 紐約、紐約
- 12.15 新聞簡報
- 12.30 末路英雄
- 2.05 全日播映完畢
- 9.00 THE NEW ED ELLAN SHOW
- 9.45 CARTOONS: NOODY - MR MEN
- 10.35 GREAT ADVENTURE
- 11.00 FALCON CREST (C)
- 11.50 NEWS ADVENTURES OF WONDER WOMAN
- 12.40 SATURDAY SPORTS SCENE (C)
- 4.00 HOUSE CALLS
- 4.25 LOVE, SIDNEY (C)
- 4.30 CLOWNS ACROBATS AND COMPANY (C)
- 5.15 SCOOBY - DOO AND SCRAPPY DOO
- 5.40 THE SQUAD (C)
- 6.05 DUOSCOPE (AN RTHK PRODUCTION)
- 6.30 CELEBRITY COOKS (C)
- 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C)
- 7.30 POLICE REPORT (AN RTHK PRODUCTION)
- 7.35 60 MINUTES (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 NEWS FILE (C)
- 9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- HONEST MOTORS NISSAN THEATRE "NEW YORK, NEW YORK"
- 12.15 NEWS ROUNDUP (C)
- 12.30 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- "NICKEL RIDE"
- 2.05 PEARL NETWORK CLOSURE

ATV
亞洲英文

- 7.30 - 7.45 中文台英語報導
- 7.45 晨早新聞
- 9.00 石頭記
- 9.30 警網雄風
- 10.25 錦繡年華
- 11.20 虎膽英雄傳
- 12.50 科學之迷
- 2.30 龍島世界
- 3.00 體育世界
- 6.00 青春閣小住
- 6.30 媽咪做大廚
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 花非花豆蔻日仔
- 8.00 樂樂無窮
- 8.30 最新消息八三〇
- 8.34 繽紛今晚夜
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 警訊
- 9.40 護海英豪
- 10.35 不文山鬼馬表演
- 11.00 新聞報導
- 11.10 半獸狂想
- 12.00 全日播映完畢
- 7.30 MORNING NEWS ON ATV-NEWSROOM
- 9.00 ROGUE'S ROCK "INTREPID"
- 9.30 HAWAII FIVE O "FOR OLD TIMES SAKE"
- 10.35 WHITE SHADOW "LINKS"
- 11.20 MORNING CINEMA "LAW OF THE LAWLESS"
- 12.50 GAMMA CHRONICLES "UFO SYNDROME"
- 2.30 WORLD OF BIRDS
- 3.00 WORLD OF SPORT
- 6.00 YOUNG BEAT
- 6.30 MAMA MALONE
- 7.00 MAIN NEWS THE WORLD THIS WEEK WEATHER REPORT
- 7.30 SILVER SPOONS "THE EMPRESS STRIKES OUT"
- 8.00 W.K.R.F. IN CINCINNATI "CIRCUMSTANTIAL EVIDENCE"
- 8.30 8.30 UPDATE
- 8.34 ENTERTAINMENT THIS WEEK
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 POLICE REPORT
- 9.40 "CALLAN"
- 10.35 BENNY HILL
- 11.00 LATE NEWS
- 11.10 PRISONER
- 12.00 CLOSING DOWN

ATV
亞洲中文

- 7.00 世界新聞
- 7.30 英文新聞
- 7.45 趣味性之軟性新聞
- 8.00 醒目仔時間
- 8.30 便約卡通
- 9.00 I.Q. 半生熟
- 9.40 曼谷卡通
- 10.05 披頭四卡通
- 10.30 狄克卡通
- 10.55 精靈老鼠古惑貓
- 11.40 小肥豬
- 12.00 午間新聞
- 12.15 連環三級
- 2.15 夏日廣場
- 6.00 校際常識問答比賽
- 6.30 新聞報導
- 6.55 天氣報告
- 7.00 甜甜廿四味
- 7.30 串串星星
- 8.05 臨歧
- 8.30 最HIT嘅世界
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 換腦人魔
- 11.00 第二次世界大戰實錄
- 11.30 最後新聞
- 11.45 花心三少爺銀姐
- 01.45 桃花笑春風
- 02.45 全日播映完畢

星期五 FRIDAY 24 JUNE 六月廿四日

TVB
翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.05 永安青年通訊站
- 9.07 每日一字
- 9.08 430穿梭機
- 9.40 飛車小英雄
- 10.10 430穿梭機
- 10.30 神燈俠侶
- 12.05 仁者無敵
- 1.00 午間新聞
- 1.15 永安青年通訊站
- 1.17 下午劇場之強人
- 2.15 婦女新姿
- 3.15 將軍抽車
- 4.05 聰明笨伯歷險記
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 怪物小王子
- 6.25 每日一字
- 6.30 新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 警花出更
- 8.00 香港83
- 8.30 老洞
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 警訊
- 9.50 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 每日一字
- 11.36 日本誕生
- 1.35 星星月亮太陽
- 3.35 荊刺刺秦皇
- 5.00 全日播映完畢

TVB
明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 卡通精選
- 5.25 椰子城卡通及小雞
- 6.30 新聞
- 5.40 新雙城記
- 6.05 動物園日記
- 6.30 珍聞廣角鏡
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 今時今日
- 8.30 天外福星
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 藝途追逐大賽車
- 11.45 新聞報導
- 12.00 凡爾賽宮遇鬼記
- 1.45 全日播映完畢
- 12.00 ETV
- 4.00 SESAME STREET (C)
- 5.00 ANIMATED SPECIALS (C)
- 5.25 CARTOONS: HASTY TOWN - FARSLEY
- 5.40 A TALE OF TWO CITIES (C)
- 6.01 NEWS FROM 2005 (C)
- 6.30 N.W.S. (RERUN)
- 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
- 7.30 HERE AND NOW (AN RTHK PRODUCTION)
- 8.30 THE POWERS OF MATTHEW STAR (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 STUDIO 930 (C)
- 9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- "THE GUMBALL RALLY"
- 11.45 NEWS ROUNDUP (C)
- 12.00 FRIDAY FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- "WOODSTOCK"
- 3.00 PEARL NETWORK CLOSURE

ATV
亞洲英文

- 7.30 - 7.45 中文台英語報導
- 7.45 晨早新聞
- 8.00 - 12.00 教育電視
- 5.30 醒目仔時間
- 6.30 龍島
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 冒險神女
- 8.30 最新消息八三〇
- 8.34 符靈傳奇
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 希魔實錄
- 11.35 魔獸心驚劇場：借屍還魂
- 12.25 新聞報導
- 12.35 全日播映完畢
- 7.30 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
- 7.45
- 8.00 ETV PROGRAMME
- 12.00
- 5.30 WHIZ KIDS' TIME SHAZAN SPIDERWOMAN BEETLE BAILEY
- 6.30 KIDNAPPED
- 7.00 MAIN NEWS AND WEATHER REPORT - LIVE FROM ATV NEWSROOM
- 7.30 FATHER MURPHY "A HORSE FROM HEAVEN"
- 8.30 8.30 UPDATE
- 8.34 BRING "EM BACK ALIVE"
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 INSIDE THE THIRD REICH (CHINESE SUBTITLES) (FINAL)
- 11.35 HORROR THEATRE "FRANKENSTEIN" P.I.I
- 1.25 LATE NEWS
- 1.35 CLOSING DOWN

ATV
亞洲中文

- 7.00 世界新聞
- 7.15 經濟快訊新聞報導
- 7.30 英文新聞報告
- 7.45 趣味性之軟性新聞
- 8.00 中文報導
- 8.15 經濟行情
- 8.30 英文新聞
- 8.45 趣味性之軟性新聞
- 9.00 家燕與小田
- 10.30 媽咪早晨
- 11.00 奇女子
- 11.50 萬花筒
- 12.00 紙盒藏屍
- 1.00 午間新聞經濟快訊
- 1.15 午間小敘
- 1.45 大內羣英續集
- 2.10 六合彩
- 2.45 新大丈夫
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 5.00 香蕉船
- 5.30 醒目仔時間
- 5.35 機靈小和尚
- 6.00 山田茂
- 6.30 新聞報告
- 6.53 天氣報告
- 6.55 經濟行情
- 6.58 節目簡報
- 7.00 世界仔
- 8.00 龍峯晚語
- 8.30 半邊天下
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 經濟行情
- 9.25 奉告
- 9.30 警訊
- 9.45 再向虎山行
- 10.45 財經匯報
- 10.50 三少爺的劍
- 11.45 最後新聞
- 00.00 火海勝字旗
- 01.30 全日播映完畢

超級汽車慳油器

- 適用於各類型汽車及小型客貨車 (VAN)
- 用油量減小15%—25%，馬力增大20%。
- 安裝容易，只要套在車上之死氣喉就可，三分鐘攪掂。
- 噪音減低20%，全不銹精鋼製造美觀耐用。
- 備有不同口徑以供各種類型汽車之用。



市面零售價 \$25.00
直接進口
優待讀者 \$98.00

勿失良機

凡於一九八三年七月三十日前購買汽車慳油器，即可免費獲贈汽車香精一瓶，多買多送，送完即止。

特別優待澳門讀者，連郵費每隻只售港幣 \$110.00。

特約零售商

威勁公司
香港般含道聖士提反里1—2號金鳳閣上層3號店
電話：5—408100
美森音響電器工程公司
地址：香港灣仔洛克道197號 電話：5—734254
基時洋行有限公司
地址：九龍尖沙咀廣東道86—98號文利大廈A座三樓
電話：3—7215315
兆昌車行
香港皇后大道東267號地下 電話：5—727797

剪下以上表格及填上適用之數字連同劃線支票寄上列之地址或親臨本公司選購。

香港中環文咸東街12號威威商業大廈
威信洋行 電話：5—442579
請盡速送上以下超級汽車慳油器
____個 (每個特價港幣 \$98元正)
郵購另加郵費 \$5元
汽車牌子 _____
車款 _____ 年份 _____
汽缸容量 _____ cc
姓名 _____
地址 _____
電話 _____

「超級慳油器」如何發揮效能？

超級慳油器是由整塊不銹鋼，經過精密的計算和無縫的啤壓，而製成數片固定的滑輪葉，利用簡單的流體力學原理 (BERNOULLI EQUATION) 當廢氣排出，經過慳油器產生渦流的現象，而且口徑逐步擴大又再收縮，引起中心部份超低壓真空的現象，因而使廢氣加速排出。同樣原理更可應用於所有以油渣、石油氣、電油作為燃料的引擎。

為什麼「超級慳油器」會慳油？

因為慳油器使廢氣迅速排出，減低死氣缸內壓力，杜絕廢氣回路，使汽油徹底燃燒，不受障礙，間接使生氣入口順滑，引擎燃燒穩定。

「超級慳油器」如何增加馬力？

很多車主都知道若死氣缸 (Silencer) 被割去，馬力立即增強，這是由於死氣缸的減壓設備有礙廢氣排出，但我們日常駕車因鑒於法例而不能將之除去，超級慳油器便可抵消它的阻力，因而直接增加引擎輸出馬力。

如何能夠立即試出「超級慳油器」的效果？

安裝超級慳油器後，便可立即發覺引擎轉數急速時增加數十轉 (R.P.M.)，聲響沉實，轉波時間縮短 (手動波和自動波)，排氣噪音改變及減低，上斜路加速凌厲，車主可從踏油門而得知以上具體的效果。車主安裝「超級慳油器」是否值得？

從經濟觀點來分析，它可以替車主慳回不少燃油費用。在機件保養方面，超級慳油器使引擎長期處於工作順滑，減少機件故障，延長壽命。當車主接觸到超級慳油器時便很明顯地知道它的可靠耐用程度，可以和汽車本身的壽命看齊。因為它是百份之百用不銹鋼製成，防止廢氣侵蝕，更無須任何電器接線，沒有活動機件，可自行安裝妥當，清洗容易，銀光閃耀，美觀奪目。所以，超級慳油器 (Super Accel Power) 不愧為車主明智的選擇。

年少出雄英古自 美色景妙精功武



「自古英雄出少年」一部頗為特別的電影。它是一部故事片，其特別之處，在於全片都是以幾位小孩子做主角。年紀最大的，只有十多歲，小的，還不夠十歲，自始至終，連場大戰，小戰，精彩而熱鬧。

以小孩子做主角的影片不是沒有，但功夫片以小孩子做主角，而且不止一個，個個都身懷絕技，演得，打得，這樣的影片，過去實在少見。

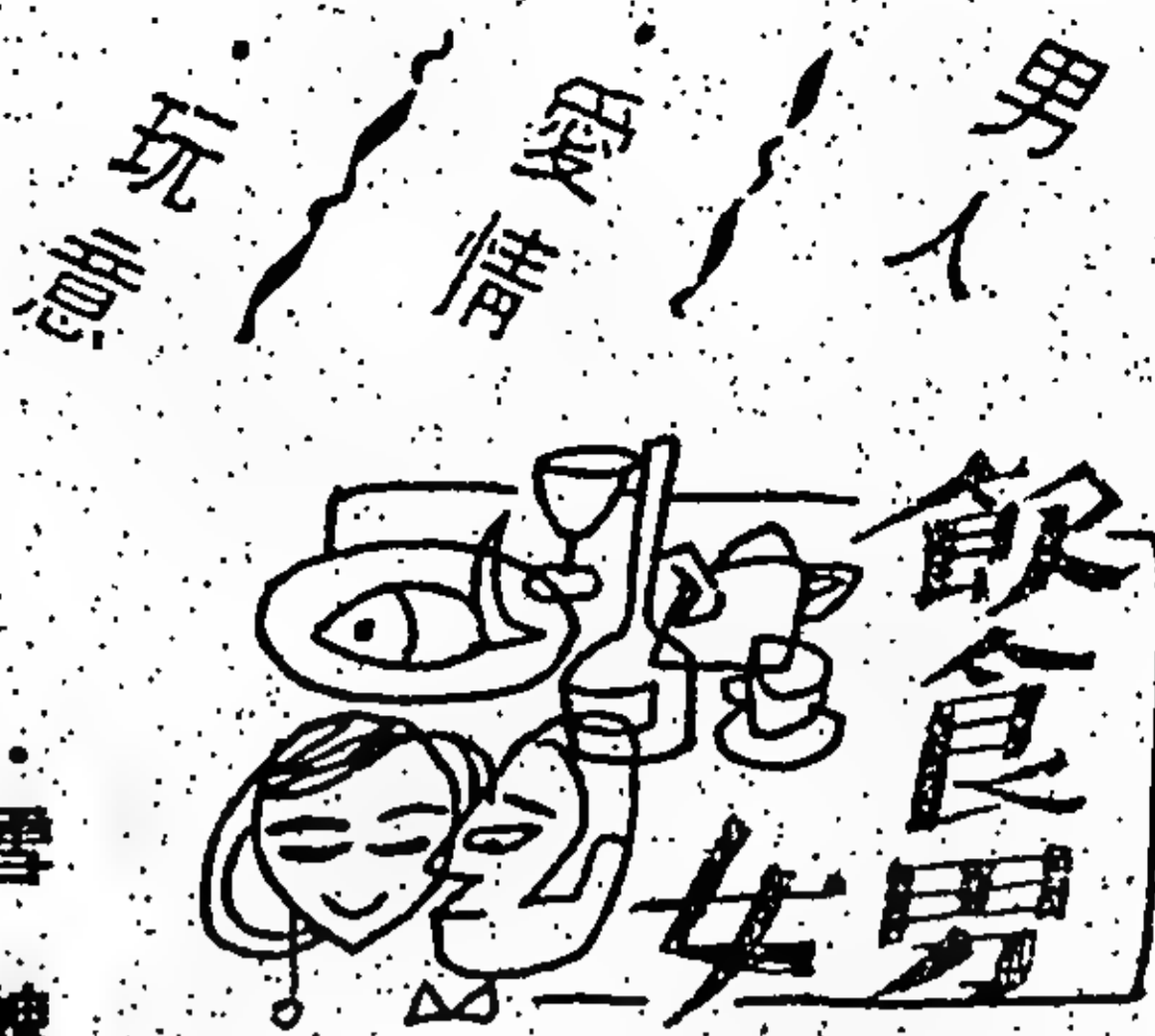
不久前，看過一部「中華武術」，也是以青少年為主，但那是表演式的紀錄片，年紀也不及「自古英雄出少年」的小。

「自古英雄出少年」的另一個特點是景色美極！許多去過四川遊覽的人，都說未到過那些地方，未見過那麼美的景色，因此，看了影片之後，都表示要再遊四川，要到影片中所見的地方去賞地欣賞。

以駱嘉而言，覺得該片的景色比故事更精彩，孩子們的演出，也比故事本身精彩。故事平平無奇，是近來香港影片的一大缺點，許多港產片都缺乏吸引觀眾下去的魅力，「自古」一片亦不例外，但孩子們精彩的表演，却是有極大吸引力，不愧被稱為英雄。(駱嘉)

十二星座本週運程推算

白羊座 3月21日—4月20日 本週情緒頗為低落，神經緊張，找點娛樂刺激起精神。不用為前途擔心，否則精神不能獲得鬆弛，問題遲早一定會迎刃而解，必須使自己積極起來。週末接納朋友的邀請，參加聚會，共處好時光。	巨蟹座 6月22日—7月23日 社交活躍，但別浪費金錢。有好機會出現，別讓它溜走，可能它是為將來作打算的踏腳石。信件會帶來重要消息，與朋友通訊會帶來好運。戀愛方面，是非常個人的感受，浪漫、甜蜜，盡在不言中。	天秤座 9月24日—10月23日 與朋友發生意見，別與陌生人交往。工作環境有改變，同事間合作愉快，工作甚順利，也大有進展。情緒低落，心煩意亂，小心導致神經緊張。財運略遜俱佳，但有所節制。週末宜盡情玩樂。	山羊座 12月22日—1月20日 工作壓力加重，且受到障礙。財運頗佳，不宜胡亂揮霍。多月來的努力終於得到成果，別沾沾自喜，多加努力向前。週末到郊外舒展身心對你健康大有裨益，鬆弛休息，你是強壯的。別為瑣事煩惱。
金牛座 4月21日—5月21日 工作十分繁重，小心出錯和受到同事的妬忌。家中有人需要你的幫助，但不宜借錢給他，注意家庭生活。小孩會有意外。約會不多，同樣需要推動力，才能得到心上人的約會。鬆弛休息。	獅子座 7月24日—8月23日 經濟情況令你不安，還須提防財物損失。主婦購物要特別小心。上司對你信任，與同事相處愉快，可與上司討論工作問題。旅行有好運，但勿忽略家人。愛情大有進展，運氣甚佳，是婚嫁的好日子。	天蠍座 10月24日—11月22日 工作容易出錯，要特別小心，這是因工作十分繁重所致。朋友的意見對你十分有利，宜多聽取，也好作為長遠計劃之一。投資會有好運，注意人際關係。戀人對你不滿，接受戀人的意見。	水瓶座 1月21日—2月19日 不要輕信謠言。工作不愉快，發生錯誤，且與同事發生磨擦。身體有小毛病，不要工作過勞，宜及早醫治。財運差勁，不宜作投資活動，增加收入的機會不大。小心運動出意外。你對異性的吸引力愈來愈大。
雙子座 5月22日—6月21日 情緒不安，心情煩悶，要保持自信和樂觀。舊友突然來訪，可能帶來好消息。家中有喜事。宜外出旅行，或作戶外活動及參加團體活動。小心家庭意外。約會開始頻密，小心安排這段日子。工作十分忙碌。	處女座 8月24日—9月23日 本週宜為將來作好打算，別只顧目前情況。容易與朋友發生衝突，提防開罪別人，別與人斤斤計較。購物有好運。身體有小毛病，頭痛大多數由緊張、牙痛和大慈造成。宜多撥時間休息。	人馬座 11月23日—12月21日 有意外之財，但別隨意運用，小心處理。工作忙碌，多找機會休息。不要相信謠言，因為謠言止於智者，否則徒令自己煩惱。運動會發生意外，從手指至腳趾都有機會受傷。週末不宜留在家中。	雙魚座 2月20日—3月20日 多與朋友來往，參加聚會，勿默在家裏。本週不宜作重大改變，工作不太順利，但困難會迎刃而解，要尊重他人的意見，從中取捨，對未來大有幫助。小心發生意外。與戀人相處和平融洽。(綺)



· 雪 ·

電台DJ的腔調充滿感情地說：「今晚是懷舊夜，讓我播放一個小時舊歌和你們共享！」

「探戈」節奏鮮明而激情地在空氣中飄蕩。葛蘭唱的「卡門」：「愛情不過是一種普通的玩意，一點也不稀奇，男人不過是一件消遣的東西，有什麼了不起……」

樂曲的激情節奏煽起了心內蘊藏着的柔情……歌詞又提及到男人——愛的主角，悠然有一股想去愛，想被愛的暖流湧上心頭……

那充滿羅曼蒂克的甜蜜思潮起伏間，想到：歌兒是這麼唱，話可不應這樣說的。

當初上帝創造世界的時候，不是把男人的根肋骨變成女人嗎？這樣說起來，男人和女人應該是息息相關的，不應該把男人當作是一件消遣的東西，更不應輕視他們「有什麼了不起？」

女人加上男人，可以等於愛情。愛情！多麼可愛！多麼美妙！簡直是稀奇至極。如果把它貶為「普通的玩意」，太不公平了。

男人常吶喊「男性的尊嚴」，在愛情面前又是怎樣的一副德性呢？相信有他們自己的一套。
男人之所以為男人，就是因為他們是男人。這世界沒有男人不行。沒有女人也不行。

常識與笑話

在報紙雜誌刊登的文章，常見有將「手民」之誤，我們稱之為「手民之誤」。何謂「手民」？就是字房的一「工友」。而廣播電台或電視台的廣播員讀錯了字，無以名之，可名之曰：「民之誤」。字房的「手民」常因趕時間，偶然執錯字是難免的，但「手民」即使錯了，却還有一校對「將執錯的字校正，如果時間來得及的話，「手民」可以將校正的字再「執正」。但是廣播電台的「口民」就沒有這種方便，錯字一經播出，就無法「更正」的了。廣播員讀錯字，多半與常識有關，並非一般古僻的字。在常識範圍內的普通字，就絕對不能讀錯。

某電視台的新聞報告員，把中國藥材鹿茸的「茸」字讀成「耳」，他一再再，再而三地重複宣讀為鹿耳，却不加以改正，可見他對「鹿茸」這種中國藥材全無認識。「茸」音「容」，讀「耳」音是錯的。老太婆也懂得「鹿茸」這兩個字音，此乃常識問題，竟然鬧出笑話。

另有一段笑話，還是那個電視台，在一次遊戲問答中，主持人問中國作家魯迅姓甚麼？答稱姓周。主持人却堅說姓魯，答者啞然，被扣了分，真是有冤無路訴了。又如「一波羅的海」硬被說成「波羅海」，這是人所皆知的一個大笑話。類此誤人之事，說也說不完。還好，這些都是若干月前的事！希望以後少點錯，最好是冇錯。



· 英孟 ·

禮貌



· 英孟 ·

鸚鵡能言不離飛鳥。鸚鵡雖然能學人語，到底是飛鳥，牠不能獨立思考，更不知什麼叫禮義廉恥。人之所以異於禽獸，就因為人有思想，能說話，知禮義，識廉恥，再加以後天的教育，接受

碼頭乘涼收費三仙

夏夜，香港九龍都有不少乘涼好去處。這些去處，以海傍一帶為多。今天九龍尖沙咀海邊長廊是最好的步月談心的地方。香港這邊是下公碼頭，不用我介紹，年青男女早已心中有數了。

尖沙咀海邊長廊，以前是一大包米，是貨物卸卸之地。入夜，一片漆黑，在此釣魚的人倒有一些。香港的卜公碼頭，這是十多年前改建的，以前可不是這個樣子。當年還未填海，舊碼頭的正確地點是在必打街口的干諾道海邊。碼頭之前，有卜公銅像。

香港以下公為名的地方還有卜公花園，在上環普慶坊，半世紀之前，普慶坊是高級住宅區。說到卜公碼頭，可有人知道，十年代是有入收錢的，是合法或非法不得而知。

前人良好品德的薰陶，便能明是非，分善惡。而且在待人接物方面，懂得什麼叫做「禮貌」。

我們在社會裏活動，人際間的交往，是少不了的，越活躍的人，這種交往便越顯得頻繁。不論我們與人交接事務也好，在應酬場合交流感情也好，都需要講及禮貌。在大庭廣眾中，碰着不相識的朋友，起碼也要點點頭，表示：「我在跟你打招呼了。」

有一種人生性高傲，對人的態度總是冷冰冰的，永遠板着一副道學先生的面孔，把內心的感情築起一道高牆，使你無法和他溝通。最令人訝異的，這種人不少是學貫中西的，可是比一個草莽之夫還更不懂禮貌，你說奇嗎？

在社交場合中，最忌問九不應。有許多自以為思想新潮的年輕朋友，根本就不知禮貌為何物。他們自小讀「番書」，長大後都變了個四不像的假洋鬼子，殊不知外國人也是很講禮貌的，在最早見面時，他會向你說：「骨摩寧」，這便是一種起碼的禮貌。

這個「骨」字形的碼頭，最前列同正海港，對正九龍夜色，有好幾列高椅，是乘涼好去處。晚上，你坐下來便有印度香更過來向你收錢，每位三個銅仙。由你坐到天明。至於左右的幾張長椅，是不必付錢的，大抵是為它對着風景不大好之故。

許多晚上無事投宿的人，可以付得起三個銅仙的，便在此打盹到天亮，風涼水冷，睡一覺香甜，何況那個印度人是看更，治安可保無虞。

今天，新的卜公碼頭左右還保留這風格，有長椅可坐，但已不是一日一字形，而是曲尺型。最前邊是茶座，晚上在這兒喝一頓茶，看看兩岸風光，真好。

只是有誰想起，四十多年前的卜公碼頭，曾花三個銅仙打盹到天亮的，今天若還健在，應是年逾花甲的老頭子。（金人）

男士時裝新流行



1



4

色彩使今日男士的流行時裝倍添姿采。附圖所介紹的乃RENO今夏的最新時裝情報，摩登男士可作為參考。

①寓遊遊於工作，無拘無束，清淡自然的色調，顯出一派樂天作風。

②鮮明的紅藍白組合色調，結合自由奔放的設計，揮出動感，迸發活力，令人亦步亦趨。

③天空海闊，享受閒情逸緻，十分寫意，鮮明開朗的色調，更合心意。



7

④衫領翻出淡紅，褲腳摺出鮮紅，色調的對比，自我的表現，節拍，步法，一一合拍。

⑤瀟灑自如的恤衫窄腳西褲，配合舒適輕盈的運動鞋，可以自由自在地參加不同性質的活動。



8

⑥運動家型的服飾設計，留意那背心上衣和吊帶橡根褲，成為時髦的運動裝款式。

⑦頗有書卷味和青春氣息的牛仔套裝，明綫明袋的車縫法，別具幾條美，也顯示男士的打扮潮流不讓女士專美。

⑧從軍裝改良而成的便服，那粗樸特質更能表現男性豪邁風格，同時用粗邊皮帶配襯，更顯英姿勃勃。（武）



5

近年男士服裝趨勢，是緊密地追隨婦女時裝的潮流，不少時裝店開設，也是專為男士而服務。不過，他們的服裝款式多走青春派路線，主要是迎合青年一輩的消費者。

在過去牛仔時裝的興起，也主要是由於它具有青春活潑氣息，其後亦有油脂熱潮，那七彩繽紛的色調和無拘無束

的設計，令年青人趨之若鶩。但不竟這類服式也和其他流行衣服一樣，逐漸被淘汰。

不過，時裝設計家並不灰心，也可以說他們頗具商業頭腦，將油脂裝和牛仔裝二合為一，成為活躍奔放，變化多端的青春派設計，強調動力潮流，款式看似是運動裝束，但具有城市韻味的時尚感。



3

顏色的運用配襯也緊追隨女士時裝的趨勢，鮮艷的黃色，草青色，乾草堆色，蜜糖色，柔和的咖啡色，米色或者濃淡的紅色，比比皆是，那鮮艷明快的



6

李鵬飛、蘇陳明、盧潤森、與青年合唱團

(觀青年合唱團，6月2日在大會堂演出後側記)

6月2日晚，筆者前往香港大會堂，去聽「青年合唱團」的演出。入席後，翻開手中的場刊，嘿！立法局非官守議員「才俊」李鵬飛先生，法律界同人盧潤森律師，實業界知名人士蘇陳明先生，竟分別擔任該團的名譽顧問，法律顧問，和助理顧問。據筆者所知，這幾位社會賢達並非音樂專業人士，但是他們怎麼會與一個普通的青年業餘合唱團聯系在一起呢？正當出現這個問號時，演出開始了。

隨着燈光的一暗一明，一羣朝氣蓬勃的男女青年，整齊的排列在觀眾面前。他們都是來自社會上各行各業的歌唱愛好者。看着那一張張純潔可愛熱情洋溢的笑臉，筆者的眼前為之一亮。無怪乎！人們常常用「光明」和「希望」等等美好的詞匯來形容青年。

節目一個接一個，大會堂音樂廳中，滿場的觀眾報以熱烈的掌聲。雖然青年合唱團是一個業餘的青年合唱團。但某些個別節目如大合唱「星星索」，「我的祖國」等曲目，筆者認為幾乎已接近維也納兒童合唱團的水平。

維也納兒童合唱團

維也納兒童合唱團繼在香港大會堂演出之後，將於六月廿四及廿五日晚上八時，假荃灣大會堂演奏廳演出，門票分十元、廿元、四十元四種。

該團的演出會由文化署(新界科)主辦，奧地利領事館協辦，節目包括舒次、高大宜、舒伯特、奧芬巴赫、莫扎特、華格納、布拉斯、史特勞斯及其他名作曲家的作品。

近專業水平。也難怪聽眾會一遍遍的喊「ENCORE」，再來！。雖然青年們還未成熟的歌喉及舞台經驗，比之同台演出的導師們那功夫雄厚的附屬及經驗有很大差距，但青年們的天然質素和青春氣息，却使人們精神振奮。筆者認為青年合唱團此次演出最成功的一點是它給人們帶來了朝氣蓬勃的形象，及青春的氣息，正如他們大合唱的第一首歌的歌詞一樣「我們是年青的一羣，有的是熱情和誠懇……」

演出完畢之後，筆者很榮幸的認識了這個團的組織人兼指揮——曾士元先生。他在某兩個公司內任經理職務，但他同時又是一位音樂家，桃李滿門。他那精力旺盛的活潑姿態，給人帶來了不可磨滅的印象。他熱愛音樂，利用自己的業餘時間，和精力，來創辦這個青年

中國歌曲專輯音樂會

中樂團與歌唱家合演

市政局香港中樂團與本港歌唱名家男高音林祥國、謝芷琳、女高音羅祈祖、費明儀、顧企蘭、曹繼怡及男低音鄧慶五合作，於本月十九、廿六兩日，在大會堂音樂廳舉行四場「中國歌曲專輯」音樂會，歌唱及演奏名家齊集，演出各省民歌，歌劇選曲及改編自唐詩的樂曲。

音樂會的指揮為樂團音樂總監吳人江。節目內容包括：中國歌曲、新疆民歌、四川民歌、客家山歌、山西歌劇選曲及改編自唐詩的樂曲等。

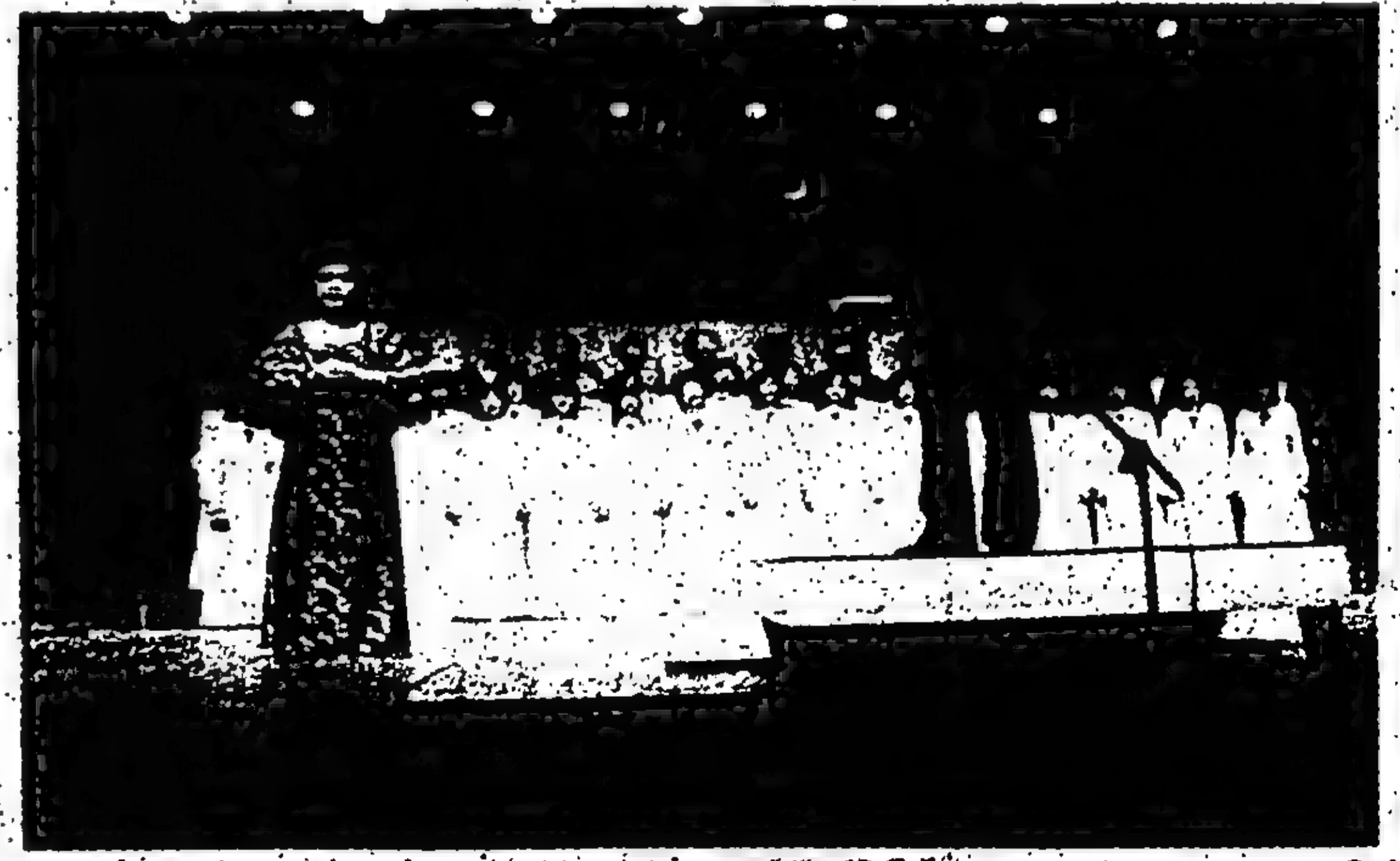
演出形式有男女聲獨唱及對唱。本港著名男高音林祥國，畢業於上海音樂學院，一九六六年開始在港演唱歌劇。他將在是次音樂會中，獨唱「松花江上」、「告別南洋」、「飛蛾」，同時又

人的活動，歌唱的園地。他有美好崇高的願望，希望使盡量多些男女青年，從音樂中體驗到青春的美好，從音樂中促進身心的健康成長，從而在社會上發揮出更積極有益的作用；他還希望青年人多吸收一點「感情」的新鮮「空氣」，不要完全沉湎在金錢的深潭之中。

至此，懸掛在我心上的疑問消失了，李鵬飛、蘇陳明、盧潤森，三位社會賢達，與一個普通的青年業餘合唱團緊密的聯系在一起，反映出他們是具有真知遠見，和美好的志願，亦正因為他們希望香港社會多點熱情和誠懇的青年，他們希望通過青年們的業餘藝術文娛活動，影響更多的青年向上，以作將來香港社會的棟樑。

最後，筆者希望香港社會，能有更多些如以上三位賢達先生出現，更希望社會上再多一些像曾士元先生這樣的一「伯樂」。

附：青年合唱團6月2日香港大會堂演出時的照片，指揮曾士元先生，領唱麥芝蘭小姐，黃家鴻先生攝。



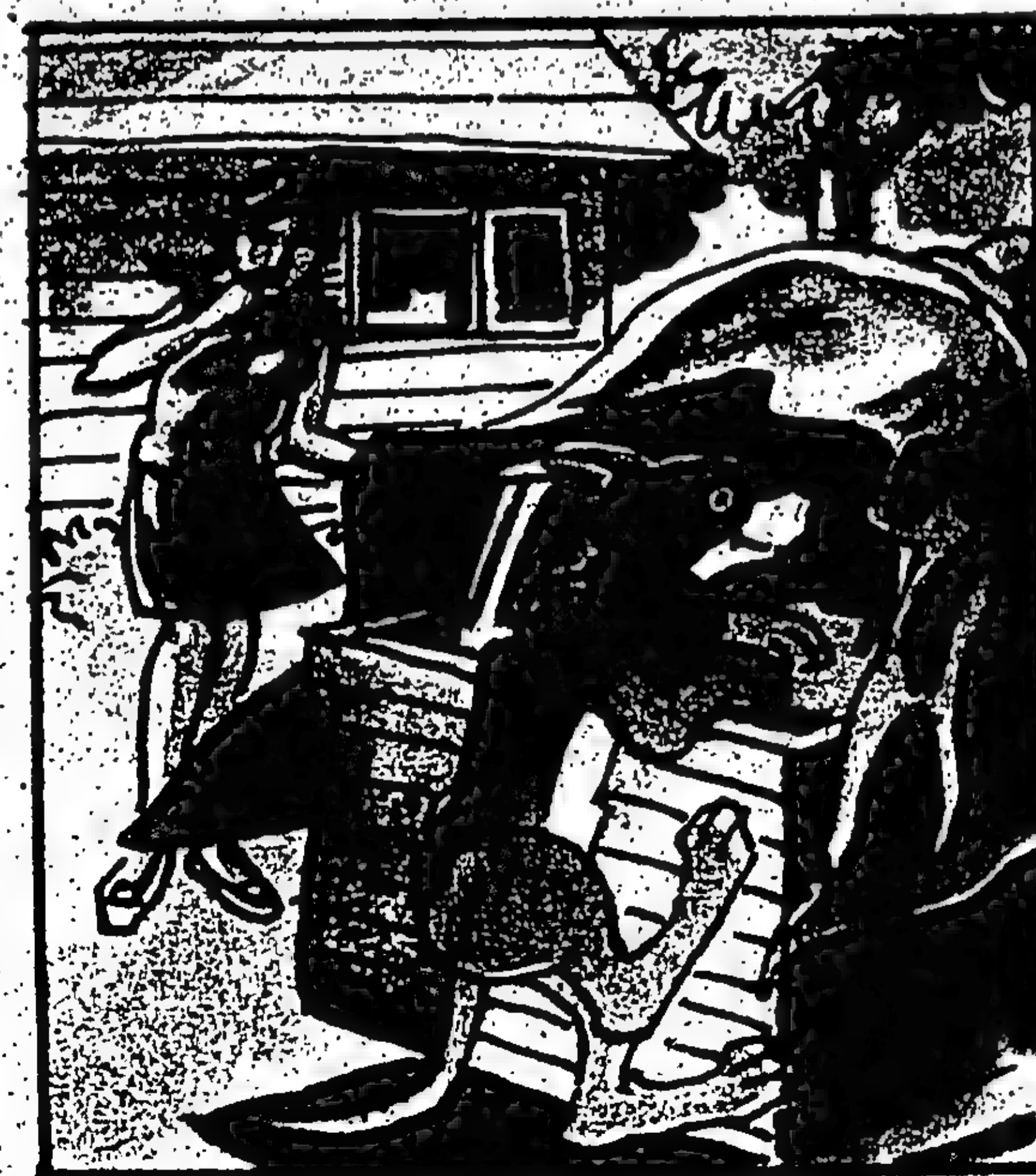
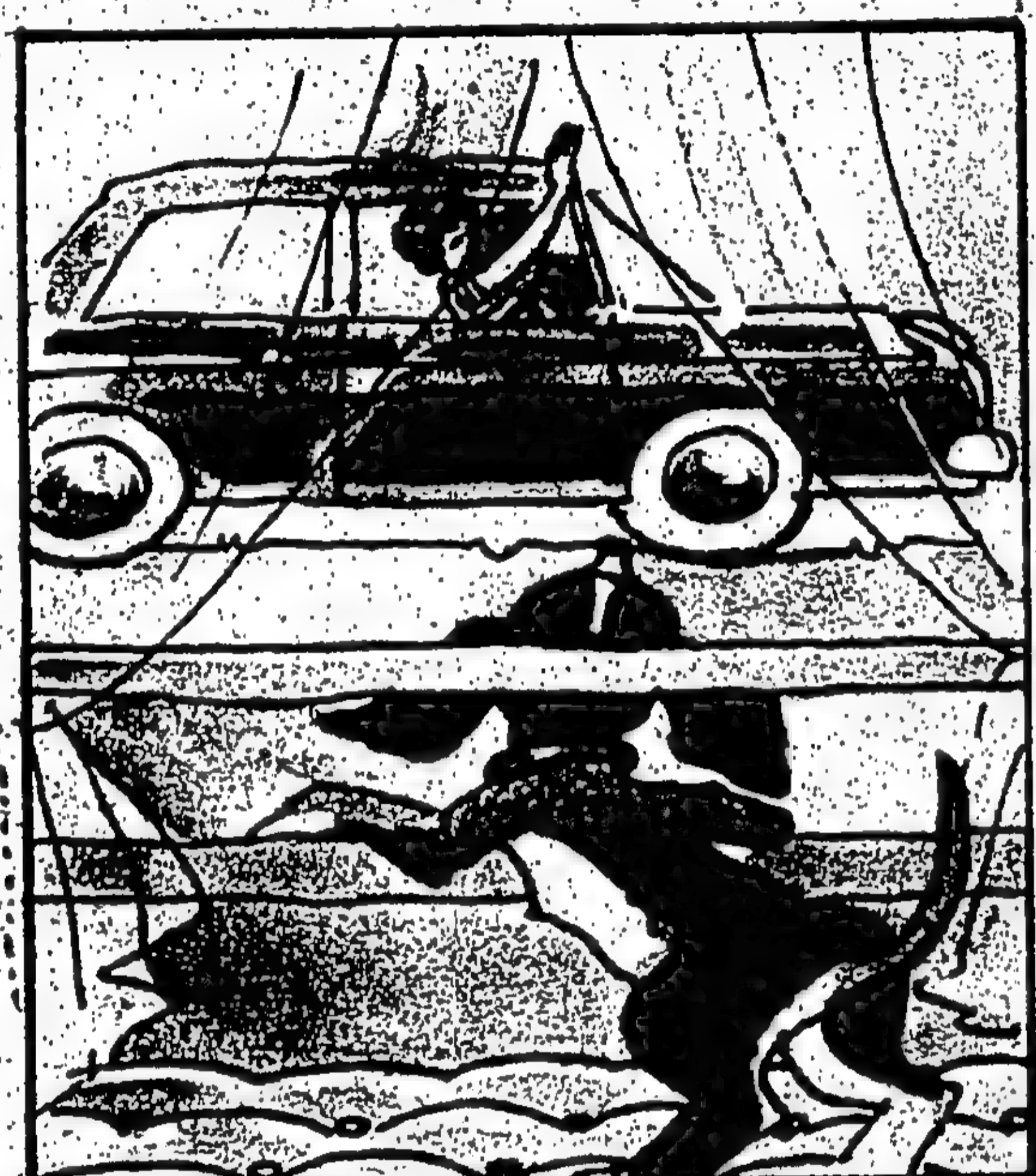
琳，將演唱客家山歌三首：「八月十五看月光」、「龍眼花開墜滿枝」、「落水天」。

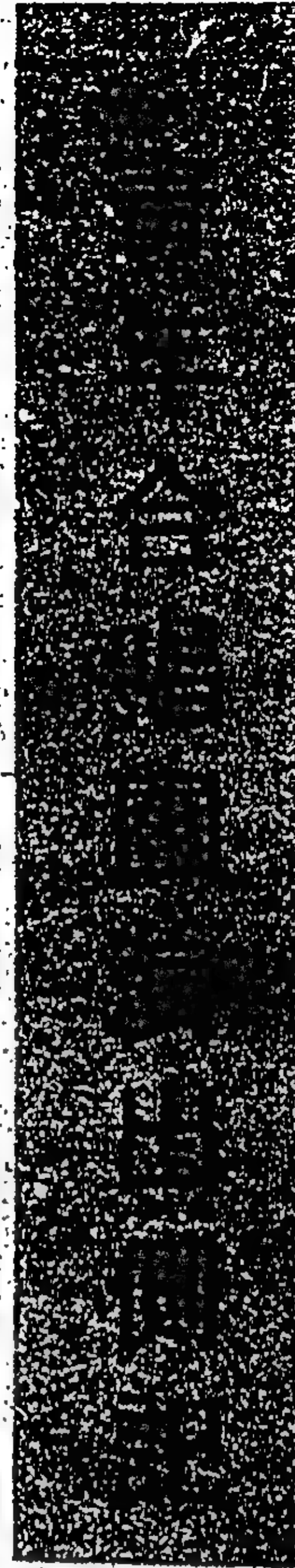
女高音曹繼怡自小受音樂薰陶，接受嚴格鋼琴訓練，在長期的演出及艱苦的訓練中，逐漸掌握古典、現代及中西音樂的不同風格。是次音樂會，她將獨唱「姑娘生來愛唱歌」、「馬兒呀你慢些走」及「阿里的姑娘」。

男低音鄧慶五擅長演唱古今中外的歌曲及各種民歌，音樂會上他將獨唱「天下黃河十八灣」、「教我如何不想他」，及四川民歌「拉住太陽腳」。

香港中樂團現有正式團員六十多名，他們都是經過認真而嚴格的音樂考驗後錄取的。在有系統的訓練下，演奏技巧及合作方面日漸受到歡迎和好評。

音樂會定於六月十九、廿六日下午三時及晚上八時在大會堂音樂廳舉行。門票分六元(學生票)、十二元、廿元及廿五元四種，現已在大會堂票房發售。





李鵬飛、蘇陳明、蘆潤森、與青年合唱團
(觀青年合唱團，6月2日在大會堂演出後側記)

6月2日晚，筆者前往香港大會堂，去聽「青年合唱團」的演出。入席後，翻開手中的場刊，嘿！立法局非官守議員「才俊」李鵬飛先生，法律界聞人蘆潤森律師，實業界知名人士蘇陳明先生，竟分別擔任該團的名譽顧問，法律顧問，和助理顧問。據筆者所知，這幾位社會賢達並非音樂專業人士，但是他們怎麼會與一個普通的青年業餘合唱團聯系在一起呢？正當出現這個問號時，演出開始了。

隨著燈光的一暗一明，一羣朝氣蓬勃的男女青年，整齊的排列在觀眾面前。他們都是來自社會上各行各業的歌唱愛好者。看着那一張張純潔可愛熱情洋溢的笑臉，筆者的眼前為之一亮。無怪乎！人們常常用「光明」和「希望」等美好的詞匯來形容青年。

節目一個接一個，大會堂音樂廳中，滿場的觀眾報以熱烈的掌聲。雖然青年合唱團是一個業餘的青年合唱團。但某些個別節目如大合唱「星星索」、「我的祖國」等曲目，筆者認為幾乎已接近維也納兒童合唱團的水平。

台灣演出

維也納兒童合唱團繼在香港大會堂演出之後，將於六月廿四及廿五日晚上八時，假荃灣大會堂演奏廳演出，門票分十元、廿元、四十元四種。

該團的演出會由文化署（新界科）主辦，奧地利領事館協辦。節目包括舒次、高大宜、舒伯特、奧芬巴赫、莫扎特、華格納、布拉姆斯、史特勞斯及其他名作曲家的作品。

近專業水平。也難怪聽眾會一遍遍的喊「ENCORE」，再來！雖然青年們還未成熟的歌喉及舞台經驗，比之同台演出的導師們那功夫雄厚的臂膀及經驗有很大差距，但青年們的天然質素和青春氣息，却使人們精神振奮。筆者認為青年合唱團此次演出最成功的一點是它給人們帶來了朝氣蓬勃的形象，及青春的氣息。正如他們大合唱的第一首歌的歌詞一樣「我們是年青的一輩，有的是熱情和誠懇……」

演出完畢之後，筆者很榮幸的認識了這個團的組織人兼指揮——曾士元先生。他在某兩個公司內任經理職務，但他同時又是一位聲樂家，桃李滿門。他那精力旺盛的活躍姿態，給人帶來了不可磨滅的印象。他熱愛音樂，利用自己的業餘時間，和精力，來創辦這個青年

中樂團與歌唱家合演

中國歌曲專輯音樂會

市政局香港中樂團與本港歌唱名家男高音林祥園、謝芷琳、女高音羅維祖、費明儀、顧企蘭、曹繼怡及男低音郁慶五合作，於本月十九、廿六兩日，在大會堂音樂廳舉行四場「中國歌曲專輯」音樂會，歌唱及演奏名家舊集，演出各省民歌，歌劇選曲及改編自唐詩的樂曲。

音樂會的指揮為樂團音樂總監吳人江。節目內容包括：中國歌曲、新疆民歌、四川民歌、客家山歌、山西歌劇選曲及改編自唐詩的樂曲等。

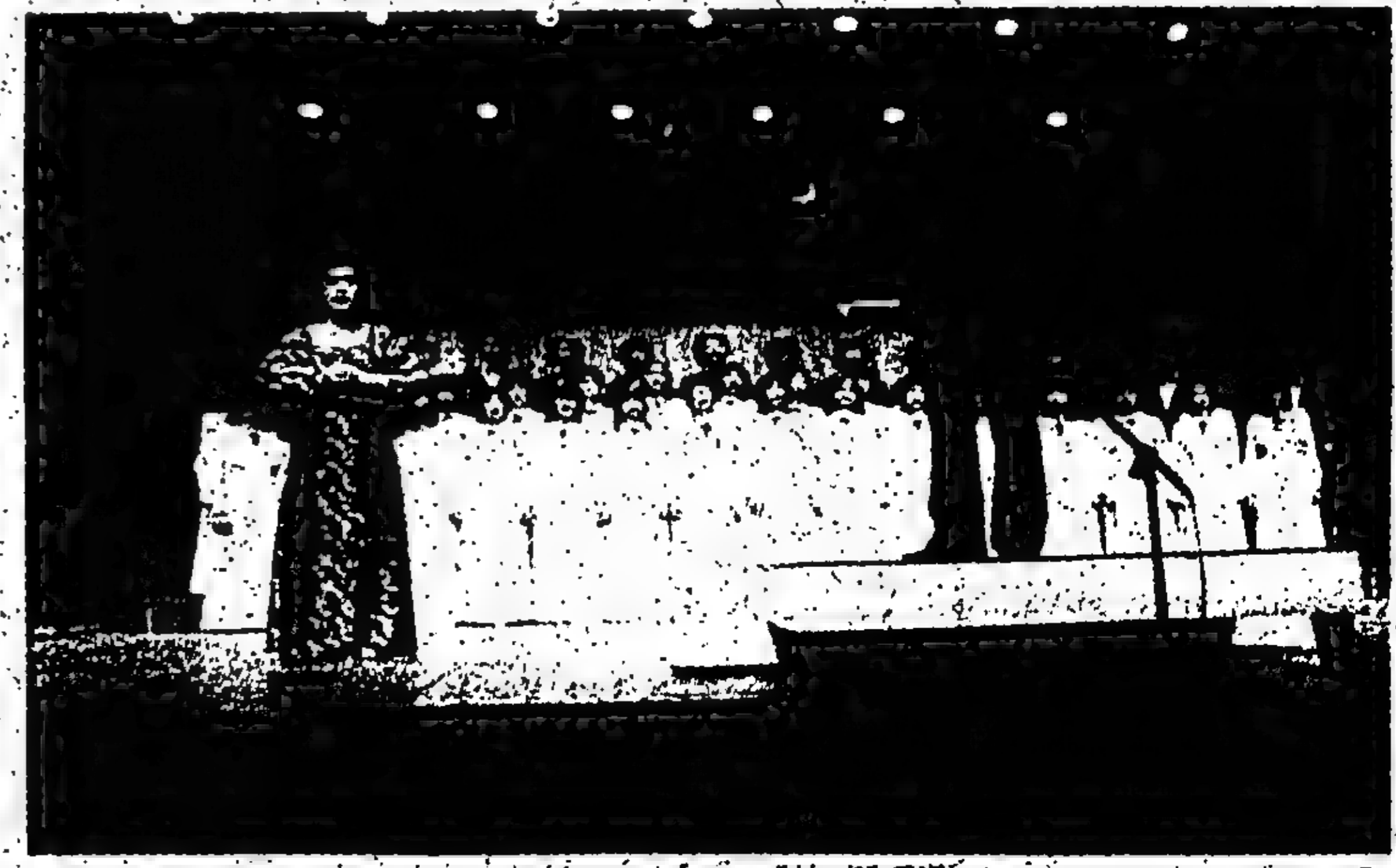
演出形式有男女聲獨唱及對唱。本港著名男高音林祥園，畢業於上海音樂學院，一九六六年開始在香港演唱劇。他將在是次音樂會中，獨唱「松花江上」、「告別南洋」、「飛蛾」，同時又

人的活動，歌唱的園地。他有美好崇高的願望，希望使盡量多些男女青年，從音樂中體驗到青春的美好，從音樂中促進身心的健康成長，從而在社會上發揮出更積極有益的作用；他還希望青年人多吸收到一點「感情」的新鮮「空氣」，不要完全沉湎在金錢的深潭之中。

至此，懸掛在我心上的疑問消失了。李鵬飛、蘇陳明、蘆潤森，三位社會賢達，與一個普通的青年業餘合唱團緊密的聯系在一起，反映出他們是具有真知遠見，和美好的志願，亦正因為他們希望香港社會多點熱情和誠懇的青年，他們希望通過青年們的業餘藝術文娛活動，影響更多的青年向上，以作將來香港社會的棟樑。

最後，筆者希望香港社會，能有更多些如以上三位賢達先生出現，更希望社會上再多一些像曾士元先生這樣的「伯樂」。

附：青年合唱團6月2日香港大會堂演出時的照片，指揮曾士元先生，領唱麥芝顏小姐——黃家鴻先生攝。



琳，將演唱客家山歌三首：「八月十五看月光」、「龍眼花開墜滿枝」、「落水天」。

與女高音羅維祖二重唱「誓約之歌」、並對唱歌劇「草原之歌」的選曲「你的心連着我的心」。羅維祖現任教於浸會學院音樂系，培養不少優秀的歌唱人材。她音色圓潤甜美，在音樂會中還會獨唱歌曲「彭浪磯」、「漁光曲」及「我的花兒」。

著名女高音費明儀將在是次音樂會中獨唱「離恨」、「秋花秋蝶」，以及演出她擅唱的劇——山西歌劇「甜姑」選曲。

女高音顧企蘭在其廿多年的歌唱生涯中，不斷學習，逐漸形成了獨特的歌唱風格，是次她將為觀眾演出獨唱歌曲「大江東去」、「輪迴」及「野火」。

畢業於北京中央音樂學院聲樂系，來港後從事聲樂教學工作的男高音謝芷

受嚴格鋼琴訓練，在長期的演出及艱苦的訓練中，逐漸掌握古典、現代及中西音樂的不同風格。是次音樂會，她將獨唱「姑娘生來愛唱歌」、「馬兒呀你慢些走」及「阿里山的姑娘」。

男低音郁慶五擅長演唱古今中外的歌曲及各種民歌，音樂會上他將獨唱「天下黃河十八灣」、「教我如何不想他」，及四川民歌「住住太陽腳」。

香港中樂團現有正式團員六十多名，他們都是經過認真而嚴格的音樂考驗後錄取的。在有系統的訓練下，演奏技巧及合作方面日漸受到歡迎和好評。

音樂會定於六月十九、廿六日下午三時及晚上八時在大會堂音樂廳舉行。門票分六元（學生票）、十二元、廿元及廿五元四種，現已在大會堂票房發售。



波比說的故事

梁大 江 圖



快樂園地

狄克主持

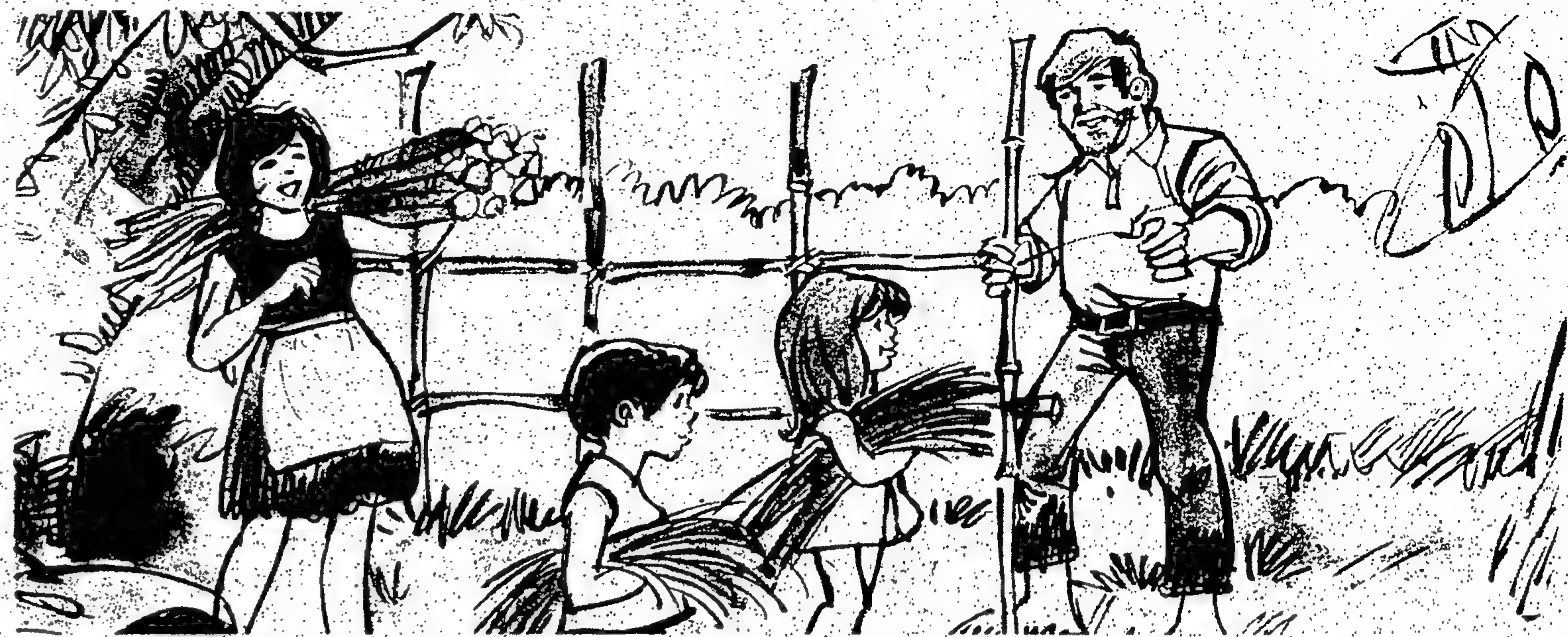
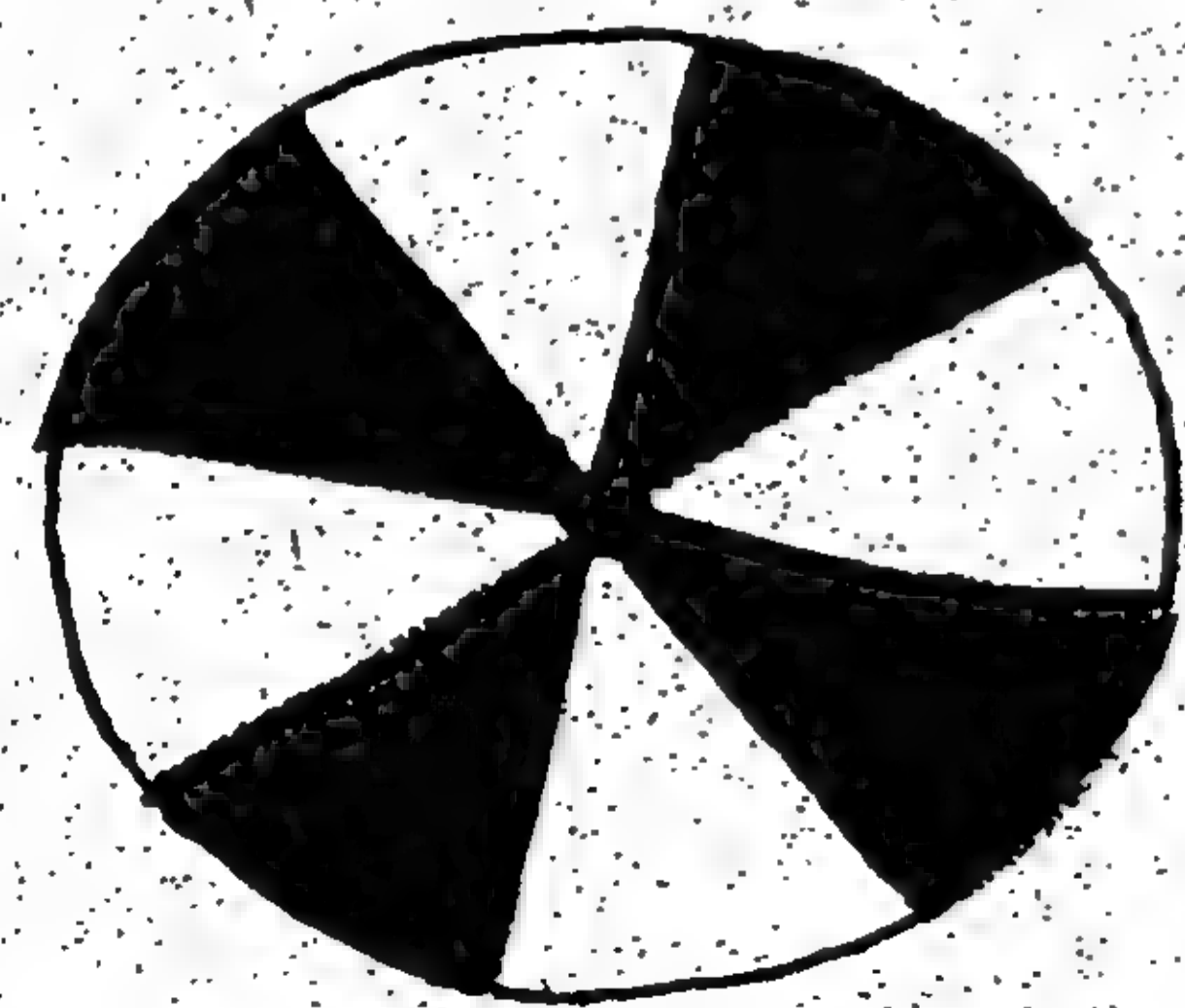
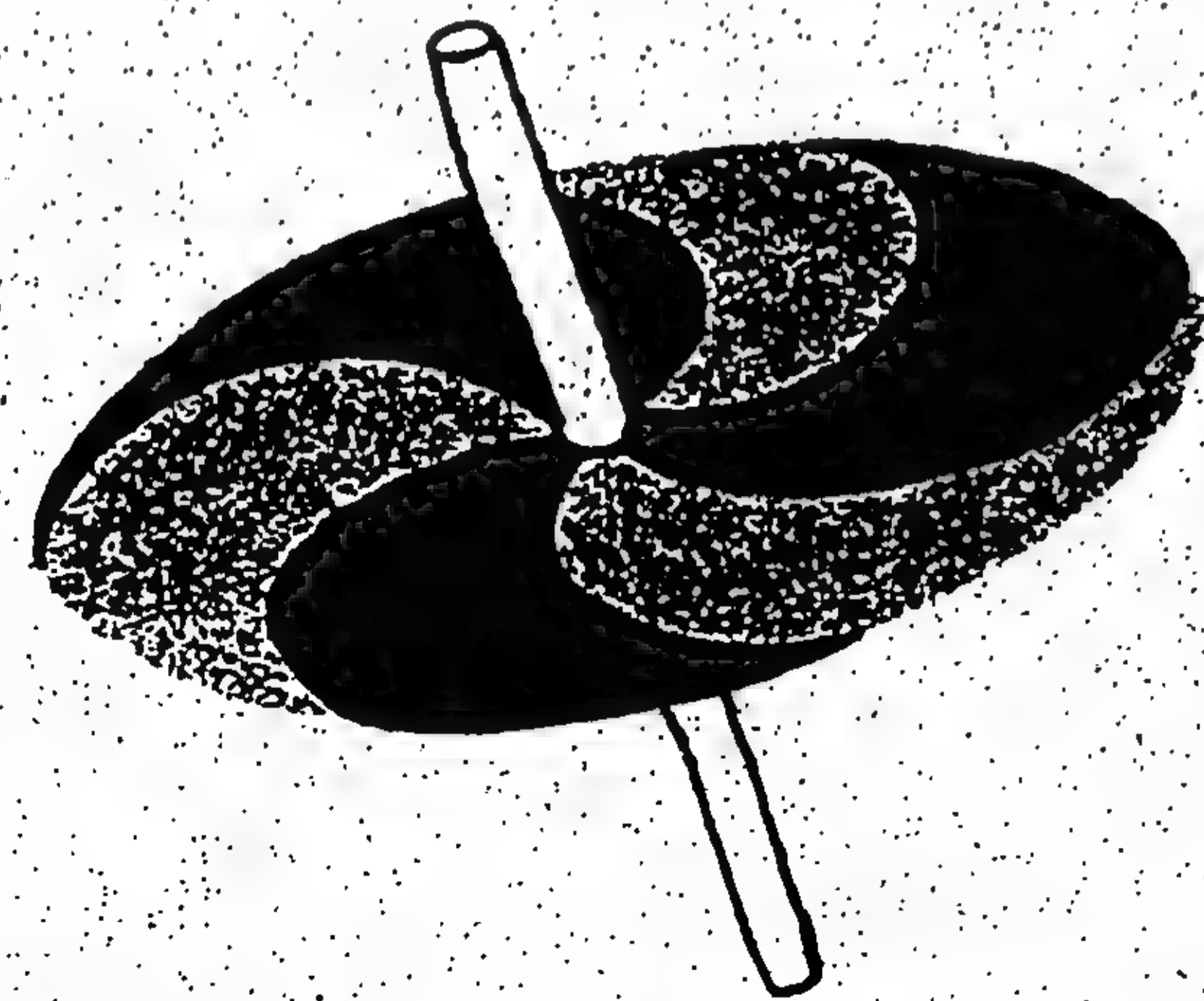
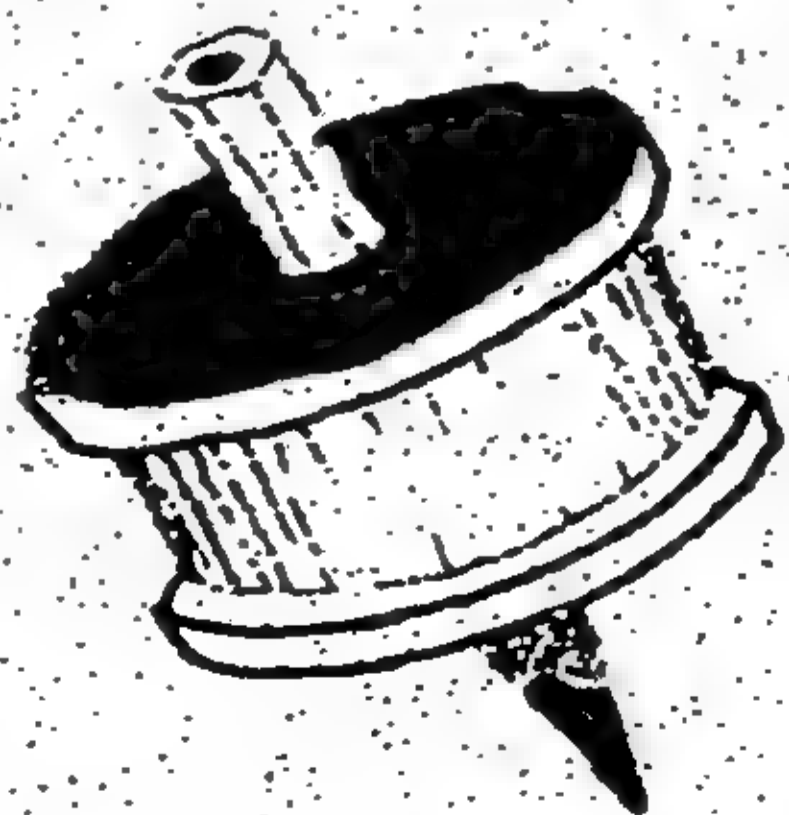
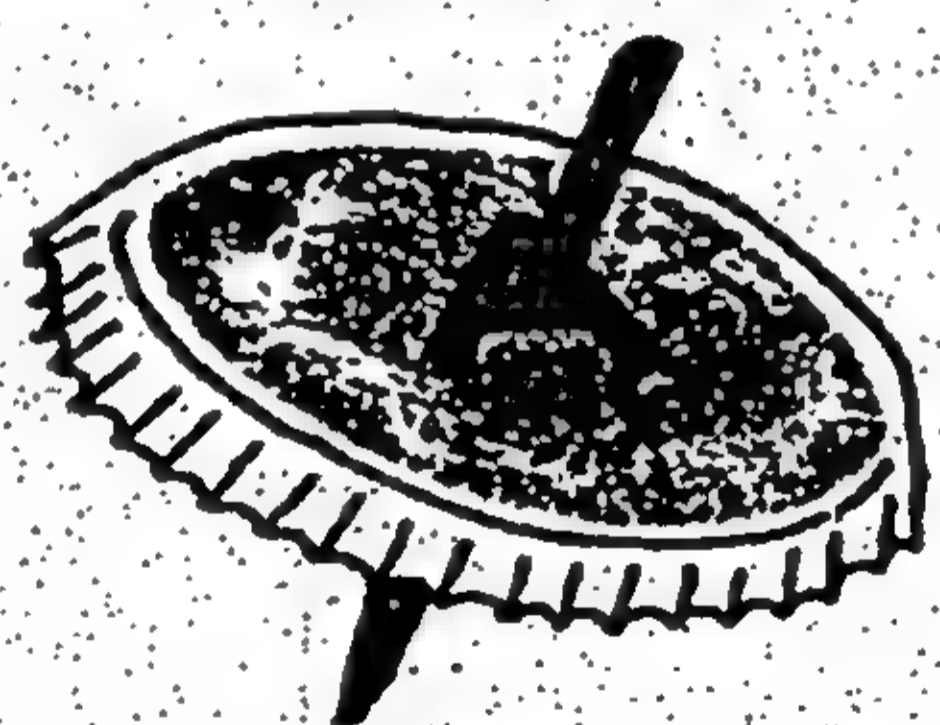


小玩意

玩陀螺

陀螺是很好玩的，而且它不受場地和時間的影響，可以在室內玩，可以在室外玩，可以在冬天玩，也可以在夏天玩。這種玩具，做起來非常簡單，材料隨手可得。例如：綠蠟心、咭紙、汽水、瓶蓋、牛奶樽蓋等等。總之所有圓形的輕便物件，都可以做成好玩的陀螺。

把你所得到的上述材料，在正中插入一枝小棒或短鉛筆頭，如果材料輕便，甚至用火柴枝、牙簽等也可以。大家快來試試看。



在非洲森林裡

德仁和德美的爸爸是一位動物學家，有一次他帶同全家到非洲去旅行，因為他要寫一部關於動物的書，他希望搜集到一些真實的資料。因此，他在非洲選了一個野生動物保護區，便和全家人一起動手蓋房子。他們找來了竹枝和乾草，也花不了多少時間，間簡單的茅屋便蓋起來了。在他們動手蓋房子的時候，森林裡的動物都好奇地看著他們工作，兩隻猴子更跳上了屋頂大模斯樣的坐在上面。爸爸說：「這些都是我們的客人，看來牠們倒是很友善的。」德仁和德美，向屋頂上的猴子招手，可是猴子沒有理會他們，因為猴子倒是有點怕生呢。

傍晚的時候，媽媽弄好了晚餐，一家人坐在桌子上享用的時候，突然「蓬」的一聲，一隻猴子從屋頂上掉了下來，跌在桌子的中央。這突如其來的事，把大家嚇了一跳，那隻小猴子，也嚇壞了，呆呆的坐在桌子上。過了半會兒，只見牠用手托著另一隻手的臉，臉上露出痛苦的表情。爸爸說，牠是摔壞了，看來手臂受了傷。說完他拿出了消毒藥水和紗布，替他包紮。猴子咕咕的叫著，像是感激的樣子，然後，牠縱身一跳，消失在森林裡了。德美很失望地說：「我真想把這隻猴子留在家裡。」但爸爸說：「猴子會不快樂的，牠屬於這個森林，牠需要自由自在。或許有一天，牠會回來探望我們的。」

(未完)





① 札木合逃到乃蠻部，乃蠻部首領太陽汗收留了他。他恨極鐵木真，念念不忘報復，便慫恿他出兵攻打鐵木真。



② 太陽汗本也嫉忌鐵木真勢力膨脹，經札木合挑撥，便想趁他根基未穩時消滅他。但怕自己力量不夠強，便去約同汪古惕部一同出兵攻打鐵木真。



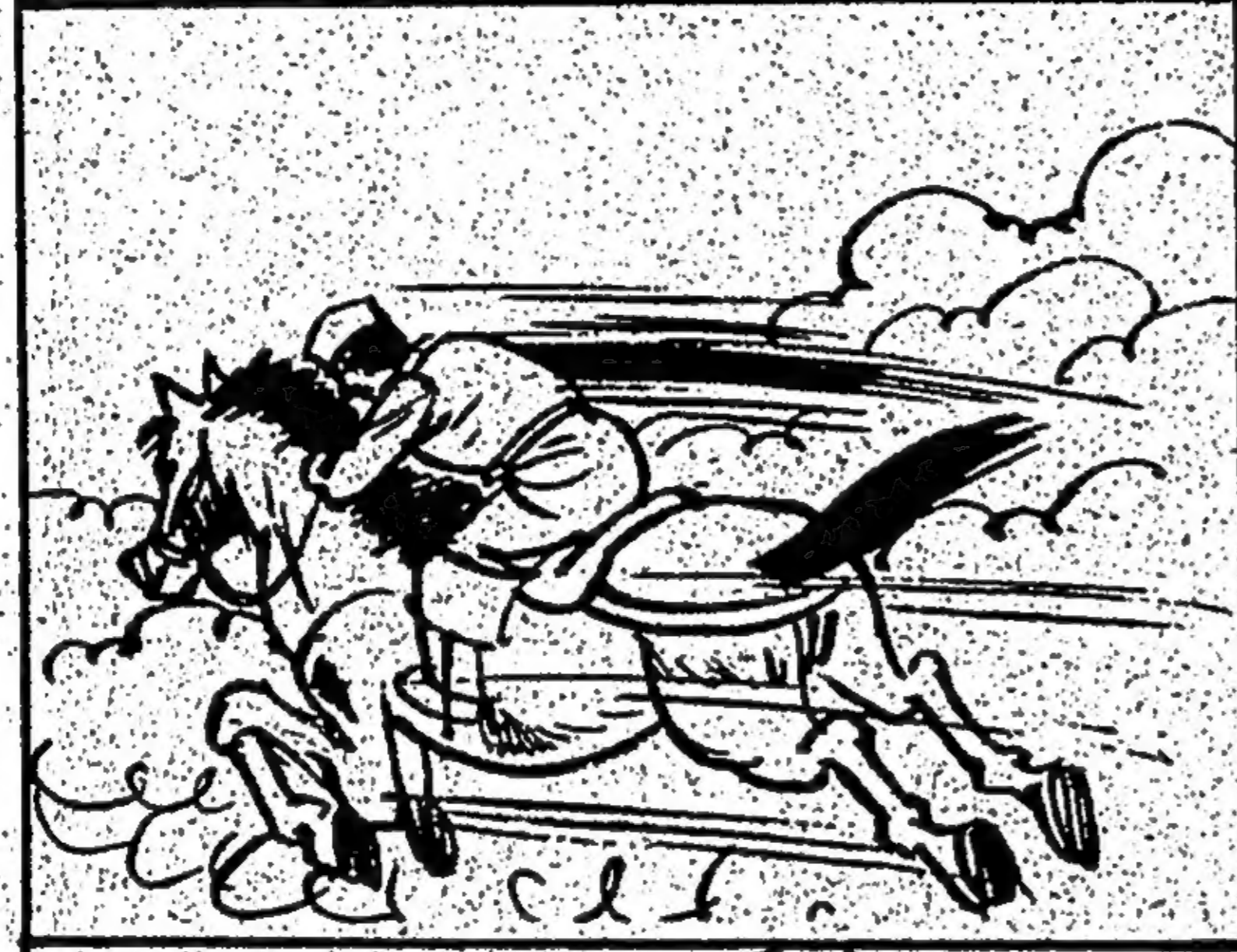
③ 汪古惕部的盟長，接到乃蠻太陽汗的通知，不獨不答應出兵，還把太陽汗的企圖通知鐵木真。他這樣做，主要是畏懼鐵木真勢力強大。



④ 鐵木真接獲消息，立即加緊戒備。他先把軍隊編制，編成千夫、百夫、十夫各種隊伍，任用親信充任千夫長。並挑選壯士一百人組成近衛軍。



⑤ 鐵木真帶兵突襲王汗，王汗全無防備，惶惶逃走，沒有了統帥，他的部下變成了一盤散沙，給鐵木真的軍隊亂砍亂殺，死傷無數。



⑥ 經過了半夜的混戰，王汗的軍隊被徹底擊散，王汗逃入乃蠻族境地，被乃蠻人捉住殺死。他的兒子鮮昆，給鐵木真部下殺了。只有札木合一個人逃脫。

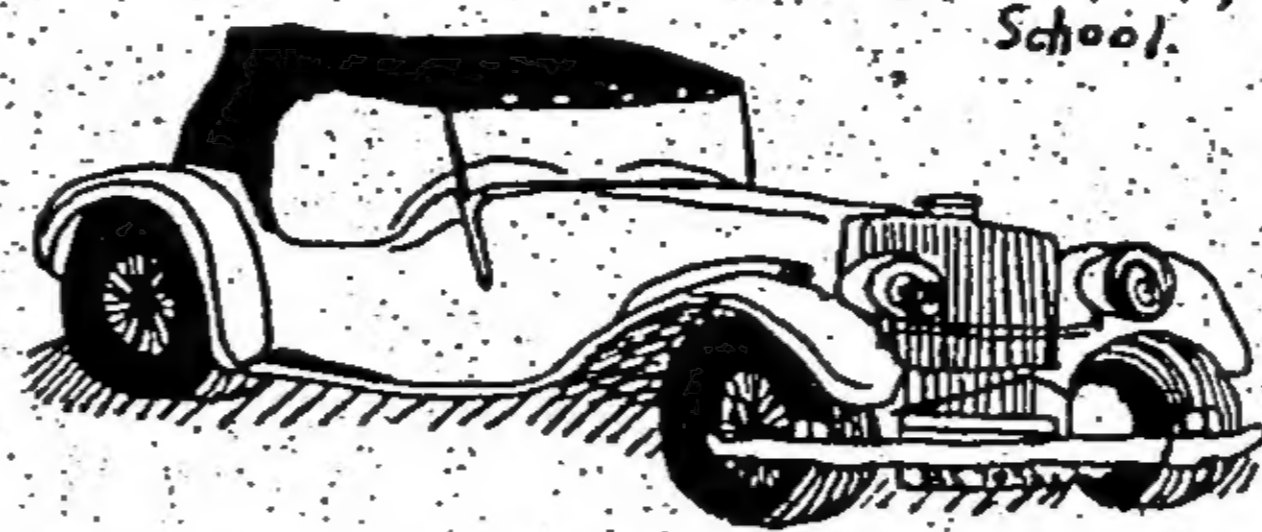


⑦ 王汗的部下，不少被殺死，很多被俘虜，剩下的全部歸降。鐵木真一夜之間消滅了王汗，獲得了全勝。



⑧ 鐵木真的叔父答里台，也在這一戰役中被捉，鐵木真恨他背叛自己，要把他殺掉，幸得博爾術等將領為他求情，才得免死。

K.L. CHEUNG (11)
ST. Francis of Assisi's English Primary School



31.10.82

基浩小學

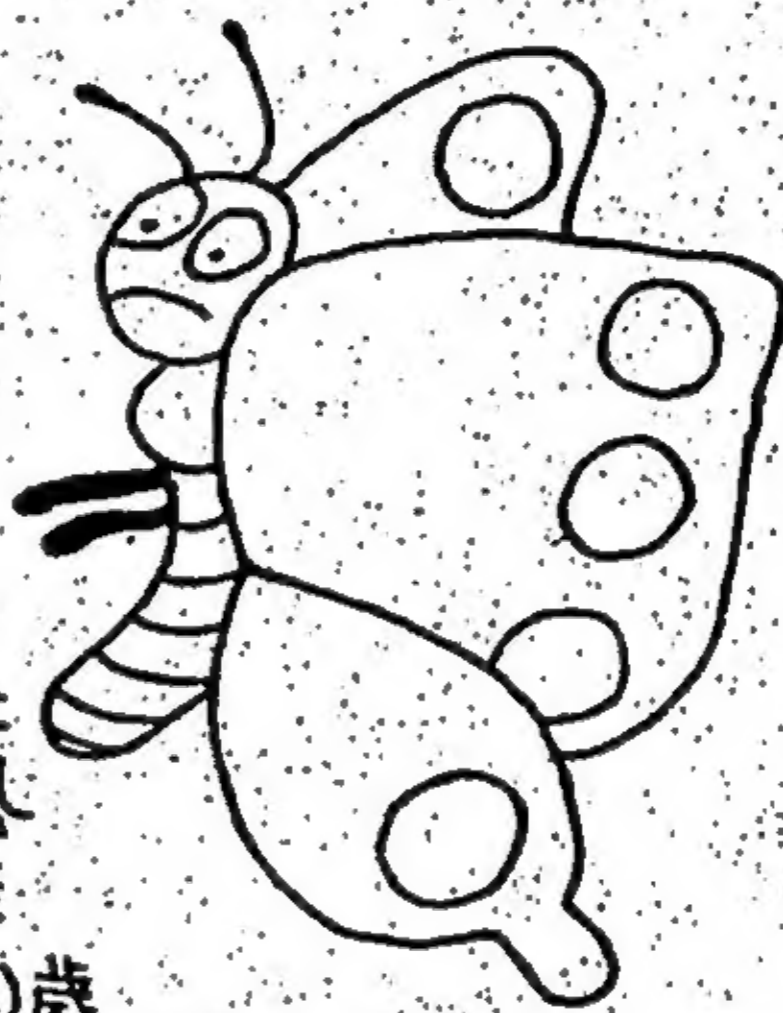


Edward

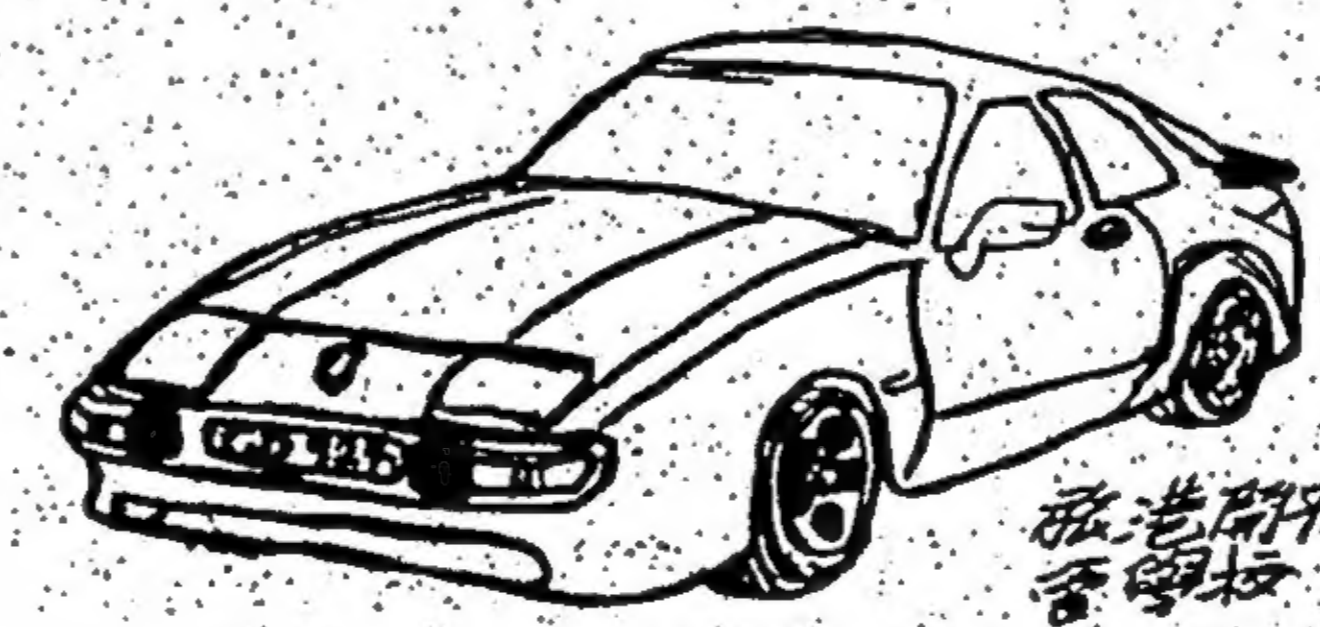
THANK YOU



Hui Oi Tsz, P. 6A
YAT SAU PRIMARY SCHOOL



李鳳華 (11) 歲
楊正培學校



924 保時捷

香港新加坡
李鳳華



何麗珊



8 歲

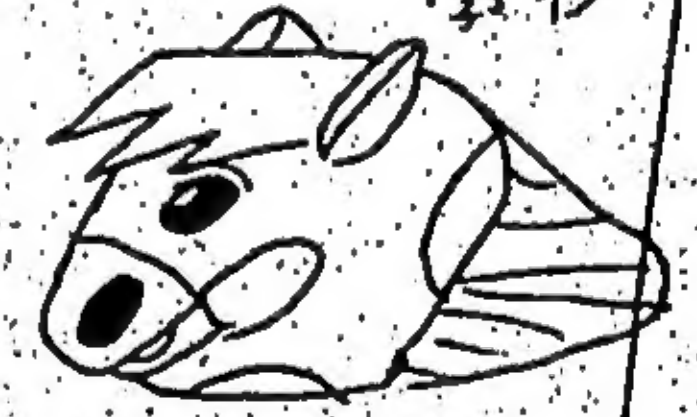
陳淑文



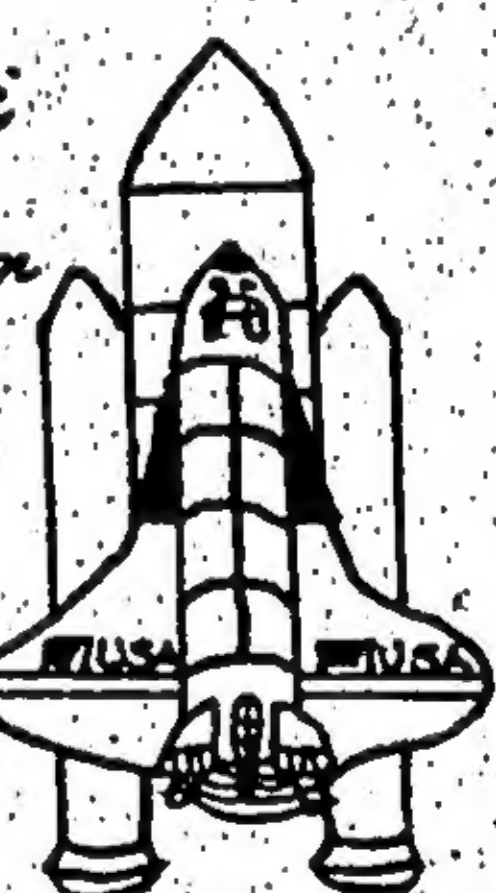
鍾慧賢 6 歲



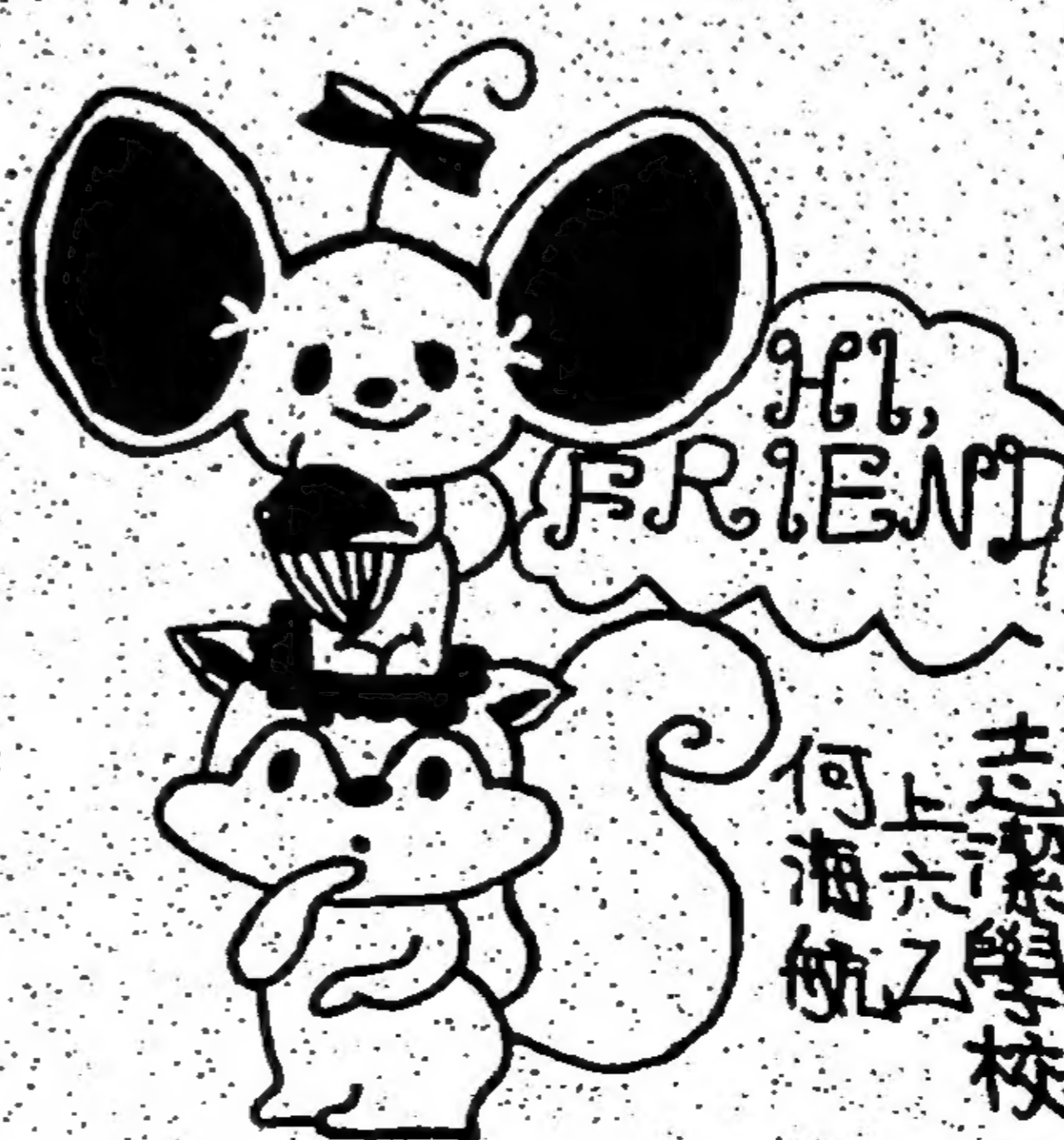
黃浩賢
廣師修文
爭觀塘
學校



Lui Chi Choi
Shau Kee Wan
Technical School
24



13 years old



HI FRIEND

志潔學校
上六乙
何海航



丹竹坑公立學校
西維詩文



MY FRIEND
佛教普濟庵紀念小學
吳嘉盈 (8 歲)

政歸司馬

話說司馬懿圍困不下數月，直到城內糧斷，軍心思變，於是傳令全軍進攻。魏軍日夜攻打，炮石飛箭，像雨點般打進城去。城裏兵餓得，那裏還有心思守城？公孫淵眼看不住，只得把相國上建、御史大夫柳山二人叫來，要他們前往魏寨去請降。柳山二人來到魏營，道了求降之意，司馬懿滿面怒容，大罵道：「公孫淵為何不來！」說罷，叫武士把二人推出斬首。第二天，公孫淵又派侍中衛演前來哀求。那衛演跪在帳下求告，說公孫淵願意先把他兒子送到魏營做抵押，然後全城出降。司馬懿聽了道：「兩軍對敵，能戰者當戰，不能



戰者當守，不能守者當走，不能走者當降，不能降者當死。何必送兒子來做抵押？」說罷命人把衛演趕出寨去。公孫淵大急，暗想：「降了也性命難保，還是冒險突圍的好。」二更時分，他挑了一千心腹兵將，悄悄開了南門，偷出城來，却喜沒人攔路，便不聲不響，往東南飛奔。走不到十里，猛聽得一聲炮响，鼓角齊鳴，一支兵攔住去路。當先馬上，正是司馬懿父子，高叫：「公孫淵那裏走！」公孫淵所帶走的一千遼東兵那能抵擋，公孫淵見無路可走，只得下馬投降。司馬懿斬了公孫淵，取了襄平，出榜安民。過了幾天，司馬懿留下鎮守人馬，傳令班師，大軍剛到洛陽，就接到曹叡詔旨，說在許昌得了重病，要他立即去見。他趕到許昌，見曹叡病勢沉重，便在床邊跪下請安。曹叡命人把太子曹芳和大將軍曹爽召來，對司馬懿說：「我兒子曹芳，只滿八歲，還不懂事，全仗大尉和將軍同心輔助。」又對曹芳說：「我死以後，你見太尉如同見我一樣，要十分敬重。」



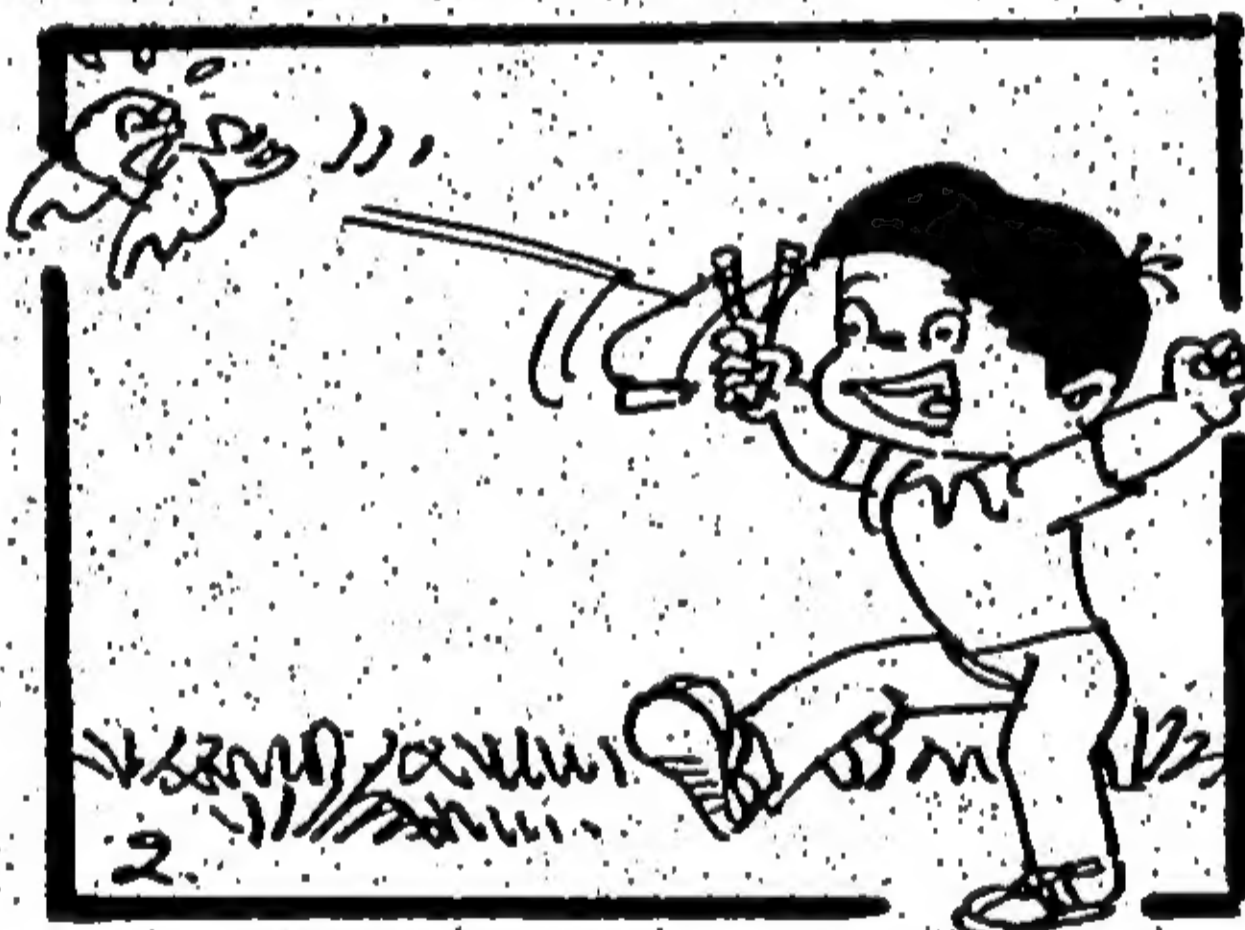
當天，曹叡病故，曹芳即位。尊郭皇后為皇太后。一切國家大事，都由司馬懿和曹爽會同處理。曹爽是曹真的兒子，喜歡吃喝玩樂。家裏養着幾百門客，其中最信任的，是何晏和司馬懿。何晏他們氣味相投，常在府中飲酒作樂，聽歌看舞。

綺蓮友：現簡覆你的問題如下：
一、有些女孩子的乳頭是會內陷的。但你的情形到底如何，我想還是請教醫生最好。雖然不必為此特別去看醫生，但可以待有機會見到醫生時順道請教醫生，所得的答案就可靠得多了。
二、不必為此失去信心。但男女同學相處，不必老是以為這就是談戀愛。男孩子十四、五歲，並不如女孩子那麼早熟，他們對男女的相處，也不像女孩子那麼敏感的。
三、你和姐姐的事，我覺得不應繼續下去。青少年人應是朝氣勃勃，有遠大的理想。如果整天幻想着一些意識不好的東西，對心理健康是很不好的，希望你珍惜年華。
SINDY 友：男孩子到了十四、五歲，會變得較為沉靜，而且害羞，因此不再像以往那樣喜歡和人交談也說不定。關於上契的事，我所知不多，恕我不能給你任何提議。
瑩姐姐

瑩姐姐信箱

簡覆

團結力量大

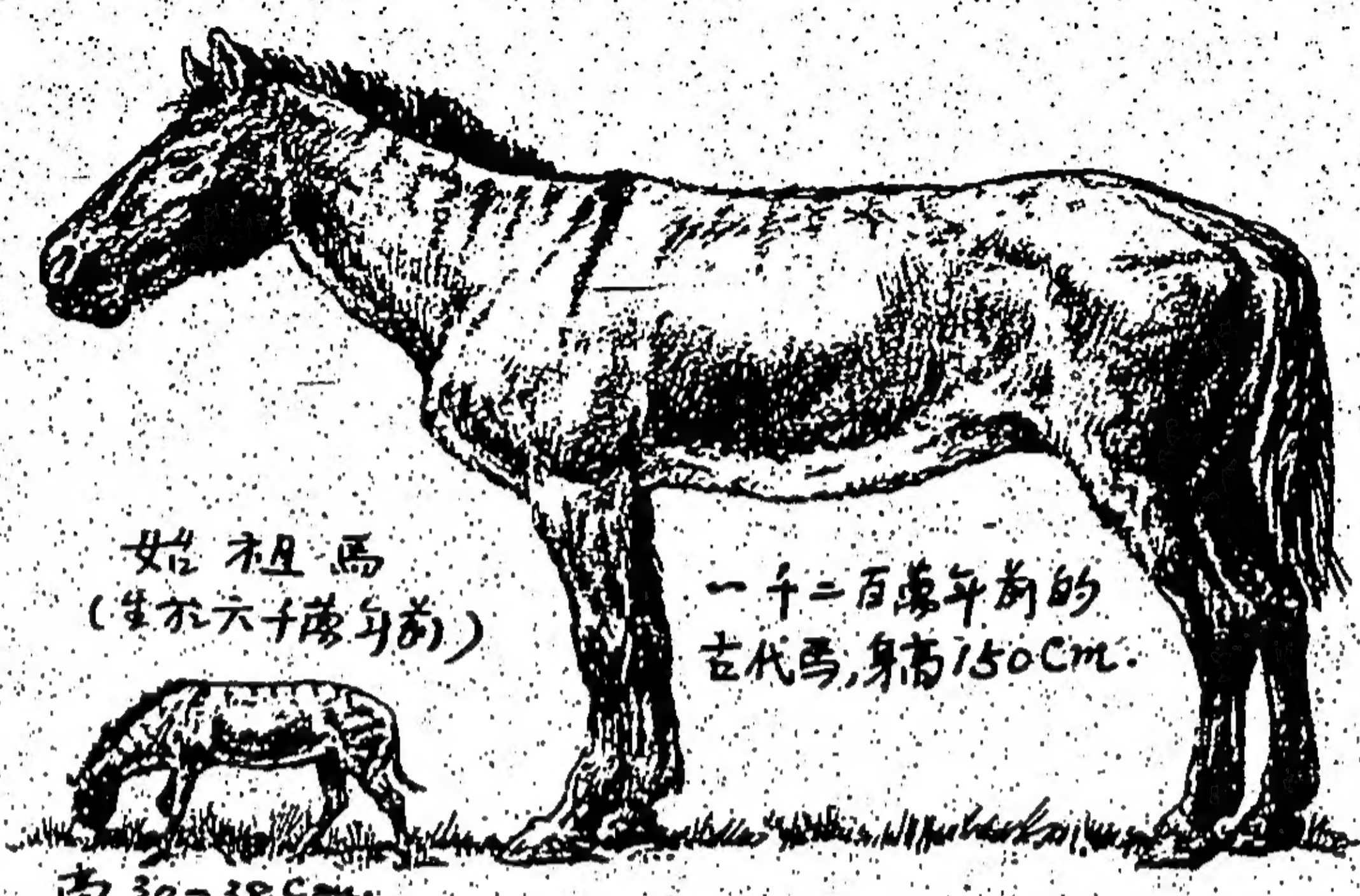


星期日樂園

專欄

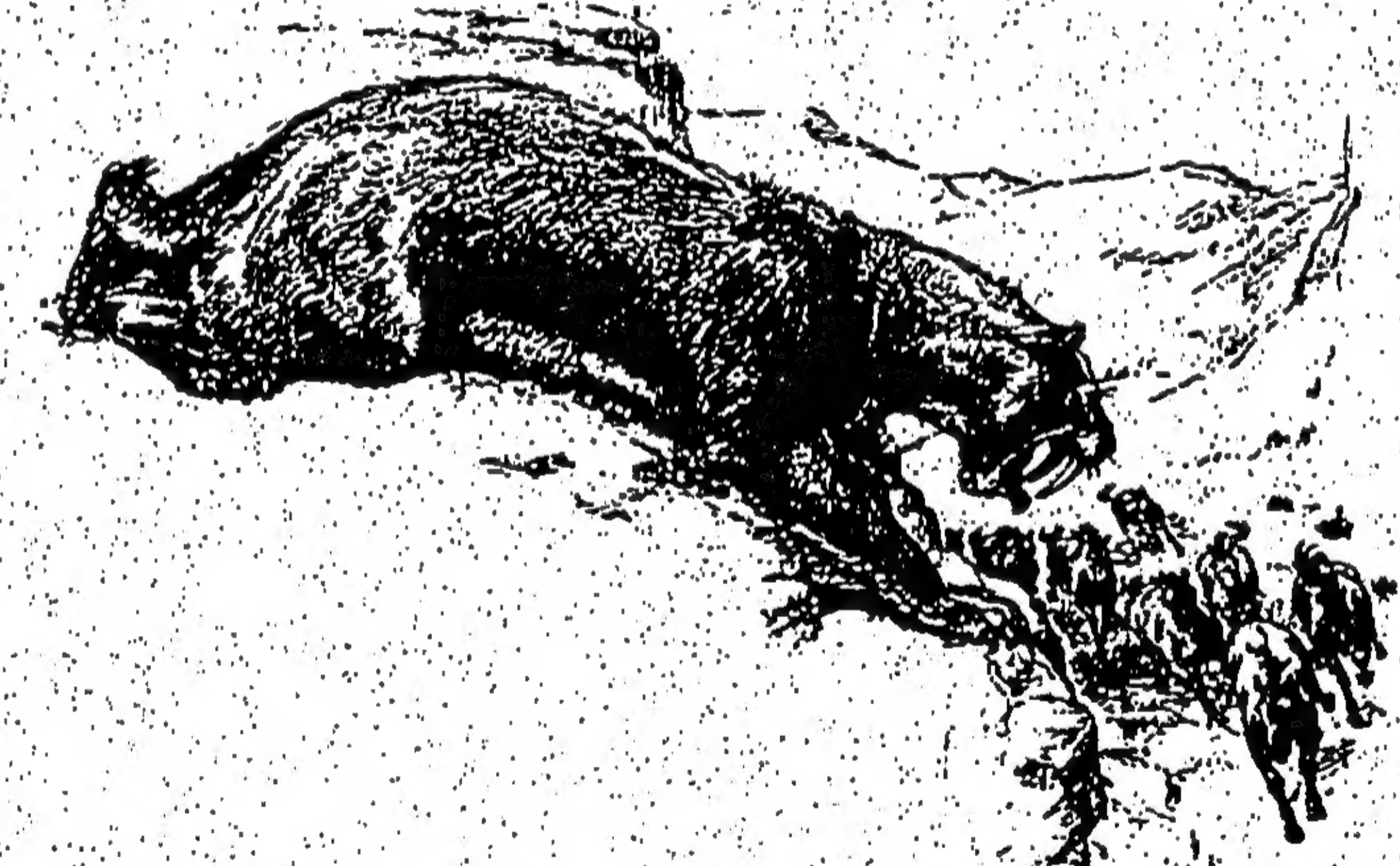
由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

馬的進化 ②



始祖馬 (生於六千萬年前)
一千二百萬年前的古代馬，身高150cm。
高30-35cm。

矮小的馬，漸漸被自然淘汰，剩下體形較高大的。又因為地球上植物的生長也起了變化，植物的種類多了，靠吃植物生存的動物，自然生長得更好更強壯，這也許就是馬的體形愈變愈大的原因吧。
馬雖然變得愈來愈強大，但食肉的動物也不斷生長。牠們常常捕捉沒有什麼抵抗能力的馬來吃，為了逃生，馬必須要跑得快。為了適應這種環境，馬腳上的中趾，便變得強有力，兩側的足趾，便漸漸退化了。



生長在六千萬年前的地球上的最初的馬，我們稱牠為始祖馬，只有三十厘米左右高，人們不知道牠們的毛色，科學家們從牠們的化石中推斷牠們的高度和形態，並且從牠們的牙齒化石中斷定牠們吃肉還是吃素。始祖馬的前腳有四趾，後腳有三趾。不像現代馬那樣，是獨趾的有蹄動物。

據科學家推斷，始祖馬源自北美洲，後來牠們漸漸移居亞洲及歐洲。在很久很久以前，這些地方是相連的，後來經過地理上的變化，美洲、歐洲和亞洲才被海水隔開了。

大約到了三千萬年前，始祖馬經過了不斷的演變，變成了一種較像現代馬的動物，人們稱牠做中新馬。這種馬的前腳和後腳，都是三趾的，牠們的身材也較為高大，約有六十厘米高（較始祖馬高出一倍），如果說始祖馬只有狐狸那樣高，那麼中新馬便像狼那樣高了。

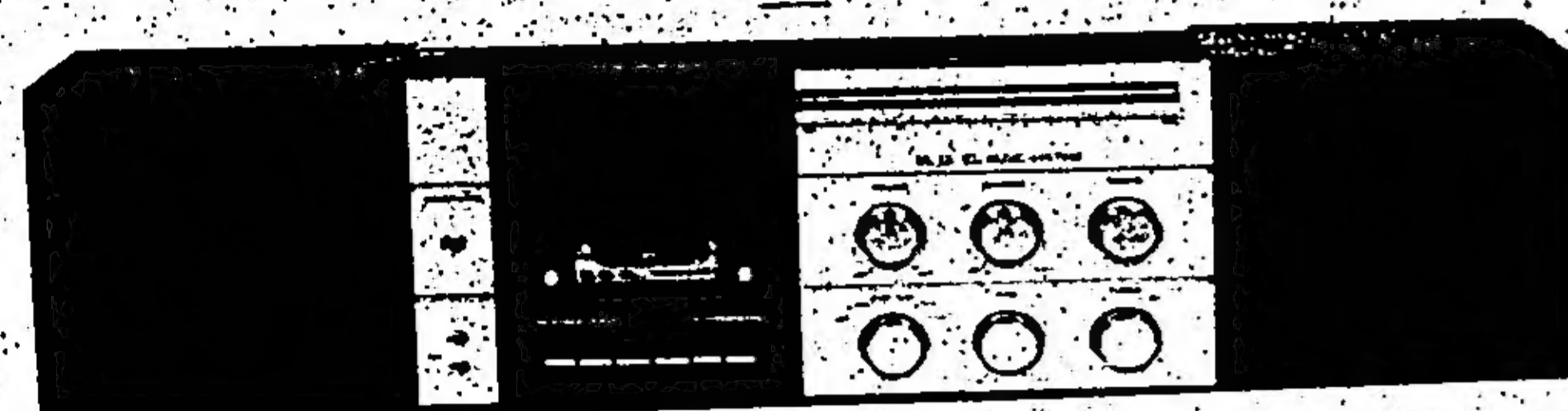
依據適者生存的規律，到了一千二百萬年前，馬的體形已演變為更高。約有一百五十厘米高。依據推測，那些



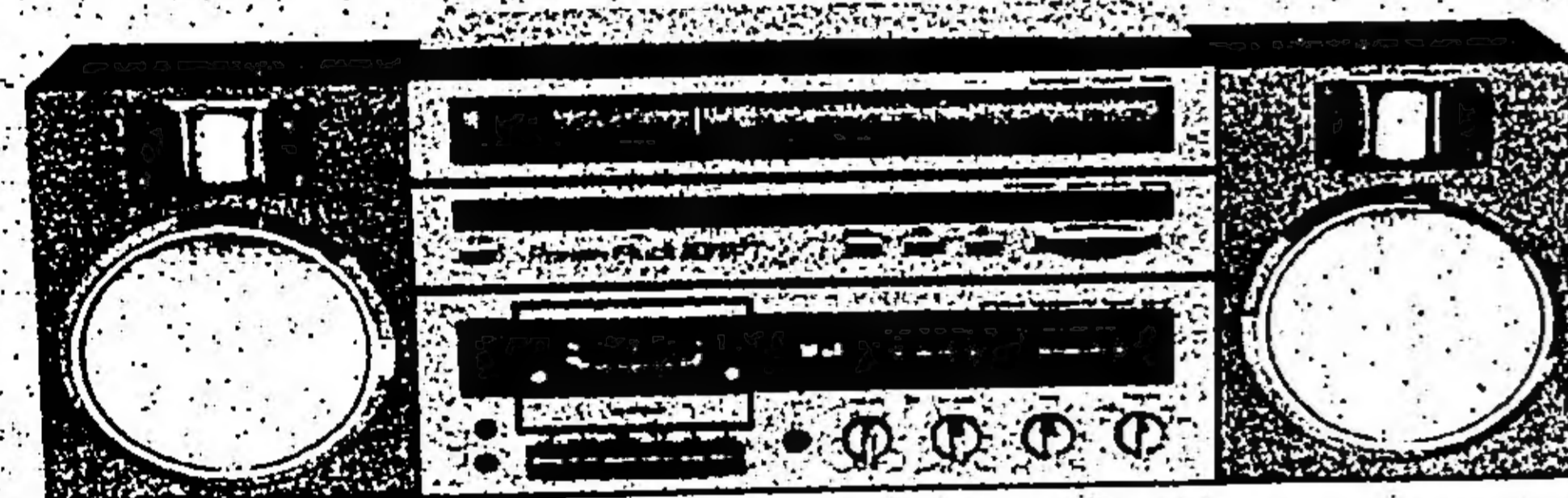
香港電台星期日樂園 節目表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

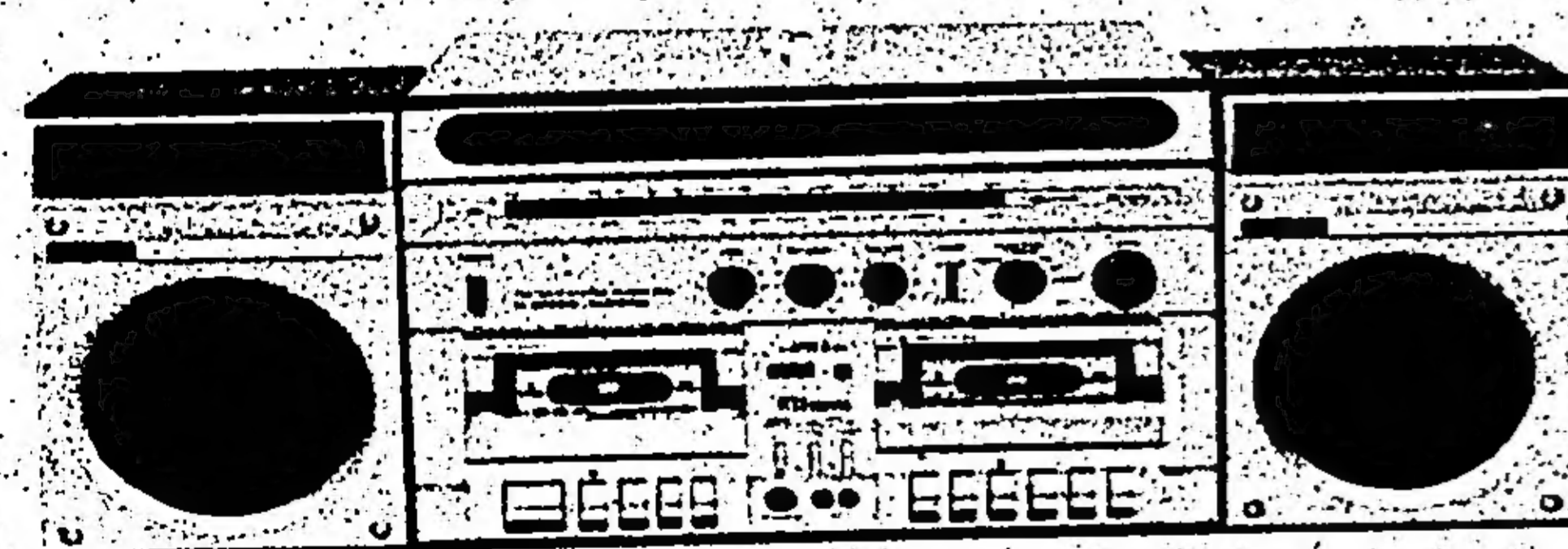
把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱七〇二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



PP-2000
音響中心組合,連唱盤及揚聲器。
HK\$795



PP-6300
超勁音響中心套裝,
連自動回臂唱盤及揚聲器。
HK\$995



TDP-8000
雙卡式座,高速過帶。兩波段收音,可配用
冷鐵唱帶。半自動唱盤,自動回臂。
HK\$1495

ESC™
Electronic Sports Collection

總代理: 宏亨電業有限公司 黃竹坑道65號志昌行中心16A 電話: 5-552351 電訊: 61618 VH00M HX



E.S.C.
齊享聲色之娛

嶄新14"(35.56cm)
彩色電視機祇售
HK\$

1195



傳統風格 可親可靠
獨家銷售處: 豐澤有限公司 (香港仔●西環
●堅尼地城●中環●灣仔●北角
●太古城●西灣河●海運大廈●帝國中心
●佐敦●油麻地●旺角●長沙灣●紅磡
●新蒲崗●觀塘●荃灣●屯門●元朗●大埔)

[林保堅尼] 與 [干德]

· 李發 ·

林保堅尼的標誌是一隻猛牛, 原來這隻牛代表該車廠的創辦人Ferruccio Lamborghini, "一舖牛氣"。

50年代是意大利汽車業的黃金年代, 跑車業更一枝獨秀。當年一位成功的機械工業家Lamborghini, 熱愛跑車, 特別垂青法拉利(Ferrari)。但是, 他那輛法拉利330GTC, 後軸差速器經常發生毛病。林保堅尼利用自己公司裏的工程師研究及改良該差速器, 並把那些資料送給法拉利。怎料, 法拉利大怒, 並說: 「我不一位生產拖拉機的人來教我生產汽車。」當時的林保堅尼公司主要業務是:

- ①生產拖拉機
- ②生產鍊油機器
- ③生產冷氣機

林保堅尼的脾氣也很猛, 他回答說: 「我要生產一輛比你更好的跑車。」1960年, 45歲的林保堅尼於意大利Saul' Agata Bolognese 開設汽車廠。廠房的位置跟法拉利、馬莎拉蒂(Maserati)很接近。

林保堅尼的成功全賴兩位出色的工程師。當年Bizzarrini 完成設計一台1500c.c. V型12汽缸一級方程式

格蘭披治大賽車引擎。可惜, 沒有賽車隊願意投資生產。Bizzarrini帶着這個藍圖投入林保堅尼車廠。他把引擎容積擴大, 變為一台極出色的跑車引擎。該台引擎為60度V型12汽缸, 口徑77mm, 行程62mm, 總容積3500c.c. 整台引擎用輕鋁合金製造, 汽缸壁用銅筒。燃燒室當然是最佳性能的半球體。每邊引擎由兩條凸輪軸控制對流式氣閥。燃料供應採用6個雙喉管化油器。引擎最大功率於8000轉輸出265kw。

Geaopalo Dallara是一位年青的工程師, 剛離開學校便加入林保堅尼車廠。他設計的第一部跑車350GT V, 利用鋼枝造一個骨架, 套上玻璃纖維外殼。前後輪也是雙A臂獨立懸掛。

新成立的林保堅尼車廠沒有足夠儀器自己製造汽車外殼, 於是聘用於意大利的其他製造汽車專門公司。選擇了Milan Firm of Touring。1963年意大利都靈車展亮相的第一部林保堅尼跑車350 GTV, 車身由Scaglione製造。這輛展覽車演變為日後的Miura。

進入70年代末期, 林保堅尼開始實現自己的諾言, 要生產一輛比法拉利更好更快的中置引擎跑車。1971年日內瓦車展, Lamborghini Countach 成為會場最矚目的明星。這輛中置引擎跑車最初配用一台5000c.c. V-12引擎, 但到1973年正式生產時, 改用一台3929c.c. V型12汽缸引擎。

車身的機械結構跟Miura差不多, 也是鋼骨支架加外殼。但今次車身由名家Bertone設計室一員猛將Marcello Gandini負責。懸掛系統也是前輪雙A臂, 但加上防傾桿。車身尺碼, 長/闊/高, 4010/1877/1030mm, 輪距2520mm, 重1300kg。

引擎改良自Miura的V-12汽缸, 口徑82mm, 行程62mm, 總容積3929c.c. 汽缸壓縮比10.7, 燃料供應也是6個雙喉管化油器。最大功率275kw/7500rpm, 最大扭矩420Nm/5500rpm。傳動系統採用5前速手波。第一檔的極速已達105km/h第5檔306km/h。加速由靜止至100km/h, 只需要5.6秒。

林保堅尼完成了心願不久, 於1974年把車廠出售。新的首腦保存這家跑車公司的形象。1978年款Countach S極速高達320km/h。1983年, 該公司計劃降低引擎汽缸壓縮比, 以圖改善有害廢氣量, 希望擴大美國等其他國家市場。為保持Countach 為世界最快跑車, 引擎容積將增至4750c.c.。



完美無瑕之配搭 標奧8800電視錄影系統

標奧8802電視錄影機

- 採用目前歐洲最流行之V2000系統
- 最長錄影時間可達8小時
(2 × 4小時)
- 備有前後高速搜畫、定鏡及慢鏡各項功能
- 電子自動追蹤選台
- 預選26個電台
- 16天內預校26台之5個節目
- 微型電腦記憶系統
- 自動回捲及記憶回捲系統
- DTF動態追蹤系統以確保畫面穩定
- DNS噪音抑制系統
- 輕觸式按鈕
- 可儲存電腦資料達3個月之後備保險電池

標奧8800彩色電視機

- 26吋超薄型設計
- 獨創“彩色自動平衡系統”
- 自動光暗調節
- 高度傳真之二路揚聲器
- 高、低音獨立調節
- 輸出達14瓦之功率放大器
- 備有插座可外接揚聲器、耳筒、錄音機、擴音機及錄影機等
- 平均耗電量75瓦
- 可同時控制電視及錄影機之全能紅外線遙控器



The Radio People, Ltd. 愛群無線電有限公司

標奧中心：九龍海運大廈商場120C室
總行陳列室：九龍漆咸道25號地下
港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室

電話：3-676844
電話：3-690217
電話：5-223638

